工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 2075
P.O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號

今日出紙三大張 每份港幣壹毫 (外埠版精一大張) 新聞紙第零九六〇號

本報今日出紙三大張仍售壹毫

傳美曾秘密警告蘇俄 美準備軍事援寮 比東約國更決心

促蘇對停火建議作切實答覆

費爾特海軍上將昨已秘密抵達永珍

【紐約卅日路透社電】「紐約時報」今日稱：美國曾向蘇俄秘密發出外交函件，其內容及美與盟國可能對寮局採取軍事干預行動，而向蘇俄發出警告。「紐約時報」引曼谷市內美國人士之說法稱：美國已令蘇俄充份獲悉：美國與其盟國計劃維護寮國獨立之決心，較東南亞公約組織外長理事會議通過下屆旨將採適當行動之決所示者尤多。該報稱：「美國人士強調：美試圖使用言語之外交函件，其措辭旨在使蘇俄明確知道：適當行動，可被認爲包括美與盟國，對寮局採軍事干預行動」。

【華盛頓卅日美聯社電】蘇俄尚未正式宣佈同意使寮境停火。據報：美國正在致力於東南亞及東南亞附近加緊佈置軍力。傳美國國務卿魯斯克本週曾在東南亞公約組織會議中，明告美國之盟國稱：美國決心協用武力至可能被迫採取之程度，以防共黨攫取寮國。此間官員今日稱：蘇俄同意克魯契夫同意寮境停火，蓋國際會議商討寮局長遠解決辦法之可能性，至少會有百分之五十。此間官員估計：蘇俄將會於本週末對美國主張寮境停火然後開國際會議商討寮局之議作一答覆。蘇俄未作答覆之前，美對和平解決並無把握，是以繼續在準備採取軍事行動之可能性，從事準備並在繼續加強寮國政府軍之力量。

【永珍三十日法新社電】據此間本日獲悉：美國太平洋美軍司令費爾特海軍上將，昨夜秘密抵達永珍。該海軍上將抵達此間寮國行政首都，係與由寮王溫萬所主持之一次重要內閣會議，在時間上互相暗合，據傳在該閣議中曾商討寮國軍事局勢。另悉：現時巡視寮南之邦烏姆總理，經已奉召回返永珍，預料彼將於本日返抵寮京。

【西貢三十日美聯社電】太平洋美軍司令費爾特海軍上將，定於星期四晚由曼谷抵達此間，渠曾在曼谷參加東南亞公約組織第七屆軍事顧問會議。美大使館方面人士謂：渠在此間逗留期間將與美國及越南官員舉行會談，渠并將於星期六啟程前往香港。

英外相荷姆返抵倫敦表示 入寮越共滲透下 南越處境殊危險

指蘇運寮共軍火仍未停止

荷姆將與蘇佛瑪進行會談

【倫敦卅日美聯社電】英國外相荷姆今日稱：渠擔憂共黨黨羽對越南之「一擴展正危險」。荷姆從曼谷之東南亞公約組織來時對記者談話。東南亞區內之共產黨個體是該會議之主題。同時，外交部大官希斯對下議院稱，共黨繼續對附近越南邊界之寮國左翼叛徒援助。希斯告知下議院，謂特別援助現正由共黨統治之北越運入寮國，而蘇聯空運物品入寮，已無結束跡象表現。荷姆在倫敦機場談稱，在過去兩年來，南越發生之政治謀殺案件，每年約有二千宗之多。此類案件均由國外之滲入者所爲。渠於論及寮國問題時稱，停火之機會已因東南亞公約組織理事會曾贊成談判解決之一致立場而增進。渠呼籲蘇聯接納英國上星期致莫斯科照會內概述之意見，並謂，此種意見對於蘇聯人與每一個人均屬有益。荷姆稱，倘在寮國之干預行動勢難避免時，現仍未能確實決定將採取何種行動。渠謂東南亞公約組織是一個軍事同盟，而軍事委員會則長期計劃應付任何萬一之行動。但荷姆強調英國部隊或任何其他部隊現仍未有干預寮國之約束。在下議院方面，希斯於答覆工黨議員詢問時稱：「寮國之大致軍事形勢仍然不變，而且亦未因過去數日中有重新發生戰鬥之消息」。

【倫敦卅日合衆國際社電】英國外相荷姆今日飛返倫敦，渠在此間與寮國前總理蘇佛瑪之會談，可能有助於減輕寮國危機。蘇佛瑪與荷姆兩人均希望寮國危機可以不用訴諸武力而能解決。荷姆謂，渠與東南亞公約組織之其他代表希望第一個「政治解決」將使武力之使用成爲不必要。蘇佛瑪在巴黎接見「戰鬥報」記者時謂，東南亞公約組織已獲致「確實結果」。關於寮國和平之樂觀態度今日亦映反於此間外交觀察家當中。據每日前鋒報消息：現聞莫斯科之英國大使館已有報告回國，謂蘇聯總理克魯契夫對於英國照會之覆文「將是一種合理」之答覆，並可望「即將發出」。該報又謂，倘蘇聯人拒絕此項停火建議，英國政府「不致贊成」立即行動。該報之曼谷消息謂：「最後之決定，倘該求停火與召開和平談判之各種努力失敗時，然後將有採取行動之必要。」

【倫敦卅日路透社電】英國外相荷姆於參加東南亞公約組織部長理事會議後，今日飛返此間。渠今晚將設宴招待定期今日較晚時間由巴黎抵此之寮國中立主義領袖蘇佛瑪洗塵。

菲總統加西亞堅決聲言 反對「兩個中國」政策 決不容中共闖入聯國

倘美國姑息順從菲將不惜與美脫離

【碧瑤三十日法新社電】菲律賓總統加西亞本日表示，菲律賓堅決反對自由世界之「兩個中國」政策，并謂菲律賓將反對北平加入聯合國。渠在此間告知各報記者，謂「對於菲律賓，實不能有「兩個中國」，吾人對於不承認中共之政策，係異常堅決者」。加西亞論及據傳美國對華政策傾向於承認「兩個中國」之意向，渠表示如果美國在聯合國通過一項「兩個中國」之方針，則菲律賓對於此項問題，將脫離其主要西方聯件。加西亞并警告對於菲律賓及其他東南亞國家將有「嚴重之危機」，假如彼等承認中共的話，渠并強調說明彼等將不容許其土地開放與「從事顛覆活動之中共特務人員」。

【馬尼剌三十日路透社電】菲律賓總統加西亞，本日重申菲政府對於反對「兩個中國」主張之政策，并謂據傳該項主張在甘迺迪總統領導下，刻正在美國形成中。

法外長牟維里突赴柬埔寨 可能與錫漢諾克會晤 容中共插手商談寮局

【曼谷三十日法新社電】法外長牟維里今日突然由此間乘一架雙發動機之輕型飛機，前往柬埔寨西北部之吳哥窟古蹟，作兩天之停留，一般原預料牟維里在東南亞公約國理事會結束後，將逕飛新德里與印總理尼赫魯晤談，渠之突然飛柬，使此間人士相信渠將與柬王子錫漢諾克洽商寮局之政治解決辦法，此亦寮昧中共容雜於寮局之成份已告淡薄。錫漢諾克接近中共之成份，較其接近蘇聯之成份爲多，惟牟維里今日行前強調渠飛柬之目的，純在「觀光」，渠並稱「將不與柬國官員晤面」。

【新德里三十日法新社電】據印外交界確息：法總統戴高樂，已親函柬埔寨元首錫漢諾克，告以法方同意「建立一個有效之管制機構」，以圖解決寮局之最迫切辦法。戴氏此語等於說明法國完全同意立即恢復三國國際監督會，並依照錫漢諾克之提議，召開十四國國際會議。

【曼谷三十日法新社電】美國務卿魯斯克之專機今晨因發生引擎毛病，致延至上午九時十五分才飛往印京新德里，較原定之起飛時間遲約兩小時半。魯斯克原定今午與印總理尼赫魯會談，現勢須延至下午，渠今晨行前曾與法外長牟維里一度密談，惟時間極暫。

川壙以南達通 被寮共軍迫近

【永珍卅日路透社電】據此間今日獲悉：寮國政府軍曾在川壙以南之達通地區，遭受重大之挫折，寮國陸軍參謀長拉郭空尼將軍告記者稱，戰鬥寮國叛軍已推進至距離跌城不足五哩之處。查跌城爲當地政府軍總部之所在地，拉氏稱，叛軍刻正繼續以大砲及迫擊砲猛烈轟擊政府軍陣地。

【永珍三十日美聯社電】寮國政府於星期四日稱：寮國東部曾於兩天前發生激烈戰事，此與無異否認前此所謂寮國於東南亞公約組織召開會議期內，實際上似已停火之報導。寮國宣傳部長諾拉辛發出一項消息稱：永珍以東約一百三十哩之干結城附近，曾於星期二日發生激烈戰事，該項消息稱：政府軍殺死親共叛徒八十人，諾拉辛稱，蘇聯伊留辛式運輸機六架，今天出現於永珍以東一百一十五哩之通附近戰綫之上空，惟渠並未披露各項詳細情形。

中共部隊侵錫金境

【加爾各答三十日合衆國際社電】據今天消息稱：中共部隊，曾於本月再侵入西藏及錫金之邊境。據不托記者引述可靠消息稱：共軍係由一萬四千三百呎之那社拉山隘進入錫金，并前進至距山隘以南三百碼之處，查共黨官方侵入邊境事件，發生於三月第二週，錫金邊界當局曾將犯境共黨逐回邊界，并拘捕一位中共士兵，印度總理尼赫魯亦於隨後在國會中證實此事。

華萊士謬論 促美蘇携手以對抗中共

【威州麥迪臣市廿九日法新社電】前美國副總統華萊士，今日在此間發表演說稱：美國及蘇俄在今後十年間，應結成同盟，以「對抗中共」。

對解決寮局問題 蘇將提出反建議 先開會議後停火

料蘇企圖死拖中共參加會議

【莫斯科卅日法新社電】外交方面今日消息：蘇聯將接納英國之解決寮局計劃要，但在停火問題方面，將提出一項反建議。英國計劃建議即時停火爲第一步行動，蘇聯則將堅持第一步行動應由加拿大、印度與波蘭組成之寮國國際監察委員會集會。以蘇聯之意見，停火應在此委員會集會之後，而非在其集會之前。外交人士稱，曉悉：蘇聯外長葛羅米柯星期三在接見英國駐蘇大使時曾提出此項反建議。聞蘇聯總理克魯契夫對印度駐蘇大使米農亦提出此項暗示，其內載有此反建議之蘇聯覆文，即將遞交英國駐蘇大使館。蘇聯政府在其覆文中，並將堅持西方之一個更肯定之保證，即是召開十四國討論寮國之國際會議時，必須有中共參加。蘇聯需要先行恢復國際監察委員會，而後宣佈停火，實有三大理由：㈠此委員會將是寮國有權正式治解決之一種保證。㈡蘇聯可能不用干預寮國戰鬥而停火「保全面子」，因蘇聯現未必須國際會議便支持寮國共黨份子之故。㈢蘇聯將能在寮國停火之前，西方將贊成寮國中立化之一切手續。

【華盛頓卅日合衆國際社電】今日，美官員對蘇俄有條件接受寮境停火計劃之首批報導持審慎態度。渠等稱：莫斯科人士概述之蘇俄建議，也許會使問題更難解決，然而，渠等（指美官員）不擬在西方接獲蘇俄正式答覆，及獲得時間加以研究之前作何承諾。美國官員稱：俄人之說法於一段中同意接受英國之建議，旋即提出條件，使整個語調爲之一變。美國官員稱：渠等對俄人願意接受西方計劃所提出步驟次序之事不太擔心。英國之計劃主張寮境先行停火，然後使印度、加拿大與波蘭組成之寮境休戰國際監察委員會恢復，最後則召開國際會議討論寮國問題之長遠解決辦法。莫斯科人士稱：蘇俄將在休戰國際監察委員會開會前，安排停火。美國官員稱：此點可能加以接受，尤以寮境戰事幾已沉寂至非正式停火狀態爲然，惟此有組織蘇俄同意擬議（包括寮境休戰國際監察小組之權力）。蘇俄最近發出之聲明中，曾主張首先召開國際會議，會供共黨從事宣傳，令寮共取得較多時間攻佔寮國全國。

港九勝利百貨公司

旺角彌敦道新店今日開幕

优待顧客

一律九折十四天

由三月卅一日起各分行同時舉行

九龍彌敦道六一九號
香港黃泥涌道三二〇號
九龍大埔道六十五號
九龍太子道三八八號
九龍青山道一三〇號

嘉愛有限公司

總店：香港大道中廿二號 電話：二四〇五二
支店：九龍彌敦道廿七號 電話：六七四八九

一年一度存貨特價大推銷

鞋、手袋、冷衫、泳衣、恤衫、西裝、沙灘裝等。

請注意：香港總店暫在加任馬利行二樓五號房出售

英國 登立 Dunlop 膠底男女皮鞋

專家設計，款好質佳
機械試驗，耐擦四倍

總代理 錫元有限公司 電話 24361 38535

恭祝小朋友兒童節快樂

兒童節紀念 美美有限公司 大減价

總店：香港大道中74號A 電話：三七七八三
分店：旺角彌敦道580號G 電話：五五六六〇

買二送一

印花毛巾T恤	每件	二元
通孔布綫內衣	每件	一元二角
綫三角內褲	每條	一元二角
雙肩嬰綫內衣	每件	一元五角
西德布牛仔短褲	每條	三元八角

特價品

毛巾布反領波恤	三件	五元五角
毛巾布橡頭短褲	每條	二元
印花布童彩褲	每套	六元半
花布女童恤	每件	三元
花布夏威夷恤	每件	五元
雙面印花外套	每件	四元
學生白綫襪	四對	五元
美國白皮靴	每對	九元半
英國「其樂」軟底靴	每對	六元
美國雀眼尿布	每打	十三元

玩具八折 其他各貨一律九折

廖創興銀行

基礎穩固 ◁•▷ 信用昭著
服務忠誠 ◁•▷ 遠近稱譽

擴展營業地區・增設各處分行

經營銀行一切業務

爲大衆提倡儲息 協助各業發展・經濟利便顧客週轉 爲社會而服務

歡迎按揭 地產 工廠 機器 汽車 船舶 貨物 股票 金銀 外幣 珠寶 利便透支

首倡節約儲蓄・鼓勵增加資財

定期儲蓄

一年期週息六厘半
半年期週息六厘二五 | 三個月期週息六厘
二個月期週息五厘 | 一個月期週息四厘

活期儲蓄(週息三厘)半年複利
來往存款(週息一厘半)半年複利

防火防水防盜・保障財物安全
堅固保管箱(分大中小各種)歡迎租賃
婚姻喜慶・送禮大方
精美禮券(由五元至五百元)備供選購

營業時間由上午九時至下午五時 星期日及例假休業

香港本行
銅鑼灣分行
旺角分行
九龍城分行
深水埗分行

七寶啤酒

八十年前已享盛譽
早已風行歐美各國

三百個七寶大樽蓋 贈送名貴男女 「大家樂」金表一隻

聞名世界的日本麥酒廠出品

名泉釀製 香醇可口

SAPPORO

總代理 祥泰行有限公司 電話：四九六九三・四九七〇七

小學會考 學生 家長注意

本社敦請富有教學經驗之教育專家曾子后氏編撰之（中文科）「會考指導」一書，內容包括全部會考課程，最有「會考價值」！

專家新著 獨沾一味 出類拔萃 最後機會（定價元八 各書局有售）

標準出版社 香港高士打道一二六號二樓 電話：七六一三三

新任總理台銜列

一九六一年（歲次辛丑）

主席 余穗國先生
首總理 鍾錦泉先生
首總理 曾正先生
總理 何世柱先生
總理 梁耀田先生
總理 陳元鉅先生
總理 甘光銳先生
總理 吳紹璘先生
總理 張宏丁先生
總理 邱德根先生
總理 陳卓堅先生
總理 雷寶生先生
總理 林樹振先生
總理 廖烈文先生
總理 徐鉅亨先生
總理 曾樹庥先生
總理 雷輔庚先生
總理 王澤宏先生
總理 陳大濱先生
總理 黃炳雄先生

定期四月六日（星期四）中午十二時在香港東華醫院大禮堂舉行交代就職典禮此佈

東華三院謹啓

一九六一年三月廿九日

申請入英籍啓事

施錦山（SZE KAM SAN）又名施威林（WILLIAM SZE）住香港英皇道三三八號三樓，現向港督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由，不應准其入英籍者，可用書面簽名，將事實向本港輔政司報告。

一九六一年三月卅日

遺失啓事

茲遺失香港匯豐銀行旺角分行保管庫第一七二四（1724）號鎖匙一條特此聲明所失之號鎖匙一條作廢

一九六一年三月卅一日

麗聲無綫電器行承退股啓事

啓者何務勳寓九龍士瓜灣道八十六號五樓何安文名前生寓九龍太子道三百六十六號B二樓（以下簡稱退股人）因志願別業自願將其名下在九龍彌敦道四百二十七號地下之麗聲無綫電器行股份所有權利及商號招牌等一切利益，讓與（以下簡稱承受人）承受，已定於一九六一年五月一日交易，所有以前由退股人經手用麗聲無綫電器行名義對外之一切賬項及承擔或未清之事項，請在交易前向下列律師事務所登記辦理，一經交易後上列一切事項及交易後該號之一切盈虧概與退股人無涉，合作聲明

退股人代表律師劉陳高律師事務所
承股人代表律師李美度士律師行 同啓

一九六一年三月卅日

聲明啓事

本舖由一九六一年四月一日起聘請鄒宗仁先生爲司理主持店務，所有一切貨項均現銀交易，不賒不借，如有與外界銀錢來往或揭借等情須經本人親筆簽名及蓋上李和盛圖章方生效力，否則概與本人及李和盛無涉，特此鄭重聲明。

九龍尖沙咀亞士厘道六號地下 李和盛號司理人 郭羅美寶 謹啓

一九六一年三月卅日

生意聲明

九龍紅磡馬頭圍道二〇四號地下順興號生意于本年四月十日結業，從一九六一年四月十六日起由陶興號經營，茲特登報聲明，順興號如有欠人貨項、債務、按揭及歪淨等情，請在一九六一年四月十日以前向順興號伍志榮君理交，日後如有檢出欠據及各種糾紛未清，概與陶興號無涉，特此聲明，以免後論。

一九六一年三月卅日 陶興號啓

生意聲明啓事

九龍紅磡馬頭圍道二〇四號之順興食雜貨店，向由本人獨資經營，現因無暇兼顧，定於本年四月十日結業轉讓後由陶興號經營，所有該號一切歪淨、債務、按揭及揭借等項，由本人負責清理，特登報通知：凡本人以前經手所欠之各號貨項、債務、及按揭、担保、歪淨糾紛等事，請在四月十日以前向本人理交一切，特此聲明，以免後論。

一九六一年三月卅日 順興號伍志榮啓

羅斯克與尼赫魯會晤完畢
強調寮國應首先停火
美仍密切注視寮局勢
尼赫魯謂尚未獲悉蘇方對英建議態度
羅氏預料寮國局勢數天內趨明朗化

【新德里三十日美聯社電】美國務卿羅斯克稱：西方等候蘇聯對寮國和平計劃覆文之久暫，端視寮國境內所發生之情形而定。羅氏與尼赫魯總理商談寮國問題之後聲稱：此項局勢必須審慎加以注視。渠稱：渠對和平之展望，抱有希望，惟一切須視乎蘇聯之答覆而定。羅氏拒絕說明渠與尼赫魯之會談對解決寮國問題如何有所裨益。渠稱：「此事可於未來數天或數週趨於明朗。」渠稱：美國願與中共討論此項局勢。渠指出：美國經在華沙與中共從事其他問題之談判。

【新德里三十日合衆國際社電】美國國務卿羅斯克，本日提出警告，謂如果并不由蘇聯政府提議關於對英國最近對寮國問題所提建議之若何答覆，則該項局勢將需要密切予以注視。羅斯克於啓程前往錫蘭，俾取道赴蘇格蘭之資勒斯威克之前，在機場向記者招待會發表上項聲明。羅氏告記者稱：渠與尼赫魯總理之會談「至有裨益」。渠於答覆關於寮局之詢問時稱：蘇聯未瞭解佛瑪爲寮總理，「吾人并不承認蘇氏，吾人承認寮國王室政府」。渠指出：蘇佛瑪曾與諾沙旺進行關於寮國組織擴大政府之會談。羅氏於被詢及在寮國設立一個國際監察委員會之問題時稱：「停戰將爲第一要務，當戰事在寮國繼續進行時……雙方將無法談判。」渠稱：重要之問題，實爲停火。寮國之中立，將於隨後由國際行動加以確定。渠所謂一個中立國家，係「在軍事方面不對任何一方作出承諾——不威脅任何一方之基地。」渠強調稱：一項適當之推斷，將爲一個「不威脅任何人」之「奧國式之寮國」。

【新德里三十日美聯社電】據印度總理尼赫魯宣稱：渠與美國國務卿羅斯克對於寮國與剛果問題之看法，約「大部份」獲得一致意見。尼赫魯與羅斯克兩人，在該美國國務卿在新德里作短促逗留期間會商一小時半之久。尼赫魯曾被詢及「閣下是否預期在寮國獲得和平？」尼赫魯答謂：「余不能加以說明。吾人係作最佳之希望。」渠并謂：渠對於蘇聯對美國所決寮國問題所提各項建議之態度，並未有接獲若何暗示，但渠并謂：印度「在若干時間以前，曾獲得一項與當前事之暗示。」有記者詢及尼赫魯與羅斯克曾否商討東南亞公約組織之公報。尼赫魯謂：渠尚未詳細閱讀該公報。羅斯克在該非正式記者招待會中曾發言，謂彼等並未有討論該項公報。該兩個領袖曾前往尼赫魯之官邸舉行一次午餐，羅斯克隨後乘美空軍噴射機恢復其返國之航程。渠計劃由新德里直接飛返華府。

【新德里三十日法新社電】美國務卿羅斯克今日飛抵此間，與印總理尼赫魯舉行冗長之會談，但內容如何，恐將在若干月後才能揭露。接近官方人士稱：曼谷東南亞公約理事會之議通令人「滿意」，寮局已轉入另一階段，惟真正之工作，並未開始。據稱國際監督會之三個國家中，有兩國（印度與加拿大）可以在二十四小時立即開始執行工作。目前最令人不安者，即寮國之內，不論左右，誰保無第二個康黎上尉出現，而使一切努力盡告白費。

停火如不能實現　寮共將大舉進攻

【新德里三十日法新社電】此間不願透露姓名人士稱：蘇聯以軍火資助寮共之情形，截至昨日爲止，仍未止息，惟數量若干，則無所悉。寮國戰事雖較上週平靜，停火之可能性濃厚，但仍非已成定局，倘若萬一停火不能實現，則寮共將立時大舉進攻，蘇聯繼續以軍火運入寮境，即爲此一着之準備。

美共和黨議員力促美政府
必要時在寮國使用武力
並不斷對共施壓力　以示美國不擬退讓
指出組聯合政府係赤色陷阱

【洛杉磯廿九日合衆國際社電】美國共和黨保守派領袖參議員高德華今日稱：美國需於必要時動用武力，以履行對寮國之義務。渠稱：「吾人如果繼續空投接濟寮國政府軍，相信寮政府軍能自行對付以作戰。總之，吾人應該繼續空投接濟寮政府軍。」高氏稱：渠認爲：甘迺迪總統對寮局之態度正確無誤，希望此係美國經常採有力外交政策之開始。高氏稱：美國必須不斷對共黨施以壓力，以示美國不擬退讓。」

【華盛頓廿九日合衆國際社電】美國共和黨國會領袖今日通知政府，彼等反對因同意寮國組成一個寮國聯合政府而導致共黨接收全寮。參議院共和黨領袖戴克遜在答詢時謂：渠個人迄今爲止，政府在寮國危機中行動至爲慎重。戴氏及衆議院共和黨領袖哈里克在記者招待會中發表談話。同時，參院共和黨政策主席勃里奇告知參院，謂甘迺迪總統至現在表示美國將不接納使共黨終能控制全寮之寮國聯合政府。參院民主黨領袖曼斯菲爾向勃里奇提出保證，謂勃氏所提出之問題，以及此種困難，微妙而危險之局勢中其他淨實，一概將爲政府所考慮及之。勃里奇謂：「一個爲共黨操縱之聯合政府，必將造成悲慘，且導致一種「難以忍受之局勢」。至于戴克遜及哈里克則表示希望美政府將不接納任何足以導致共黨控制全寮之聯合政府協議。哈里克謂：渠對此一展望，極爲「關心」，而渠亦不贊成「寮國之分割」。戴克遜謂：一個容許共黨加入之寮國聯合政府，可能產生一跟公約組織其他會員國共同努力。可是，……局勢，即「被共黨吞併及使東南亞陷落入共黨之手」。勃里奇告知參院謂：渠願要求政府閣員中必須有幾個「堅持一個中立寮國」，所以……

【華盛頓廿九日合衆國際社電】美國國會參議員卡哈特昨日稱：不管使寮境停火之努力結果如何，就美國而論，寮國所應之目標已告失敗。卡氏招待記者作此談話。渠稱：「寮國政府如守中立，對美國對吾人將不再有多大用處，因不與吾人站在一邊，即會對吾人不利。」卡氏稱：「聯合國將使中南半島變爲寮國、東埔寨與越南，顯然第一個即屬錯誤，因寮國可取之處極少。寮百萬人口中，文盲估百分之九十九。國內無鐵道，且無交通線可言，去年之財政收入，得自加於寮國內所有人民之稅捐。」卡氏稱：「吾人已以三億一千萬美元用於寮國。」

聯大定四月下旬休會
美蘇同意刪除
討論裁軍議程
葛羅米柯定今日返莫斯科

【聯合國卅日合衆國際社電】美蘇同意將裁軍問題自已復開之大會議程中刪除，由一批專家於今夏復開裁軍談判。葛氏計由在今年九月開會之聯大會議程中刪除。此一協議，定於今日交聯大政治委員會迅速通過。據報：葛羅米柯，史氏即將於今夕赴伊利諾州旋即飛返莫斯科。聯大政治委員會所商談後，郎員會將於今日下午開會聽取史蒂文生與蘇俄外長葛羅米柯兩氏同意之議。此一議程，本大會將於四月廿一日結束，屆時料已…

倫敦市民爭看玉女出院

「玉女」伊利沙伯泰萊所患肺炎病經控制後，於三月廿七日離開倫敦診所醫院。圖示玉女坐輪椅上由丈夫艾迪費沙推往汽車。○由於圍觀者衆，一名警察維持秩序之情形亦頗緊張。（美聯社）

共黨支持下之企圖推翻政府之陰謀，此項陰謀，預定於星期六日爆發。一項官方公報稱：上校軍官及年青軍官所轉成之瓜地馬拉政治集團，曾在「加斯特羅」共黨特務份子」暗中合作之下準備發動此項陰謀。該項公報并未指明其姓名，惟聲稱：特務人員曾以由古巴經墨西哥寄抵此間之金錢及顛覆性宣傳品，供給當地之陰謀份子。

瓜地馬拉破獲　共特顛覆陰謀

【瓜地馬拉．瓜地馬拉三十日美聯社電】瓜地馬拉政府於星期三晚宣稱：彼等已破獲一項加斯特羅及……

第四顆原子彈　法定下月爆發

【巴黎卅日法新社電】巴黎之「費爾西晚報」今日報導：法國將於下月在撒哈拉爆發其第四顆原子彈。法國在撒哈拉之原子試驗計劃。

果之政治問題，聯合國在剛果行動之經費問題及巴勒斯坦難民問題。據悉：美國正尋求將聯大再度討論匈牙利與西藏問題。

傳巴格達已發生
反政府流血示威
示威羣衆高呼「打倒卡遜」
過去數日來被殺者達二十五人

【開羅卅日合衆國際社電】開羅與貝魯特之未經證實消息今日報稱：在近數日之伊拉克首府巴格達發生反政府之「流血」示威運動，其中包括昨日發生之指明「暴動」事件。此傳說之暗指描述爲流血與暴動，是來自半官方之中東通訊社。該社稱：在昨日之平民與軍隊衝突中，最少有六人被擊斃，其中有小孩一人在內。貝魯特報紙所謂之傳聞：在過去數日之示威運動中，被殺者多至廿五人，又謂：若干示威羣衆高呼「打倒卡遜」。卡遜將軍爲伊拉克現任總理。

陳毅向印尼說明
中共對世界局態度

【耶加達三十日美聯社電】中共「外長」陳毅，本日向印尼外長蘇班特里奧在三小時會談後告知各報記者稱：「吾人會聆聽其所需要說明之一切意見。」蘇班特里奧並謂：印尼於星期五與陳毅所舉行之會談中，將說明其對世界各項問題之意見，該項會議將

國軍兩個精銳師
舉行攻防戰演習

【東京三十日泛亞社電】美國軍方之「星條報」太平洋版謂：中華民國之兩個精銳師，正在台中以北地區，進行歷時六天之合北市攻防戰演習。該報在其「台中專電」透露此兩個師爲第三十四師與第十九師，爲被譽爲「前膽」部隊（最精銳之部隊），師長爲國軍各師中之最年青者，現年四十歲，名爲李煥泰上校（譯音）。該報又稱：第三十四師以第一〇一團爲前鋒，從嘉義沙鹿附近向北疾進，將在新竹以南之地區與担任防守之第十九師遭遇，第十九師則從林口南下截擊。「星條報」又稱：在旁觀察此項演習進行情形者，有美軍上校兩名與中校一名。

里奧并述對於中共與美國關係，寮國與剛果及其他地區之態度。據蘇班特里奧在三小時會談後告知各報記者稱：「吾人曾聆聽其所需要說明之一切意見。」蘇班特里奧並謂：印尼於星期五與陳毅所舉行之會談中，將說明其對世界各項問題之意見，該項會議將郭爾所屬。郭爾在一出這些島嶼「對台灣」……

法與北非叛徒
定期舉行談判
地點決定在伊維安

【巴黎卅日路透社電】法國政府之佈告：「法國政府通告：關於自決條件及阿爾及利亞叛徒民族解放陣綫之談判，將由法國之阿爾及利亞事務部長喬克斯率領之代表團，與阿爾及利亞臨時政府代表於四月七日在伊維安舉行。法國阿爾及利亞事務部發出此項聲明，而叛徒之「阿爾及利亞臨時政府」亦今日之一項強調聲明，證實法國與在突尼斯發表相同之「月七日在伊維安舉行」。」

美專欄作家撰文報導
中共「公社」名存實亡
農地耕畜交生產小隊使用
爲了毛澤東面子故未公開宣佈解體

【紐約三月十五日中央社訊】據紐約「人民公社」的新聞報導：毛澤東於兩年前親自發動建立的「人民公社」，就實際來說，現已徹底崩潰了。由於毛匪的面子問題，「人民公社」的名稱和組織形態，仍勉強維持存在。專欄之一的題目是：「紅色中國的人民公社制度已經消聲散了」。係布瑞格教授所寫，登載於三月十四日的「紐約前鋒論壇報」。另一篇專欄的題目爲「人民公社的末日」，係香港一中國新聞分析家所寫，登載於三月廿七日發行的「新領袖」雜誌。布瑞格教授在他的專欄中說：「顯然中共沒有宣布其要決定，也沒有發表文告，但許多轉變，却充份顯示了人民公社已在後退狀態中」，他并列舉中共「人民日報」透露的有關「公社」整改措施，如勞動力耕畜土地和小農具等的使用權，都硬性規定由生產小隊管理，再如生產隊的組織，也退回到一個過去的「農業生產合作社」等事實，以資證明。他說：「人民公社的上層機構，依然存在，很顯明的理由，是顧及毛澤東和其他領導的面子。」

據說：「一九六零年底，北平中共政權明白指出它已有了足夠的有關公社的實驗，以許多是使用人民公社的理論，還有土地和人力的使用，都由生產小隊決定了。……

「人民公社的名稱，依然存在，那是由於中共幾年來不斷吹噓人民公社，如果一旦取消，「人民公社」的名稱，難免不遭受丟掉面子的嚴重災難」。他并進一步指出：儘管在各方面「人民公社」已開了倒車，但共匪給予生產小隊的「自由」，仍是極端有限。因此，他認爲共匪承認「人民公社正遭受極嚴的挫折」，無異是共匪已知道了「中國農民的忍耐是有其極限的」。

敗了，中共採取這些措施，無疑是有計劃的防止農民的暴動」。在該專欄的結論中，……

×　×　×

據，蘇卡諾總統亦將參加。

【耶加達廿九日合衆國際社電】中共「外長」陳毅，今日抨擊西方國家，包括蘇俄在內，無法解決世界問題，陳毅在「最高國際問題委員會」致詞，呼籲中共、印度、印尼及亞非國家聯合起來。陳毅稱：「世界之四個大國：美國、蘇俄、英國及法國，都已無法解決世界問題。吾人不欲大言不慚，惟余敢斷言如中共獲准加入聯合國，則世界問題將能確實地獲得解決。」

美「讀者文摘」編輯指出
金馬具重要戰畧價值
扼制中共侵畧之咽喉

【紐約廿九日中央社專電】四月份的「讀者文摘」刊出一文，題目是「爲甚麼我們決不可放棄外島」，該文是由該雜誌編輯郭爾所寫。郭爾在一出這些島嶼「對台灣的防衛具有其戰畧價值」，關於這一點，他引述中美兩國軍事和政治專家們的談話稱：「一如英國在第二次世界大戰時的情形一樣，這些外島是台灣海峽，也是在中華民國當主要活動區域，和金門和馬祖扼制着共匪手中，這些外島是合縱一部隊」的第一防線——而馬祖（靠近福州）的咽喉。但如果放棄這些外島，由於台灣的多山的地形，及沿海地帶的狹窄，其防衛必須在介於敵人之間的海峽中，則第一防線即須移到台灣本島，而美國對該島是有協防的條約責任的。」郭爾說：而且，外島是「表明我們對抗共黨侵畧的意志的一個象徵」，具有心理上的重要性，并且這些島嶼對於中華民國在其和共黨間激烈的宣傳戰方面，有其特殊的價值。」郭爾相信：中華民國政府能夠防守這些島嶼而無須美國部隊之插入。

中韓農業部長發表聯合聲明
加強農業合作

【台北卅日中央社電】韓國農林部長柳比瑞與中華民國經濟部長楊繼曾，今日發表共同聲明。聲明說：杜伯特部長一行和中國政府高級官員，並會於三月廿九日舉行會議，就進一步加強中韓雙方友好合作有所磋商，同時就今後兩國在農業漁業合作，以及貿易等各方面，獲致協議：㊀農業方面：杜伯特部長希望中華民國政府能派遣農業技術人員及農民赴韓，協助稻米蔬菜等作物，中國政府對此完全同意。並經決定儘快派遣一較專門性之農業技術調查團赴韓。杜伯特部長表示，韓比瑞並希望向中華民國僱用優秀船員，協助發展捕魚及國網漁業，並希望中韓雙方合作，西海暫時的漁業。㊂工業貿易方面：雙方同意立即交換有關附國貿易以及運輸方面之資料。

在緬邊發現中共軍達六個師番號
緬邊游擊隊一軍長胡將軍指出
激戰中共軍死傷達三千人

【曼谷三月廿八日中央社訊】泰緬寮邊境反共游擊隊的一位軍長，在曼谷接見中央社記者時說：有五千名反共游擊隊留在泰緬寮邊區，東南亞軍事局面即可穩定。他說：穩定寮局，一千人便夠了。即將撤運赴台的第一軍軍長胡××將軍，憐然地說：緬甸現在想請中共匪軍退出，也辦不到了。胡將軍四十二歲，廣東人，在滇緬邊區一帶高山叢林中，已轉戰了十二年，他所部血統不同，種族不同，言語不同的反共義民共一千人。他說：他這一千人曾在正面，同時與匪軍及緬軍共七個團接觸，這七個團的番號計匪軍爲第三團，第五團，廿一團，一零四團，一零八團，緬軍則爲第四團及保安第十團的一個營。這個保安營有輕重機槍九挺，步槍三千人左右，他說：一千人所部防區，即曾死傷三千人左右，他說：這是親見共軍的實地報告。激戰到一月間他說：其餘匪軍團即各有兵力團第二線部隊，他估計在面對他的防區的匪軍一二線部隊約共一萬人，他祇是五個遊擊防區之一。胡將軍說：匪軍的特點：㊀仍爲人海戰術，猛打，以衆擊寡，㊁以火海配合人海，徹底一個進步，㊂士兵年齡（多爲十八至廿歲左右小夥子），體力不壞，㊃裝備不壞，火力也強，他們係是特別受過山地作戰訓練。但匪軍入緬部隊，也有致命弱點，胡將軍說：第一，他們都是被迫而來，土無鬥志。其次，他們沒有射擊技術可言，拿到槍亂放。胡將軍說：大部匪軍隨了將界石逐日向南移動外，一方面是要消滅游擊隊，一方面是要鎮壓邊區民族叛亂。胡將軍說：他所知道匪軍部隊的番號時，已有廿九師，四十師，一零七師，一零九師及一個公安師，至於其他，已發現文工隊三百人，他們曾在前線放映電影唱戲。胡將軍是匆匆來曼谷向幾位朋友辭行的，顯然半小時的訪問，超過了他所能勻出的時間。

甘迺迪離華府　在棕櫚灘度復活節

【華盛頓卅日合衆國際社電】美總統甘迺迪，昨晚決定於今日飛往佛羅里達州棕櫚灘，過其復活節之週末度假，耶穌受難日星期別安排，惟甘迺迪已吩咐倘有任何寮局之緊急事故發生，須立即通知渠返回華府。

甘迺迪致電羅斯克
祝其處理寮局成功

【華盛頓廿九日美聯社電】美總統甘迺迪拍出賀電一通，對羅斯克氏處理東南亞公約組織會議之手腕表示嘉許。白宮人士稱：甘氏曾向其國務卿羅斯克在東南亞公約組織外長理事會中之作法深感欣慰。白宮人士稱：甘氏特別欣賞者，爲該決議中強調企望和平解決寮國之危機，與甘氏本人上星期四招待記者時發表美國政策時所作之強調相同。

國軍定五月初
試放八枚飛彈
用無人駕駛飛靶作目標

【台北三十日泛亞社電】台北「聯合報」今日謂：中國陸軍飛彈試射準備，已近完成，五月初之四天試射中，將發射八枚「尼克・赫古里斯」防空（地面對空）飛彈射擊，目標爲無人駕駛之飛靶。試射將由特別挑選之八個飛彈射擊員在中國陸軍裏任擔，先由美國軍方試射有此類之飛彈之用，非地區自由國家中之有中，亦祇有中韓兩國擁有此類飛彈裝備。……英美軍在太平洋武器中射過一次飛彈外，中國陸軍之飛彈……

莫布杜將軍透露
剛果各派軍人
舉行和平談判

【利奧波德維爾廿九日美聯社電】莫布杜將軍透露：叛軍由東方省之軍隊佈波等已由邊界撤退，並要求本政府之軍隊作回應。一般在此會議商談的國會之界線……除由波恩軍中校率軍退出及召開「圓桌會議」之撤退之和平，以確保對剛果部隊，但余保證不作從容行爲。

【利奧波德維爾卅日法新社電】今日此間宣稱：剛果各派之軍事領袖，已同意于四月五日在喀坦加之卡蘇洛開會。剛果各派之參加會議之人員，包括格和梭巴之軍方省高級軍官，波波將軍中校與偷杜拉（顛覆後）之廿二軍官國會府後，停止紛擾之決定。

華沙公約國會議
昨日閉幕
可望今日發表公報

【莫斯科卅日路透社電】可能是反映歐洲八個共產主義國家協國際局勢之意見，特別是關於德國與柏林問題，以及其他之事項可能在兩日後，今日在此間閉幕。蘇聯官員稱：其他之事項可能在兩日後，今日在此間召開之一項公報中發表。

美參議員鄭友夏演說詞
不能讓中共進入聯合國
（下）　蘇明譯

除對裁軍和核子武器停試問題外，對承認中共問題和讓中共進入聯合國的問題，美國和全球的其他非共國家必須正視必然的後果。

第一、我們將使聯合國中以搗亂爲務的蘇俄人，增添一批助紂爲虐的搗亂者；也將使聯合國中已有的共黨集團表決票數，再增加一個必定會支持共黨集團的票；會使蘇俄在安全理事會內擁有的否決票，另增一票。蘇俄已經運用否決權九十四次，安理會內其他理事國動用否決權總共纔七十次而已。運用否決權，蘇俄一向能夠阻擾聯合國過半數成員國的意願，有時甚至使聯合國陷於癱瘓。中共進入聯合國以後，可能使聯合國完全喪失作爲。

第二、如讓中共進入聯合國而將中華民國排除，聯合國裏的自由國家將失去一個友邦，而面對一個死敵。那時，我們將會發現，原對我們友好的一張表決票，已變成不友好的表決票，而使我們的困難增加。總之，美國不應參與使聯合國裏添加反對美國一切主張的力量。

第三、讓中共進入聯合國，將使聯合國中增加一個屬於被告的傢伙。目前，美國大約負擔聯合國經費的三分之一，而且負擔聯合國各種機構經費的大部份。反之，蘇俄出錢很少，而且時常拒不繳納對聯合國維持行動（像聯合國出兵剛果共和國的行動是）應攤的款額。因此，蘇俄的作法對本身十分有利，那就是：繳納微不足道的錢，而能得到向世界宣傳的講壇。我們斷定中共也會來這一套把戲，會儘可能地少繳經費，而從聯合國多得利益。這樣，我們要美國納稅人對聯合國的另一個共黨政權也給予補貼麼？

第四、如果承認中共而且使中共進入聯合國，我們將使中共取得在美國樹立間諜網的機會，從而鑄下與使蘇俄人獲得這種機會一樣的大錯。我們在一九三三年撤銷對付蘇俄的商業障礙後不久，俄共即派出間諜前來美國，以安托格貿易公司（這間公司在一九二四年成立於紐約州）代表的名義爲掩護。現在，美國境內至少有蘇俄間諜三個，我們與讓蘇俄間諜混入的作法一樣，竟敞開大門讓中共間諜進來嗎？

第五、美國承認中共，等於背棄亞洲地區的八億非共人士，這些人是把我們看成爲對付中共指揮下各赤色擴奪者的最佳保護力的。承認中共這事，將被人看成爲向中共屈服。亞洲地區這八億非共人士，將來還會滿心恐懼將來中共可能暢行無阻地任意向各方面從事擴張。我們要使這渴望自由和自決的億萬人的希望，變爲失望嗎？我們應當拋棄亞洲大陸和太平洋地區的國家，讓共黨來吞噬嗎？

一九五九年，我（鄭氏自稱，下同）曾訪問亞洲和太平洋地區的十三個國家，這些國家的人民，都被中共竹幕的暗影所籠罩。

他們極力支持我們的政策，其心中的最大恐懼，是怕美國承認中共政權。我們對中共軟化的每一行動，都會使他們深感驚懼。

第六、美國承認中共和讓中共進入聯合國的時候，中共會認爲這是我們恐懼和軟弱的跡象，即會認爲我們已徹底屈服於他們的要求。那時，在中共的眼裏，我們真的就是一隻紙老虎而已。

我們在亞洲和太平洋地區的盟國，則會認爲這是美國不再給予支持和援助他們所訂的友好協定、盟約和共同防禦條約的訴說。

打從一九四一年十二月七日日本偷襲珍珠港起，其後歷經韓戰時期，和在韓戰休戰以後的歲月，我們是在付出巨量鮮血和財力的重大代價下，而取得太平洋區的防衛前哨。難道我們要把這些前哨放棄？南越、菲律賓和其他一切友邦？難道我們寬容許中共把共產主義的浪潮打至夏威夷和美國西岸？

由於聯大復會日期（三月七日）轉瞬將屆，我感覺有在讓中共進入聯合國的問題再度被人提出之前發表意見的必要。本諸良心，我不能默爾而息，以免被人把緘默當作縱容或默許。

我請求我國政府堅定採取使美國實力和在亞洲自由地區的影響力不斷增加的老政策，這種政策的指導原則，是不在物質、政治、或精神上，採取任何足以激勵中共或使中共地位抬高的行動。

現在，我們會拒絕在外交方面承認中共政權，我們會反對讓中共進入聯合國，我們必須繼續反對。

對於對是否讓中共進入聯合國問題所採立場，現在已有動搖態勢的自由國家，我要求它們有遠見必然提出現的效果，這些效果是將會嚴重危及全球各地每一個自由民族的。

聯合國的力量將會大告削弱，而不會增強。非共陣營的力量也將會大告削弱，而不會增加。蘇俄和中共陣營的力量則會大見增加，這樣推理和幻想，都無法否認這些鐵定的事實。

我請求我國政府和世界其他非共國家的政府反躬自問：讓不守法紀的政權進入致力和平的世界組織，對於世界秩序是不是有所裨益？執行法律的機構，難道會把犯罪者引進警察隊伍的嗎？讓中共進入聯合國使聯合國最後陷入萬劫不復的地步嗎？

美國和其他非共國家一旦落入上述的陷阱，將來，我們會替聯合國撰寫訃告，也可能會替我們所愛的美國撰寫訃告了。

現在時機已到，美國和其他非共國家必須挺身而出，在牽涉中共的若干嚴重問題上，有所明確表示。

今年二月七日，世界衛生組織成員國對是否讓中共代表出席會議的問題表決時，美國意見佔百分之四十點四，聽到這段消息，使我不禁駭然。

擁護聯合國保護的國家，究竟能繼續維護聯合國成爲世界和平安全工具的責任多久？

今日的鬥爭，而是沙及世界上每一國家的門爭。截至目前爲止，使中共不得進入聯合國，也將會繼續貫門戰勝。現在世界上的其他國家所面臨的問題，是要求其他自由國家，以它們的自由意志來決定它們共同對抗共黨佔領，要求它們與我們共同對抗共黨，我要求其他自由國家，以它們的支持，來挽護這個唯一的世界組織，使我們繼續自由的聯盟。（完）

社論

東約會議的結果

——將以談判拖死寮國，爲禍南越

三天的東南亞公約組織理事會議，於廿九日結束了，這一個頗有聲勢的集會，結果如何？泰國外長乃他納在記者招待會稱：「吾人無法獲得吾人的一切」，這句話，也許可以答覆了大部份。

對於該會議決議的解釋，是強硬還是不強硬，公認一致還是未獲得全體一致，各方尚有所不同，法國的態度，則顯然自有主張。會後英、法、美三國外長同樣表示，謂不容寮國分劃爲二，使人擔心會中有「兩個寮國」的主張出現。因此，我們對於該會議的團結問題，決心問題，至少尚有所保留。

再看該會議的決議，它明白指出寮國「叛亂分子正獲致由共產國家所資助支持，而公然違背日內瓦協議」，並提及「一個武裝的少數團體企圖毀滅寮國政府之作爲，亦曾注意及之而表關切，此武裝的少數團體，現再度由外界所支持而破壞日內瓦協議。本理事會茲申明其堅強之決心，決不默許以任何如此之手段取得該國（越南）」。該兩點自有其積極的意義，至對於解決寮局的方法，則爲「本理事會贊同一個統一的、獨立的、具有本身主權的寮國，能用其本身之抉擇以自由達成進步，而不聽命於任何一國或任何國家的集團。倘若上述成果應用談判才能獲得。倘若現時之戰事繼續延宕，上述成果將不復可期。本理事會對於企求停止武裝衝突與企求和平談判達成獨立的寮國之各項努力，已注意及之，並予認可」。一句話，就是「停火談判」，即以談判方式作爲解決寮局的唯一辦法。然則談判失敗又如何呢？它說：「倘若此項努力宣告失敗，假如繼續有侵略性之軍事企圖，以圖控制寮國，則東南亞公約組織之會員國，準備在公約條文之範圍內，採取任何符合情勢之適當行動」。什麼的「任何符合情勢之適當行動」？法外長已表示法國絕不會參加軍事行動，英外相也表示希望英國不出兵，則這所謂「行動」的強硬程度，尚有疑問。東約組織秘書長乃薩沙拉信廿九日告合衆國際社記者稱：「將無一個單一會員國能阻止東南亞公約組織在軍事上反抗共黨之侵略行動」，「該決議案並不約束會員國派遣部隊」。乃薩沙拉信的話，分明暗示前段組織中有人反對軍事行動，那麼，雖然他說「無一個單一會員國能阻止」與「並不約束會員國派遣部隊」，可是，誰來負實軍事行動的決定？那一個會員國派遣部隊？所以，這一所謂「適當行動」，我們尚不敢寄予「軍事」性在內的。

更有者，會後魯斯克則於三十日飛赴印度會晤尼赫魯，據說安排寮國停火談判問題，是主要國家的美國，這刻已集中在談判辦法上面來了。我們日前曾指出，美國的強硬姿態，目的在促成談判，事實正是如此，加以莫斯科與倫敦廿七日的文章發表以後，西方國家更瞻望了談判的希望，於是通過尼赫魯達到談判希望的想法應運而興了。對於這一想法，我們可以指出：

一、共黨的所謂談判，並不如美國所想像的「先停火，後談判」。以韓戰兩年間的談判爲例，共黨所採的方式是「談判停火」，並不是「停火談判」，即美國有無把握做到「先停火，後談判」呢？

二、就算不妨依照韓戰「談判停火」之例，但一明寮共現佔優勢，與當年共黨與聯合國軍對峙形勢截然不同，在共黨「邊談邊打」的行動之下，則談判將如何進行？談判的發展，和戰爭的發展，如何配合？談判的結果，說不定戰爭的結果又早了。一即以韓戰談判爲例，本來協議了在「停火談判」完結之後，舉行政治會議，談判韓國和平統一問題，但「停火談判」完了，也就完了，事隔八年，這個政治會議開得成嗎？因爲政治會議開不成，所以造成了「兩個韓國」，則寮國的所謂「和平談判」，會不會陷於這一覆轍？

三、正如東約會議的決議說的：「此批叛亂分子正獲致由共產國家所資助支持，而公然違背日內瓦協議」，則「叛亂分子」與共產國家既可以「公然違背日內瓦協議」，是否就不可以公然違背未來的對寮局談判協議呢？

四、共黨的表示願意接受談判，最大作用是一種「緩兵」、「誘敵」的緩兵計，他們不但一面這樣表示，而且在寮國也要行適應方的談判，結果還不是給寮共加強軍事行動所破壞？共黨對寮局的策略，很清楚地就是必然要由局部的軍事行動，取得全部的勝利，談判不過是一個策略上的步驟，西方國家相信談判方式可以解決問題，哪哪就中了共黨之計。何況，這個所謂談判的安排，還須經過許多的爭持，先恢復三國監察委員會，抑先召開十四國會議？方式如何？成員如何？一定有問題，在這爭持之中，局勢又不知要有若干變化了。

有此四點，則寮局前途祇有愈趨惡化下去，其影響也就有蔓延到南越方面的新禍端來。未來如何可不說，以今日東約組織的依然不濟，實在使人失望。

各地通訊

中共以適應需要爲詞 增發一元面額新鈔

因財政困難本擬增發十元僞幣 恐引起幣值低跌惡果轉發細鈔

【本報訊】中共近以「適應市場需要」爲詞增發一元面額新「人民幣」，此一「一元面額新鈔」，已於三月廿五日在大陸各地大量推出行使。新的一元面額「人民幣」的面積，與舊者一般大小。惟顏色不同，四框花邊爲暗黑色，中間圖案爲天安門，顏色爲橙紅色。

據前此自大陸傳來消息：中共因連年工農業減產，財政日感困難，爲應付龐大軍政費用與建設費用，故不得不依靠發行通貨，以資挹注。但考慮到增發十元以上新鈔，將引起人民明顯知道通貨膨脹，故決定發行一元小額新鈔，以資應急。雖此舉對印刷、紙張費用增加，但爲了防止引起僞幣低跌帶來惡果，認爲總比發行大鈔爲愈。

對中共最近增發一元新鈔，北平當局二十七日晚間的廣播中也已證實。該項廣播爲人民銀行奉命的公佈，說該項一元面額新鈔將與舊鈔同樣行使，任何人都不得拒受，否則按「破壞國家金融條例」論處。

廣州市婦女在饑荒壓迫下 出賣肉體換食物

以公園戲院作爲議價場所

【中央社訊】記者綜合若干曾返廣州及附近各縣的人士的口頭資料，獲得了一個深刻的印象——這些地區的人，目前正過着半人半畜的生活，他們生存，只有一個本能的要求（應該說是最起碼的要求），能夠塡飽肚子便算最大的滿足了。目前，整個大陸之陷於饑餓，已是世所週知的事，但記者只根據所接觸的人士所獲得的資料，對廣州及其附近地區的狀況加以報導而已。這裡僅將獲得資料的事項選列如下：

暗相私娼充斥

中共曾宣傳「新社會把鬼變成人」，說「社會主義」的國家沒有娼妓存在；同時又斥娼妓是腐朽的資本主義社會的產物。但目前的廣州，卻充斥着暗相的娼妓，更可憐的是：那些以肉體爲商品的暗相娼妓，給人所需的代價只是一些微不足道的食品、糧票或香煙等，比「資本主義社會」的娼妓所獲得的代價不如遠甚。

在「西線無戰事」這套電影片裡，曾有一個鏡頭是描寫女人爲了麵包而不惜以出賣肉體爲交換的。當饑餓煎熬着肚子時，人會變成了低等動物，只剩下了一種生存的本能，只要能有東西吃，一切都在其次了。

此刻的廣州，饑餓正威脅每一個人，而尤其若干生活上的必需品，如肉類、糖、油等等的全面缺乏，使長久匱乏之的人們對這些東西存有極大的渴望。於是，爲了求取這些在自由地區極爲微賤而在中共控制下的廣州卻成爲珍品的東西，不少女人不惜以出賣肉體作爲換取的手段了。公園、電影院等公共場所，這些都是議價的地方，雙方商價，訂妥條件，然後開室或返家交易，方式不一。據一位曾經領略過的僑胞稱：僑胞是這些暗相私娼的最大對象。旅館的服務員也以扯皮條的姿態替歸僑服務，從而索取一些食品作爲報酬。

藉名放射衛星 尅扣人民口糧

糧食缺乏，人民不要在原已不夠果腹的配糧中再加剋削，得一飽，這些都不必再爲贅述的了。但是近廣州有些地區（是喪失人性的中共，還否全廣州如此，說的人無法知道），每月要在口糧中減少一兩半米，說共幹稱：「這是獻給國家放衛星用的。」究竟放甚麼「衛星」呢？抑或是把這些剋削得來的米以備在將來特殊收成的糧食上充數，而說是畝產若干若干斤——放這樣的公社「生產衛星」呢？又或者是藉這個名目對人民的口糧再加剋削？這就只有天曉得了。

每人每年 配布二尺

中共僞於說了不算數的，前此是每人每年配布一丈四市尺，其後又一再壓加削減，減到每人每年八市尺。現在廣州市的實際配布就是每人每年二市尺，附近各縣甚至如佛山、市橋等地，每人每年配一市尺半。如果想買一條毛巾或內衣之類，還要或布票去扣（買一條毛巾是扣七寸布），所以，事實上人民每年想添一條內褲也無可能，因此之故，除非有海外親人接濟，否則祇好依照中共的口號「縫縫補補」，穿百補，補過日子。此種情形，尤甚於鄉間，因爲鄉人多幹粗活，衣服特別易爛，目前鄉間人民的衣服，多是破爛不堪，更無所謂內衣內褲了。

壯者未老先衰 少年發育不全

因長期缺乏營養

由於長期缺乏營養，致一般人的身體都發生毛病。壯年者未老先衰；老弱者百病叢生；青年兒童，則發育不全。十六七歲的青年，多數尚未發育，同樣年齡的少女，也多尚未行經。至少壯時期的婦人，也有不少停經、閉經，或三數月才來一次的。而面青唇白，肚脹腳腫、夜盲、肺病，更成爲非常普遍的現象。

廣州市內一片冷落

廣州市昔日的繁盛景象，現在已不可復覩了。從前摩肩接踵的馬路，現在卻行人可數，白天也一片悲涼的死寂，晚上，這幾乎失去照明作用的街燈，更顯出那死寂的可怕。一位僑胞舉例說：以前號稱內西關南的商業路，因爲該路是不准行車的，所以行人把整條馬路都擠滿了。現在，行人固然少得可憐，兩邊的商店是十間有七八間是關上了門的，每間的門上都貼上一張寫着字的紙。開門的商店，也貨式寥寥，簡直不成樣子。

廣州車站一帶 常有人搶食物

記者問她那些貼在關閉的門上的紙寫些什麼？可惜她不認得字，無法答覆。記者又問她廣州是否有搶食物的現象。據她說，搶食以火車站爲多，有些是近於乞討，有些是乘人多混亂之際攫取，甚至搶走的。她特別告訴記者，她帶食物返鄉，非先通知親人接應不可，否則東西被搶還是小事，要緊的是連命也丟了。據她所知，廣三鐵路小塘站地方，就發生過搶食品和殺死僑眷的事件。

大陸各綫火車 不斷發生事故

【中央社訊】大陸各鐵路綫的火車，誤點現象相當嚴重，並不斷發生事故。據中共「新華社」二十三、二十八等日報導，列車誤點情況，以東北地區的「錦州鐵路局」和「瀋陽鐵路局」最爲嚴重，目前正在開展「保安全」、「正點」及以「立功運動」爲中心的「[illegible]」運動，而中共的「人民日報」指出，列車誤點的因素很多，但主要是由于共幹工作不負責，管理混亂和職工消極怠工所造成，此外，有些單位的規章制度不得當和立而未行，也是原因之一。

政府拒恢復糧食配給 星洲消防隊醞釀罷工

【新加坡三十日法新社電】新加坡消防隊員約四百五十人，今日要脅罷工，據說因爲星政府拒絕恢復米等之糧食配給，渠等將於明日舉行投票，以決定是否罷工，倘若決定罷工，則將先提出兩週之通知。據悉自一九五四年起，每月每人原應得約合二十二元半的米、糖、咖啡等物配給，至一九六〇年四月間人民行動黨政府突然將之停止，當時消防隊尚以爲此乃暫時性者，詎知久無恢復下文。每一救火隊員之月薪爲一一五元至一五五元，故隊方發言人謂配給停止等於每月損失百分之十五收入。

傳與孕婦分屍案有關 李子玉夫婦同時被捕

治安當局謂被捕者與共諜案有關 從各種迹象看則爲分屍案受嫌人

【台北航訊】台灣警備總司令部辦案人員於二十九日凌晨採閃電行動，在和平東路二段一〇七巷三十五弄五號捕去一個名叫李子玉的江蘇人及其妻。據有關方面透露，李子玉之被捕係與瑠公圳孕婦分屍案有關；但警備總部則否認此說，謂李子玉之被捕係與共諜案有關，由於二十九日適天爲青年節，各機關放假，故迄未獲得進一步的消息。

綜合各方面消息：台北市新生南路瑠公圳孕婦被分屍疑案的偵破工作，已因警備總部專案小組逮捕嫌疑人李子玉夫婦而有重大發展。這一行動，將使分屍案的偵查工作，和新線索的推進發展，均可能於最近期間告一段落。

據廿九日晨所獲的非官方消息說：李子玉在警總專案小組的偵訊中，所供認的與線索案中的原始資料有所出入。此一問題，爲全案五要關鍵，警總的辦案人員，正漏夜求證中。

警總爲求證實，對偵查中的案情內容，保持高度的機密。全案眞相，將於結案時一次全部公佈，而決定不容易透露。從辦案人員在五號宅內追詢「剛刀」下落，並在竹籬笆裏邊，搜撈水溝，挖掘花木等行動透視，這一次行動與分屍案顯有密切關係。

李子玉爲什麼被涉及分屍案？據說是出於下列幾點疑問：㈠李妻賴女曾對人提及，李有一個從大陸來的姘婦，三十歲左右，常來向李需索錢財。㈡賴女又說過李的性情暴躁，曾有兩夫因發生口角幾乎用手把她扼死。㈢三輪車工人林萬而在搗屍現場附近聽到有人叫「老李」，因此治安人員特別注意姓李的男子，後來忽然發現李子玉住在和平東路可疑現場附近。㈣分屍案屍包發現之日，在附近又發現一塊蘇格牛白布做的四方蓬布，白布中又裹着兩塊零色小茶几布，上面有釘圖釘的痕跡。經查詢賴女生前時伏侍她的一個女傭，指認那是李家的布，又稱辦案人員持往比對李家所用的茶几，圖釘痕跡宛然吻合。㈤查據飯店近鄰的一位太太，曾爲李家將一頂蚊帳改爲方型的，改妥後剩下一塊碎蚊帳布，以後發現分屍案屍包中有一頂方型蚊帳，另在包紮李與屍的屍布中發現一塊碎蚊帳布。那頂方型蚊帳，上面的線路是斜的，顯然是改造過的。㈥李子玉將重慶飯店出頂時，幾乎所有傢具生財都賣了，但是一把刨刀不知下落。㈦最近李家所用的在外面的物品，如床單被褥等大致都換了新的，有的甚至尚未下水洗過，但是被替換下去的舊東西，也不知下落。

據一項可靠方面的消息說：警總及警察方面偵辦分屍案的辦案人員，在和平東路二段一〇七巷三十五弄五號所拘訊的李子玉，對分屍案涉嫌甚重，因爲辦案人員，曾自李某以前的房東處獲悉，李子玉夫婦經常吵架，一吵架時，李子玉就是習慣地扼住對方頸項，對方被扼，輒高呼救命。而最近李某棉被換新後，舊的那已經拋棄了，前天辦案人員在某河川所找到的一些舊物，亦曾經人指認爲李某之物。同時，又另有李某一個胖胖的和其他幾個友人，亦涉有嫌疑，而現在行方不明。又包屍用的棉花，經查明爲枕頭用棉花。

據悉：負責偵破台北市新生南路瑠公圳無名孕婦分屍疑案之台灣警備總部專案人員，係於廿九日二時二十分，會同省警務處刑警大隊及台北市刑警隊人員，在台北市和平東路二段一〇七巷卅五弄五號（當初一度被疑爲「第一現場」一號的左邊緊鄰），進行了一次大規模的搜索行動，此爲警備總部承辦本案，日前獲先提供線索的三輪車工友林萬而，在可疑現場，作證遇怪客情況的表現查證之後的一大新行動，顯示本案已有新發展的跡象。

警總此一搜索新行動，係於一時五十分，由辦案人員以極巧妙的安排，駕車前往和平東路二段一〇七巷卅五弄五號李子玉家破門，此一急劇的敲門聲，與辦案人員的腳步聲，使得沉寂的巷弄狗吠狂吠。此一陣閃電不及掩耳的動作，遂爲在附近守候的新聞記者發現，前往探視，辦案人員即施以「調虎離山」計，「故佈疑陣」，先將追踪之記者們調走，然後在進入李家後，即將從睡夢中驚起的李子玉帶走。另一部份辦案人員即會同管區安東街派出所警員及當地里鄰長王兆明，在李家進行非常慎重仔細的搜索，辦案人員對李家的每一衣物、用具、天花板、水泥的地板，在這約十坪見方的房子裏，門外的水溝，無一不經過縝密的檢測。辦案人員在搜索時，曾詢問該房女主人李妻賴阿滿說：你丈夫開飯館所用碗盤用具有的都在這裡，那麼館子裡的菜刀放在那裡？李妻卻回答說：「那館子裡的菜刀放在那裡，早就頂讓給人家了，一點不知道。」

當辦案人員在李家搜索時，爲使此搜索行動有所收穫，乃派兩名警員並屬在約兩公尺寬的三十五弄堂進口處站崗看守，禁止任何人進入該弄堂，在場採訪之記者亦均被婉拒。此一搜索行動，迄至四時四十分，始告完畢，辦案人員爲使涉嫌本案有關李的妻賴阿滿抱着她四月大小孩帶出搜查的現場，仍然施展調虎離山計之後，由里長王兆明領路將李妻從小巷帶往安東街，由警總派先準備的車輛帶往保安處調查。

據知，李子玉房屋的新門牌是七號，舊門牌是五號，與被認爲「兇宅」的一號緊鄰。李子玉夫婦被拘，據說是牽涉了共諜嫌疑。惟李住處，依然被技術人員在地上以雙氧水作血跡反應的試驗鑑定，是否已有反應，尚未得知。

據說，在警備總部受訊時，李子玉尚未承認殺人。目前查證工作，又係着重死者爲誰，傳通去曾有一女人，常向李子玉索款，現亦稱查明。此一女子，乃係李子玉開「重慶飯店」時的股東，因債務關係，前往討錢。

被捕嫌疑人李子玉，警總係以共諜嫌疑予以扣捕。據說：李在來台前服務於某部隊，爲下級軍官，作戰時曾不幸被共軍俘擄，其中經過，李子玉於來台後，始終未向治安機關登記自首，而隱匿不報。

至分屍案與甚麼有關，尚無可靠消息。（按前天曾訪傳甚盛，李子玉這一線索，係由另一有關單位獲得，據組織專案小組查證後，認爲頗值相符，乃移送警總，並派員協同偵辦。）

李子玉，現年卅七歲，江蘇籍人，山東生長在四川，所以他的四川籍朋友特別多，四十一年離職後，先與一女子姘居，嗣又在南投縣的某鄉小酒家裡，偶遇酒女賴阿滿（又名阿庫，即同時被扣之李妻），兩人一見鍾情，李某遂與賴女交往甚密，禍於四十八年六月二十日結婚，迄今前後三年。當李子玉與賴阿滿往來之後，李某對其姘婦，仍然虧待，但因李已身屬他人，未敢與李計較，即向李要求每月津貼她數百元的生活費，所以賴女仍然跟李某暗中維持了「不正常關係」。

四十八年間，李子玉曾花了兩萬元頂盤台北市羅斯福路四段卅四號的重慶飯店，在該處開設了「重慶飯店」，經營了一年多，由於經營不善，所以至去年八月間將該飯店頂讓給人家，即與賴阿滿遷於台北市和平東路二段一〇七巷三十五弄五號。賴阿滿台中人，現年卅一歲，與李子玉交往後，由李子玉以新台幣兩千元的代價，將賴女由酒家贖出，兩人遂在羅斯福路四段卅四號重慶飯店經營期間宣告同居，在前年賴女曾爲李子玉生了一個男孩，僅三個月即告夭亡，又於去年十一月間，在和平東路新居爲李某生了一個女孩子，名叫李君英，已經有四個多月了，廿九日晨，李子玉與賴阿滿先後被捕時，賴女也將襁褓中的四月女嬰帶走。

分類廣告

葉柏衡 專醫 痔痛 不用刀針

李瑞英 主治女界

梁錦棠 中醫

葉靜佳 婦科

朱博民 男性 外皮 花柳

小便

馮來德 專門

哮喘

林松 痔

方佐中醫師

風濕

千年秘方 科學噴射 保證斷根

余子洲

黃譽 婦科 月事

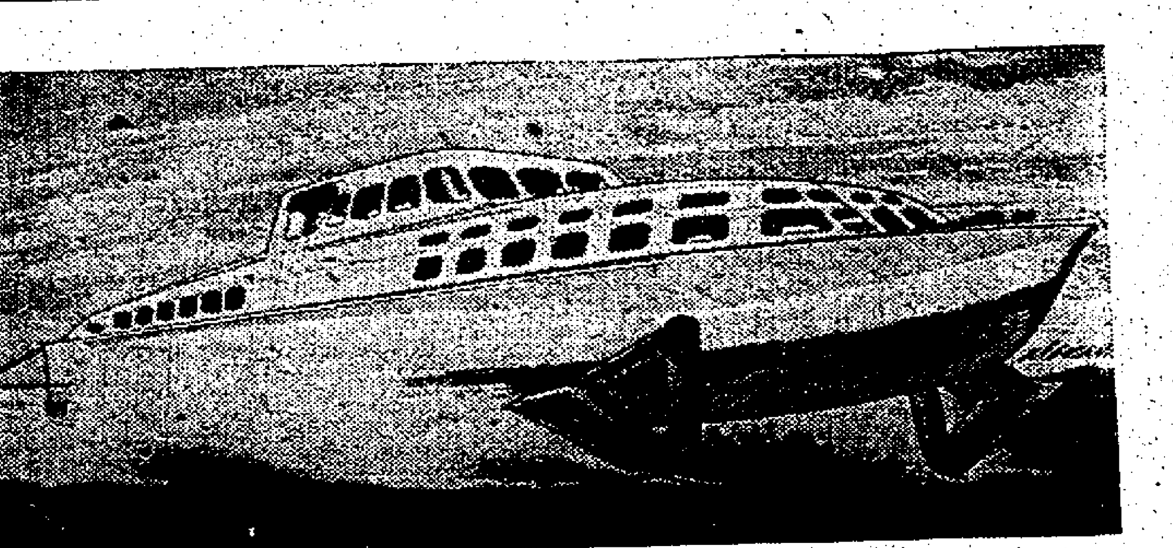
大小婦科 特效藥

李冰妍 婦科

翼船將使海運獲空前的進步

蒸汽機發明後最大進展

蘇俄曾大事宣傳的飛行船，其實要于一九〇五年由義大利工程師科倫尼尼發明的。



不久之前，來往於義大利與西西里間橫跨美仙娜海峽的乘客，都必需忍受近一小時的航程，但今日他們可乘一艘新型的渡海輪，只需十五分鐘便可以了。這艘六十八呎長的新船，將來是一艘流線形的小型遠洋客輪，只是它的船頭船尾有幾塊綠色的「翼」。

這艘船名叫「太陽箭」，能載七十五名乘客，在水上面「飛」行，每小時四十五哩。說太陽箭會「飛」，有點過份其詞，但實在的，當它航行時，它的船身是離開水面的，只有它的「翼」，是貼在水面的。這些船「翼」和飛機的翼作用是相同的，它抵着水面，遞抗力將船浮起來，就像飛機的翼遞空氣的抗力把飛機浮起來一樣。正由於船身清楚離開水面，也不必與海上迎面而來的波浪抗爭，用同樣馬力的引擎，一艘「翼」船，其速度比普通的船可快一倍。海事工程師預料，翼船將可比船殼貼水的船快三倍。

對遠洋船來說，這一預料實在有重大意義。五十年來，海事工程師盡了很大努力，才能將大洋船的時速，提高不過十二三里，而現在這速率的障礙，却在一夕之間被打破了。「水翼」將使我們獲得時速一百浬的船隻。

最先發明翼船的是義大利的優秀機械工程師科倫尼尼。一九〇五年，他在一艘船上安裝飛機般的翼，在馬姬娥湖試航，創下了四十里的時速。十四年後，美國的貝乃成氏在洛希斯科沙水域試航「水翼」船，打破了一切船隻航行速度紀錄，幾年後貝氏逝世，「水翼」便直到第二次大戰也沒有重大的進展。

其後，科倫尼尼的商足施特爾開始爲德國海軍設計「水翼」船舶。在美國空軍將他的產品炸毀之前，他曾製出一艘能每小時航行五十里的船。一九五二年，施特爾加入了瑞士洛桑湖區的蘇柏拉馬船舶設計公司。現時多數商用的「水翼」船，都是模倣這間公司的設計。

現在全球在使用中的水翼船約有廿五艘，多數是在內河或近岸處航行。但美國的格林文飛機工程公司正爲美國海事處建造一艘供在公海用的大型實驗水翼船。這船的船殼像水上飛機，是用重鋁片做的，船長一百零四呎，可乘一百五十人，航行時速是七十五里，由紐約駛往百慕達只需八個鐘頭，航行時，它的船殼將離開水面五呎。

據造船公司的工程師加爾斯說：就算海面的巨浪高過五呎，它仍能如常航行，特別是如果浪峯是連綿不斷的話，這船能順勢而行，就像一部汽車上上下下跑過小山那一樣。假如是遇上三四十呎高的風暴巨浪的話，則它將像普通船一樣，從船殼浮水行走。不過由於它有水翼，抵銷了八成的顛簸，所以仍比普通船穩妥得多。

如果水翼船離水面「飛」行時，碰到了漂流的障礙物時又怎樣呢？加爾說：我們曾利用樹枝，鄒殼，麻包魚來試驗，發覺水翼能將障礙物推在一邊，或把障礙物打碎。至於大型的障礙物也不要緊，船有特別安全設計，遞設一組金屬製的欄柵，可在障礙物未觸及船殼之前，便將之擊碎，使船殼及翼部不致受損。同時，能使船像水鴨一般平穩跌下水面。

海事專家預料，橫渡大西洋的水翼船將比人們預期更快出現，載運貨物及客人，今晨從紐約開出，於翌日中午前便可抵達英國的利物浦，雖然它不能像乘普通客船或飛機更爲舒適，但將比乘普通客船那麼容易及舒適。對於運載易壞貨物，水翼船將是最理想的運輸工具。

海事工程界預料，水翼設計將成爲自蒸汽代替風帆以來的最大海事工程進步。（易安）

紐約時報著論評述　中共經濟陷入窘境

中共的工業發展計劃已受農業生產落後的牽累，而陷入停滯狀態。農業生產不足的原因，是公社制度不善和共黨頭子的計劃錯誤。

•古原•

據一個在不久之前訪問過中共區的西方外交官的估計，中共區最近的生產困難，最少也把經濟發展計劃阻慢了五年。

這一估計，或許是太過的，可是中共在政治和經濟上處於極困難的境地，是無可置疑的。他們今年的情景，等於在深水中維持直立姿勢來泅泳一般艱慢。

經濟的「大躍進」和在「公社」下集體化一切日常生活的大規模政治運動，都已烟消雲散了。中共在一九六一年所需求的是維持現階段的生產，以整頓經濟，整頓政治局面和改革「公社」制度。

中共的農業生產低跌至預算之下已有兩年了。一九六〇年的工業生產，除了一些例外之外，雖然能按照計劃有所增加，然而一九六一年祗能維持現有的水平，因爲農業生產落後，必須把一部份資本和人力轉移於農村。

公社制度顯然有重大弊病。生產不足的一部原因，是出自政治的缺點。

中共官員沒有把一九六〇年生產的統計數字公佈。然而，中共承認去年穀物和馬鈴薯的生產數原定爲三〇〇、〇〇〇、〇〇〇公噸以上，但實際的生產量還少於一九五八年和一九五九年的生產量。據西方專家的計算，一九六〇年的生產最是一八五、〇〇〇、〇〇〇公噸左右。

中共把目前的困難情形歸咎於水旱兩災（據言災情之大是一百年來所僅見）。然而中共最近舉行的中委會議，也承認一些政治缺點，所以宣佈進行一個整風運動來改造一些寃員幹官，和清除不良分子。

西方觀察家以爲中共官員所說的天災後果是誇大的。他們相信，目前的困難局面是由於下述的事情所造成，如公社制度欠缺效率，因求急效而浪費人力、物力（如土法煉鋼之類），農村人民倦怠不足，人民和低級共幹都已疲憊不堪，和各懷自私自利之想，計劃不適當，管理又不善。

在最近改革「公社」制度之前，農村「公社」（由一萬至五萬人組成）是集體勞動的，整批工人可以隨意調動，沒有個人的成績或獎賞可言。

現在的改革已揭露了從前的缺點。公社管理委員會的權力現在已削減了，祗保留管理權。「公社」內的小生產單位（名爲生產隊）已成爲基本單位，各自計劃工作，分配所得和處理農業裝備。也就是在生產隊監督下的生產小隊和生產小組，有了較大的自主權，生產隊有鼓勵工作的獎金，除了工資的現金部分多於糧食。

農村區計劃的失當，可以用兩年前決定減少耕地一點來証明。中共現在減少耕地的理由是說，每畝生產額可以提高。其實，每畝生產額可以提高的見解是錯誤的，因爲他們祇以低級幹部的誇大報告來作根據。低級幹部所以作誇大的報告，却是因爲中共頭目用恐怖壓力來增加生產所迫成。

中共領袖更重大的計劃錯誤是過於着重工業（特別是重工業）的發展，而以犧牲農業。這一錯誤，現在已顯明了，因爲在農業生產能大大增加之前，一般的經濟的生長（連工業的生長在內）已陷入停止狀態。

中共現在採取行動來挽救農業的局面。把重點由工業轉移於農業（消費品工業同時得到較大的注意），希望改進農業，但要付出的一個代價，是本年工業的總產量祗有微小的增加。

對農村區的下級共幹施行的整風運動，或許會提高工作成績。然而，這運動也不足以振奮人心。因爲中共錯誤決斷所造成的惡果，通常是歸咎下級共幹。

中共應付困難所作的極大努力顯示有些情況的危險，但這些後果，都不會在今年內引起一個戰爭的大危險，共幹只會繼續作戰爭的恫嚇和支持顛覆運動罷了。

甘迺迪致力援助聲中　拉丁美洲出現離心運動

這些國家，以往一向追隨美國行動的。但最近的表現，特別係對古巴加斯特羅政策，却紛紛自作主張，另謀打算。

正當美國總統甘迺迪宣佈及開始實施其援助拉丁美洲的計劃的時候，在西半球對美國領導地位的新挑戰，亦正顯現。

由於對古巴加斯特羅與其共產政權的關切，拉丁美洲的有意義發展已受阻礙。現時這新趨勢正見明顯。以巴西及阿根廷爲首的愈來愈多拉丁國家，認爲加斯特羅——共產主義與美國間的爭執，是他們兩者之間之事，而拉丁國家可以「中立」。在南美洲最大而且幾十年來是美國堅切盟友的巴西，突然將其用於支持美國的力量與聲響，轉而支持中立。阿根廷不但不願追隨美國與古巴絕交，且進而以美、古之間的調解人自居。位於美國鄰郊的墨西哥，已對阿根廷之舉表示贊美，較小的國家正追隨這種潮流。由巴西總統桂特洛斯與阿根廷總統佛朗第茲所主催的，在拉丁美洲建立「兩大」領導的運動，看來正在定型。在拉丁美洲地區，從前，美國對西半球政策有任何顧動，是必獲立刻支持的，但最近美國與古巴絕交的行動，只有七個小國追隨。

對美國領導的離心，加上拉丁美洲對因大衆對「加斯特羅主義」發生興趣，正是美國總統甘迺迪向國會發出警號的原因。他警告說：我們必須迅速援助拉丁美洲，因爲我們將沒有另一大機會。」美國的外交家，正告訴拉丁美洲的領袖們說，美國總統六億元援助拉丁美洲，只是「援助美洲的十年計劃」的第一步。

甘迺迪計劃的殺心計劃，是對有意合作提高人民生活水準的各國政府，提供公私資本。十年計劃所需的總資金，將相當於在歐洲的馬歇爾計劃（共用去一百三十億美元）。其中半數將是私人資金（除石油投資外，美國私人對拉丁美洲的投資，平均年約五億美元），其餘半數主要將來自由泛美發展銀行主理的美國政府貸款。這些貸款所協助的目標，主要在經濟的公共發展方面，例如道路、學校、水電站及類似的建設。

在推銷甘迺迪計劃的時候，美國的駐外使節，正面對一個對美國領導離心的趨勢。據「美國新聞與世界報導」週刊的兩名專訪人員，於在巴西里亞及布宜諾斯艾里斯採訪及調查這種趨勢之後報告說：在南美洲各地方都發現拉丁美洲的政治領袖們，對於來自無教育、貧窮及飢餓的羣衆的改善生活的要求，均極之感動。他們又發現中立主義日見得勢，同時發覺有對美國領導離心，及雖然願意受美援但仍另覓拉丁美洲領導人的趨勢。

對於加斯特羅，拉丁美洲的領袖們的觀感是好奇、嫌惡及敬而遠之兼而有之。贊同加斯特羅的人很少，但多數人都承認加斯特羅所鼓吹的「革命」，與及其對美國的攻擊，對於泛美的南美人士，頗有吸引力。在各處地區，都可發現南美正積極地找尋新的方向。

巴西新總統桂特洛斯在其三月十五日致巴西國會的演說詞中，雖然強調「巴西與美國天生是自由世界的成員」，但他也說，這種關係，不阻礙巴西與共產國家交手及發展其貿易。他已準備與莫斯科建立更密切的外交與貿易關係。桂氏已取消對立陶宛及愛沙尼亞（均於一九四〇年被蘇俄佔領的波羅的海國家）兩個流亡政府的承認。美國及其盟國，一向都不承認立陶宛及愛沙尼亞「已參加入」蘇俄的，但現在巴西政府爲了討好共產黨，却承認了宗本。

雖然在窮困的東北區，擁共產黨的情緒很強烈，但桂德羅斯政府的所爲，看來却無共產主義的味道。同時，雖然桂德羅斯於當選前曾訪古巴，其政府既非走「加斯特羅主義」……的助理人員，已私下大談尼赫魯的中立政策。他們並暗示巴西將成爲「美洲的印度」，同時向美國及蘇俄要求發展貸款。

巴西共產黨正利用政府討好共產國的政策以自肥，一方面鼓勵罷工行動，一方又破壞政府阻遏通貨膨脹的努力。巴共反對政府的實行節約政策，可見其此種用心。

在阿根廷，佛朗第茲總統正面臨一個由前獨裁者培隆的餘黨、共產黨及加斯特羅份子組成的強大聯盟的挑戰。而佛氏本人，將其政府處於「中間地方」。他認爲「古巴問題」只是「美國與古巴的爭執」，雖然去年政府曾破獲古巴外交人員從事陰謀活動的証據，但是佛朗第茲仍未對古巴絕交。

在智利，阿里桑德里總統只以少數多數票當選執政，但他其對手則是一個見解左傾的人物，多數是傾向加斯特羅的，智利也不與古巴絕交，而且也正受到「中立」路線的壓力。

雖然也破獲古巴外交人員及特務的擾亂計劃，但仍保持與古巴的邦交。

依賴大量美援的玻里維亞，也一直對蘇俄賣弄風情，而蘇俄也說要予玻里維亞以貿易及援助。厄瓜多爾的伊巴拉總統說：厄瓜多爾將與美國合作以對付任何西半球的軍事攻擊，但厄瓜多爾也沒有甚麼……

祇有在中美的小國中，古巴的威脅才被人認識出是真正的威脅。在每個中美國家中，古巴的特務都忙於搞革命的陰謀。自一九五九年加斯特羅當權以來，他的追隨者曾試過「攻入」加勒比區別的國家十幾次。但曾於一九五九年要出兵平息這……

反政府活動加劇中　西班牙未來政體蠡測

人們以前對西班牙的印象是反對黨派極不團結。西班牙人的個人主義使沒有兩個西班牙人的意見相同。現在似已有了大轉變。除了共產黨之外，反對佛朗哥各集團已比以前團結。也許這是促成一九六〇年九月廿一日所頒佈的法令的原因之一。這項法令要告反對黨派，政府對最溫和的抗議行動也不能容忍。

這些嚴峻措施的實行（警察可隨時隨地捕人，送交軍事法庭審訊），似意味着佛朗哥地位的不穩。一個政權竟要把一位大學教授撤職，原因是這位教授在沙拉曼卡大學講授憲法時提到了若干西方國家的民主憲法，似有稱讚的意思和有失風度。這事發生於去年十月，被撤職的是卡爾尼教授。不過，表面上佛朗哥現在似較任何時期更穩定。

但各種跡象表示，反佛朗哥的暗流正日益增長。佛朗哥因爲禁止任何反對活動，迫使他的政敵採取更極端的手段。因爲西班牙既假的人，對反對佛朗哥政府的實力或政府對鎮壓反對活動的措施，所知也許不多。他們會欣賞西班牙在咖啡館及其他公共場所放言無忌的批評政府，但當他們知道想組織一個像法國人民共和黨那樣的政黨，也被當作嚴重的罪行，和最近有兩人因參加普拉格舉行的一個共黨大會而被判徒刑二十年，他們可能大驚一驚。

去年五月三百多名巴斯克神父上書他們的主教，抗議警察對政治犯的虐待和破壞民權。同月，在一次音樂會演唱一支被禁唱的加泰隆尼亞歌曲之後，蒙瑟勒修道院和加泰隆尼亞的律師公會，均抗議警察的毆打若干年青的天主教徒。最近一次法庭審訊中，各被告向法官訴說在獄中所受的待遇，但馬上給法官制止發言。

近年來這些政治案件有一個特點，即許多參加反政府活動的人，都與政海紅員有關。例如這些政治犯中，有一個便是著名支持君主政體的金德倫將軍的侄兒。佛朗哥一向對知識分子的政敵，處理較爲寬大，但對來自勞工階級的反對者，則嚴峻對付。奇怪的是，他這樣做法的結果，罷工事件不獨不減少，反而不斷發生。西班牙人的大量移居外國，估計過去幾個月內有二萬五千人，使許多接到自國外寄回來的消息，結果，西班牙的工人對在國外的人所過較高水準的生活，所知比幾年前較多。知識分子表現了挺身的精神，準備爲達到改良現況而甘受重刑。他們憤恨政府所剝奪他們的束縛自由的限制。去年十一月，他們二百多人上書政府，抗議檢查制度。

可是這種情勢的重要因素，也許是年青一代的想法。他們之中有些祗是未來國家主人翁。這裏證明的是：西班牙在拉丁美洲昔日的各殖民國，大學生在政治舞台是重要角色。一九五五年十二月，政府准許大學學生舉行民意測驗。所得結果，很快便人人皆知，但始終沒有公佈。參加測驗的約十二個學系的大學生四百人，結果指出他們百分之七十不同意西班牙目前的政治和經濟組織。也許值得注意的是，他們祇估一小部份，但加斯特羅的革命，對這些人似有很大的推動力。他們注意是加斯特羅沒有什麼用的缺點，他們的士紳改革計劃（西班牙），和他的反美主義，都使這些人着迷。（中）

轟動英倫的間諜案　官方發表破獲經過

反間人員早已發現陰謀，並於去年七月即開始跟踪，至今年正月，才掌握時機•並獲人贓•

在幾年來英國最轟動人聽聞的五人間諜案，已由正按察司控犯罪破壞官方秘密法。這案在中央刑事法庭大厦「老貝利」的第一號庭審訊。

這五個被告是：

郎斯台爾，三十七歲，商人，持有加拿大護照。

克羅傑，五十歲，書商，持有紐西蘭護照，在倫敦郊區雷斯立普設有一幢豪華的別墅。

侯敦，五十五歲，公務員，受僱於海軍部的波特蘭船塢，是一個英國籍人。

紀倫桃，四十六歲，侯敦的未婚妻，也是一個公務員，受僱於波特蘭的水底武器研究站，顯然是一個英國籍人。

主控官是：檢察總長曼寧漢爵士，負責偵查的是偵緝處長史密斯。軍事情報部第五組人員，年青的偵查員，在法庭只稱「甲先生」或「乙小姐」。

軍事情報部第五組究竟何時開始偵查，還未揭露。但紀倫桃供稱最初於一九五二或一九五三年遇見侯敦。他們都在波特蘭海軍機構。她說，她於去年七月與侯敦會見一個名叫郎斯台爾的人，侯敦介紹她說他是「阿勒斯‧約翰遜」，是「隸屬於美國海軍的」。

侯敦於被捕後向警察供說，去年六月一個男子到他家裏，自稱爲「阿勒斯‧約翰遜」，一位助理美國海軍參贊。

公開審訊時，主控向全體男性的陪審員講述的故事，開始於一九六〇年七月九日。（上）

國際戲院

工商日報分類廣告　每段大字四個小字四十個　每天式元　銷數廣　效力大　收費廉　治刊處：香港德輔道中四十三號本報廣告部；九龍彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側，近太子道口）電話五八四六

杉樹街　近中華街　41至51號　全街大廈現已將完成　快將入伙　餘款分期付

上海街　45至47號　南昌街市　新建大廈　近北河街　電話80958　鉅昌建築公司

閩大舖位平售

漢口街、銀灣瓜土　唐樓　萬餘元

利成　九龍碧街　六大廈　利成大廈

環海大廈　尖沙咀山林道　鴻星營造公司

瑞士大樓　花園洋房

章記　鏡記特平

貨現則舊例舊地舊　大昌　中總大廈1701室　電話：30165 30502 20815　825324 826348 831883

聘請　書局請人　聘牙科技工　招請雜工　請男女外勤　徵校務員

租售　舖位　工廠　海傍新樓　北角租售　工廠出租

啟事　蘇氏宗親會　出讓聲明　羅氏宗親會　遷址啟事　領福慰金　寶屋聲明

好運字 Baby 打字機

正白花蛇　黃掌原　珠算　黑白美術　研究社　衛氏文法　萬邦會計專校　發音班　英語會話　華南痔瘻專科學院招生　塑膠花　徵校課室　徵婚　旺舖廉頂　萬能角鋼　鱸魚肉乾　保證收音機　李子遊　翁兒

發明家啟事　徵求合作　衣廠出頂　油渣車讓　訪女關曉西　黃開基　遺失聲明　遺失存摺

耳鼻喉　洪亮　婦科　蕭秀芬　通月丹　醫　專

痔瘡　黃華湛　白蝕　醫館　癬　王廣發　今世華陀　黎健公　喉　吳景雲

腦耳鼻喉專科　洪冠洲　吳若鞠　中醫婦兒內科　許波　血癬丸　外皮　余日初　劉二姑　專理婦科

本港新聞

印度商會年會主席指出
大陸去年災情 百年來最慘重
並表示美限制港貨措施不當 英輸限額期滿本港不應續約

【本報訊】香港印度商會，昨日下午六時假九龍京士柏印度會會所舉行第九屆年會，參加之會員約一百四十餘人，由會長夏利里喇主持開會，會畢並舉行雞尾酒會聯歡。

夏利里喇氏致詞時，概述世界各國政治情況，並指出去年世界各地之災害，尤其是中國大陸，乃中國百年來最壞之年份，有旱災、洪水泛濫、颶風及疫症流行，使十五億英畝之耕田荒蕪，佔中國大陸全部耕地半之。

提及對外貿易，一九六〇年港出口數量均大有增加，輸入總值五十八億六千四百萬元，較一九五九年增加百分之十八點五。港製品輸出總值較前年增加百分之廿六；轉口貨物總值，較前年增加百分之八點六。夏利里喇指出：香港對大陸輸入食物，較一九五九年減少百分之二，由英聯邦輸入之貨品則大有增加。

述及棉織品輸美貿易時，夏利里喇謂：美國參院商業小組委員會提出設立限額之議，實爲不合理者。戰後十四年以來，一九五九年及一九六〇年首次對美貿易出超。去年美國全部棉織品生產爲一百一十億方碼，即佔美國棉紡工業生產總額百分之七，爲何一個選擇繁榮和提倡民主、自由貿易、自由企業的國家，竟憂慮此區區之價值八千萬美元向香港輸入之棉織品呢？夏氏希望民主黨政府考慮香港在國際上的特殊地位，准許暢通的自由貿易。

關于輸英棉織品自動限額三年協定，祗有十個月即告期滿，如今英國棉織工業已大爲復甦，香港再不能考慮續約。數日前報章報導，謂英國入口商可能向台灣訂購一千萬碼棉織品，倘若蘭開夏仍面臨困難，爲何英國准許向非英聯邦國家輸入？

述及供水問題，夏氏謂：政府與中共簽訂由深圳水庫供水協定，減輕了供水問題。這樣的暫時性的舒和了供水問題，下雨是躭誤了本港在實施中的供水計劃的完成，蓋本港之工業增長，需要更多的用水。政府應供水計劃，應列入本港最優先之建設計劃。

夏利里喇又概述了世界大勢、印度國內計劃、國際貿易及有關本港其他事務。

海塢新路今開放 交通將採新措施
由高士打道及海塢路而來之車，不准行駛軍器廠街。海塢路將不准向右轉。海塢西閘不久可通車。

【本報訊】海塢新路南邊之建築工程，現已近完成階段，該新路定由今（星期五）晨八時起完全開放，實行雙程交通。

該路中央設有狹長草地，以分開兩邊之行車路，每一行車路均有三條行車路綫。該路之特點，爲在新路中央邊緣處之安裝新型燈柱，上裝水銀燈。該路北部將不設行人路，介於海塢花崗石牆及北面行車路綫邊緣之狹長地帶，將於四月種植美化海街，作爲風景地帶。該路南部則已預留充份地方，以供行人之用。初期行人將使用一條準備後來成爲支路之馬路，惟將來則另舖築一條十五呎寬之永久行人路。

爲配合新路開放，軍器廠街將不准由高士打道及海塢路而來之車輛使用，屆時將豎立適當交通標誌，以指示駕車人士。

爲使車輛能於「駐港艦隊俱樂部」掉頭迴見，將在高士打道及軍器廠街交界處築一支路及安全島，將來在海塢路將不准向右轉，因該路係作爲干諾道及高士打道之「暢通馬路」之故。

由高士打道駛來之車輛，如欲駛進海塢地區內臨時停車場者，不久將可由美利操場方面西閘駛入。實行新辦法，對於停車位置不致遭受損失，因現正在海塢開闢另一處臨時停車地方，藉以彌補於過去數月已可在南邊行車路使用臨時停車地方之損失。事實上，反可容納四百五十部車輛之停車位置。

擴大海塢停車場 共有車位七百個

在馬利操場南部地段興建八層高新型停車場的工程尚未實施以前，爲補救中區繁盛地帶停車困難起見，當局已決將海塢舊址的臨時免費停車場予以擴大，可供汽車七百輛停放，昨日並已開始劃車位。雖然上述臨時停車場的擴大，對中區停車的窘迫和困難，當然還說不上「解決」兩字，但總算可以稍獲補助。

由於中區乃香港的繁榮中心，每天由四面八方而來的車輛，都滙合在這一地帶，所有可供免費停車的場地，固然顯得無一空隙，即使裝有停車收費錶的場地，和兩座收費的三層停車場，除假日之外，每天都常常滿座，有許多車輛在場外排隊等候進場，和到處兜圈子找位泊車，其困難情形，可以想見，使有車人傷透腦筋。

當局爲解決停車困難問題，業經擬定一項計劃，在繁盛的商業區或商業和住宅混合區，準備每年興建一座或兩座多層停車場，即如馬利操場南部的免費停車場地點，已決定供作興建一座可停車七百五十輛的八層高新型停車場。

查海塢臨時停車場早經闢設，係在新馬路的南邊近美利道方面，但場地不大，容納車輛不多，現擴大的地點，係在原停車場以東，拆卸海塢建築物的空地，亦即雞鍊展覽會的所在地和更東的一幅大空地。目前雞鍊展覽會的建築物已拆卸中，以東的一幅大空地業經整理，昨日已有大批人員，以白油在地面上劃車位，一俟劃妥，即可供車輛停放，將來全部共有車位約七百個。

今日開放雙程通車之海塢新路

政府宣佈半年內
市區公地一批拍賣
共五十九幅包括各種用途 柴灣將首次拍賣工業用地

【本報訊】據政府新聞處發表：政府現擬於今後六個月內，在市區各處撥出公地五十九幅公開拍賣。此等地段，包括西營盤區面積三百六十方呎之小幅住屋地址，天后廟道對面五萬八千九百三十方呎之大幅建築地址及黃泥涌道二萬五千方呎之興建酒店地址（各地段拍賣日期及詳情見第六頁另段）。

當局昨日詳細公佈由四月一日至九月三十日期間內拍賣之地段之詳情。查三月廿二日立法局舉行預算辯論時，有非官守議員兩人，曾促請將拍賣土地程序表公佈，俾衆週知。根據昨日公佈之拍賣土地新計劃，顯示該等公地之所在地區，均劃爲土地作爲私人或工商業發展用途。該等地址，包括：位於官塘、大角咀、長沙灣及柴灣之工廠地址約四十萬方呎；作爲高密度住宅及商業區之土地二十萬方呎；作爲中等密度或低密度住宅區之土地十萬方呎，及作爲其他用途之土地約十萬方呎。

政府發言人昨日解釋稱：現可供私人發展之土地，甚多係政府致力於下述工作之結果：如整理地盤、擴展道路，及填海計劃。所有此等計劃，均於若干年前着手擬訂，以適應本港日潮增加發展工業及日潮增加人口之不斷需要。發言人指出：規模龐大之徙置計劃，間接及直接上均有助於清除適合地點，以便將其騰出售賣，供興建永久性建築物之用。

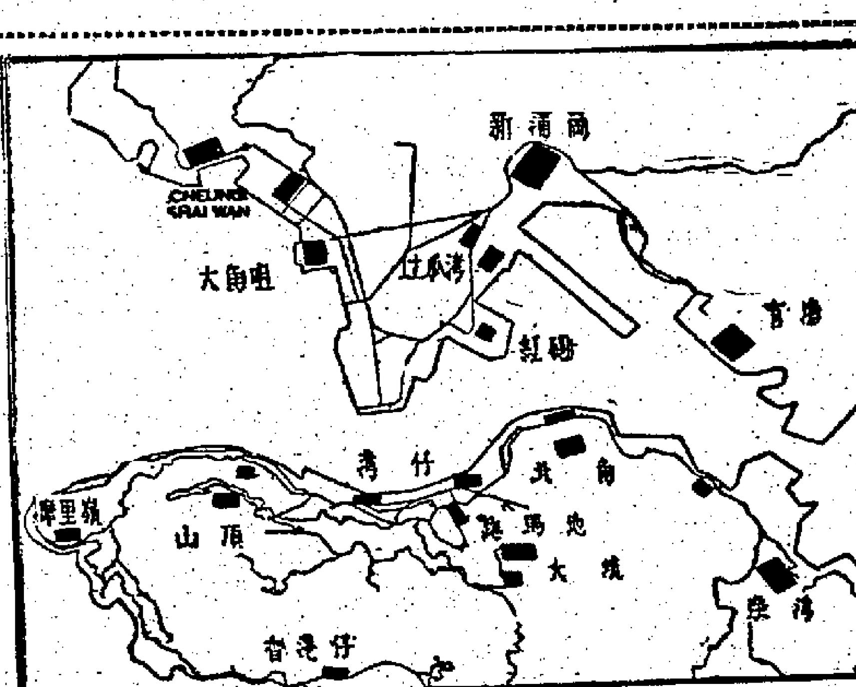
政府於多年來曾大在港島方面撥出頗多土地，其中大部份係供商業或住宅區之用。此等地段，包括軍器廠街毗鄰的呼聲報址（詳情請參閱第六頁另段）、怡和街樂聲戲院附近警察宿舍及黃泥涌道定期早日拆卸之現有公務員宿舍所佔之地段。

工業在港島方面亦佔相當地位。政府發言人稱：日潮發展之柴灣工業區內工廠地段，本月內將有數段初次拍賣。因近年來觀官塘新工業區，致使其他地區未受注意。

該發言人又稱：將爲新蒲崗之舊機場地段，將有大部份可於來年出售。此一地段正迅速成爲新繁盛地區。最近數月中，新蒲崗方面已售出若干地段，供建築電影院、住宅及工廠之用。該區內建築亦將開始發展。現正在舖築道路、溝渠及水管。由於新蒲崗與九龍東北部人煙稠密地區密邇及與外間地區交通方便關係，新蒲崗將可成爲一處宜於作工業投資之良好地區。

發言人最後稱：關於本年十月至明年三月之售地計劃，現正進行草擬細節，一俟擬定，即行公佈。

又訊：當局昨日宣佈由四月至九月止六個月內公開拍賣官地之詳細計劃。此「出售土地計劃」內，各有關各地段之一般規則及照片，現已在下亞厘畢道工務局政府土地及測量部，及九龍漆咸道政府分署公開陳列。此外，並備有「出售土地計劃」副本，歡迎各界人士索取。所有官地拍賣，將在下亞厘畢道工務局官地及測量部拍賣室舉行，但表內所載日期，均爲臨時性質，故可能更改。惟每次拍賣地段，必將依照習慣，在政府憲報及中英文報公佈。（乙）



圖片說明：未來六個月內，官方將公開拍賣的地段所在地區分佈圖，這些地段計起來共有約四十萬方呎。（新聞處圖片）

石澳深夜翻車慘劇
可口可樂副董事長慘死
其妻經施救後情況好轉

【本報訊】昨日凌晨石澳道發生嚴重車禍，一私家車由公路翻落大約一百五十呎之山坡，經已誌昨日本報，茲經查悉：車上之一男一女，男子經已不治斃命，女子受傷經施救後，情況已好轉，可無性命之虞。

死者爲香港汽水廠（可口可樂）副董事長及總經理夏菲士，五十一歲，[illegible]十九歲，頭部傷勢嚴重，他們住淺水灣大道A。

失事之私家車爲AB九二八七號，當時夫婦倆由石澳參加友人酒會後，欲駛返淺水灣寓所，途經附近一處彎角時，翻落大約一百五十呎深山坡下，幸而倚未直落海灣。失事後，汽車收機不能復起，夏氏受重傷，女子則受傷較輕，即爬出呼救。附近修路工人聞聲發覺後，即電警報告，召十字車將傷者兩人送醫院救治。該車翻落之地點，十分險峻，翻落時呈死亡彎角。

警車到後，由於傷者均在斜坡底部，距路面一百五十餘尺，步行下斜甚艱難。消防員祇能以擔架抬住已，翻的另一端拖住在馬路旁的大石，徐徐的拖，直至今晨一時半，才把受重傷的夏氏抬上馬路，再由十字車送往醫院急救，但夏氏抵院時已因傷重不治。

死者夏菲士，在瑞典出生，於一九五一年來港參加香港汽水廠有限公司爲副董事長，還又兼任香港汽水廠（可口可樂）台灣貿易處副董事長，嘉林斯父子有限公司及拍賣力有限公司董事。夏氏身高六尺餘，重達二百磅，是一名游泳及哥爾夫球能手，曾加爲擬比賽，亦曾獲冠軍。生平待人接物，和藹可親，今遽遭不幸，友儕深表悼惜。夏氏夫婦並無子女。

電話公司去年獲利近千萬
中區總機擬遷址 舊設備全部更新
北角總機本年十月可以開始啓用 東區電話全改爲六個號碼

【本報訊】香港電話公司去年獲利九百七十一萬三千七百零一元（上年度獲利八百十三萬二千八百六十四元），連同上年撥存未分配溢利二百零八萬零四百零六元，可供分配之數目，爲一千一百七十九萬四千一百零七元。昨決開派普通股股息每股一元七角五仙。

電話公司昨（卅）日中午在電話大廈五樓董事室，舉行第卅一屆年會，董事會主席克里倫發表年報，報告稱：是年電話系統繼續擴展，至年底，使用之電話共計十萬零八千八百五十三具，較上年增加一萬二千九百卅三具。關于將來之發展，克里倫謂：一項綜合性的發展計劃，將因需要而執行，故經常進行修訂。北角總機將于今年十月投入服務，計有電話六千線，十二月底再增設四千線，該地區不斷發展，顯示將需再增二千線。北角總機啓用後，將合併東區及鰂魚涌兩總機，將需改變號碼。此外，東區所有五個號碼之電話，將全部改爲六個號碼。九龍將打老道總機，可望一九六二年底以前啓用，因工程所阻延，新界發展計劃，將因而延遲。打老道之新總機安裝，需時較其他主要新總機更長，初期設電話一萬二千線，稍後再增加三千線。香港西區總機將增設一萬二千線，分兩期安裝，每期六千線，首期定一九六二年七月完成，二期定一九六三年十月完成，首期二千線，今年三月投入服務。中區總機須予更換，該總機遠於一九三〇年二月投入服務，設備大部份過時，已不足以應付此商業中心城市日益增加之服務。[illegible]新址。

旺角總機增加之四千線，定今年五月投入服務，當打老道總機有四千線將投入旺角總機，故該等用戶不久將須改電話號碼，另二千線即準備於一九六二年四月完成。

三座新的重要總機在計劃安設中，兩座在九龍紅磡區及深水埗，各配備電話一萬線，一座是在港島，將配備八千線，在官塘區，此外，又計劃在灣仔區及清水灣道區，安設兩座較小規模之總機。（乙）

東南亞公約組織會議
獲圓滿結果
菲外長謂美建議若失敗 將不惜用武力解決

【本報訊】菲律賓外長賽拉諾，昨日下午由曼谷乘搭泛美航空公司班機抵港，他昨天在機場對記者發表談話稱：此次東南亞公約組織會議，本人認爲已經獲致圓滿解決及成功。本人在參加該會議前，係抱着滿腹懷疑，但經過各外長會商後，對寮國一切處置問題，均獲致完滿結果，使本人的懷疑，一掃而空，相反的，此次會議帶給本人對本組織一種新希望及認識本組織所實施團結行動。在會議期間，我們曾完成了美國所提出若干和平解決寮國問題建議。記者有問及：假如該建議失敗，則公約組織當局會採取何種態度去應付？賽氏答謂：如該建議失敗，公約國將會毫無疑問的採取一項正常及適宜行動。記者又問及「該正常行動」是指那一方面，是否屬軍事性行動？賽答謂：該行動將會是軍事性者。記者又問：假如必要採取軍事行動時，而有某些會員國反對，則對集體行動有何影響？賽答謂：東南亞公約國若採取軍事行動時，則所有會員國均一致準備，但在行動前，必先要得到寮國方面同意才採取。記者又問及談和平談判，蘇聯何時才給予答覆？賽答謂：本人預料該項建議將於短期內便會獲得蘇聯方面答覆云。最後記者有問及將來解決寮局談判實行時，寮國之蘇佛瑪是否會擔任一項重要角色？他答道：本人不預備去答覆這問題，但亦沒有想到蘇佛瑪會擔任任何重要談判。

賽氏將在港逗留至星期日始後返馬尼剌。（社）

右圖：右爲昨日抵港之菲外長賽拉諾及夫人，與總領事方尼卿等合照。（本報記者社攝）

戶口統計下月覆核
測驗是否準確
全部工作年底可完成 彭德表示居民有不合作情形

【本報訊】本上及全上戶口統計，將分期於本年二月及三月舉行。爲測驗戶口統計所獲得之資料，在質與量方面之準確性起見，當局定於四月八、九兩日舉辦一次覆核工作，具有兩個目的：

（一）以抽樣辦法，測驗該兩次統計是否完全準確。

（二）以抽樣方法，測驗該兩次統計所記錄之個人年齡是否準確。

該項覆核工作，將以被統計人的百分之零點五作爲對象，並附有一項有限度的統計調查。該項工作，將由戶口統計之督導員擔任。

戶口統計專員彭德昨日表稱：「此項統計之覆核工作，並非以找出統計員或市民錯誤爲目的。而對年齡之覆核，即以其出生年份計算出少報或多報年齡及如何少報及多報之人士，未知佔百分率究有若干而已。」

接見港台記者 彭德署長答問

彭德署長昨日曾接受香港電台英文部記者訪問，談論戶口統計經過情形，現將他們的對話摘錄如下：

所謂無統計 或是惡作劇

問：你以爲這次統計工作有沒有計漏呢？

答：從統計觀點來說，那是沒有遺漏的，無疑地，你想到那些打電話或寫信來說沒有受到訪問的人，實際上，他們大部份已經被計算在內，他們的投報，實際上……

報告如屬實 當然甚歡迎

問：你仍然歡迎這類報告嗎？假如報告人是誠實的話？

答：當然歡迎，不過有一個條件，除非這種報告提供一些可以核對的細節，否則也是沒有用的。那些細節，是正確門牌地址，該戶在統計之夕時戶內全體人口的姓名、性別、年齡和戶主的關係。報告裏缺少了以上的資料，只是白耗當時間，有許多不必要的時間，也是一樣白耗費時間。

問：你怎樣處理這類報告呢？

答：第一步工作是拿那些報告跟我們的數約一千萬份的工作表核對，然後翻看記錄冊查核，如果那些細節相符，就不須再調查了。假如情形還不符，即下一步驟……

覆核訪問人 是二百分一

問：你所知道的準確性，究竟達到怎樣程度？

答：當然我們以百分之百作爲目標，可是我們明白，任何一個國家的戶口統計，從來都不能夠達到百分之百的準確，不過我們必須力求接近，然後看一看接近到什麼程度。

問：有沒有辦法知道這次戶口統計是否準確呢？

答：有的，我們已定於四月八、九兩日，進行戶口統計後的覆核工作，利用一項近幾年才發明的技術，使我們對統計結果所寄予的信心。

問：這是不是意味着每一個人都會再被訪問一次呢？

答：不，只是有極少數再被訪問，即百分之零點五，也就是說，每二百人中，只有一個。

工作完成後 即製報告書

問：你是否認爲這次統計工作是成功的呢？

答：還不能斷定，戶口統計的工作並未結束，艱苦的工作現在剛開始。首先我們要收回所有工作表，要一份不漏地送回統計處……這些工作完成後，我們就可以開始實際製表工作和編製報告書。因此，在今後幾個月內，不能希望對各種問題有迅速的答覆。我們人手不多，在統計後的工作，必須依照緊密的工作程序進行工作，以便在年底之前把它完成。

對戶口統計 市民多合作

問：各方面在這次統計中給予你的合作怎樣呢？

答：市民及各方面都很合作，例如，全港各校的校長，騰出他們的辦公室和課室，在十天內，讓我們在裡面工作。各政府機關也很合作。但也有個別不合作的情形，我將要在印就的報告書裏，更多談一談這些事項，但那報告書要在明年後才能發表。因此，我在此時此地向和我們合作的各有關人士說一聲「謝謝你」。（乙）

神召會港澳區議會會長柏欣榮牧師之德配

柏戴恩慈女士 於主曆一九六一年三月廿八日下午六時五十五分蒙主寵召魂返天家享年五十一歲遺體奉移九龍殯儀館謹訂於三月卅日（星期四）下午三時大殮四月一日下午二時在九龍亞皆老街一二三號神召會禮拜堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港跑馬地西人墳場謹此訃

聞

如蒙賜賻或贈花圈請折現金撥送召會學校之用

九龍神召會禮拜堂治喪委員會謹告

治喪處設在九龍亞皆老街123號 電話：八二三七九四

考車牌筆試作弊疑案
楊文蘇答大律師問 由彼經手搭路學生 約爲二百至二千人

【本報訊】警察控告教車師傅等涉嫌利用考車牌筆試串謀舞弊出賣試題疑案，昨在維多利亞地方法院作第十二日審訊，仍由控方主要證人楊文蘇接受辯方大律師之盤問，計直至昨日爲止，該證人已一連作供六日之久，證人昨在答覆羅顯勝大律師盤問之際，曾作被捲遲疑之態，大律師誤以爲彼有病，曾一度暫停審訊。昨證人作供時，曾透露由彼搭路攻試之學生數字約爲二百至二千名之間，爲時數月，「生意」頗好云。

證人楊文蘇在接受第四被告之代表大律師羅顯勝盤問時，再三謂不能記憶第四被告在何時開始參加筆試。至於由彼經手搭路之學生數字，在重複盤問下，楊氏始謂數目約爲二百至二千名之間。大律師再問：「數目如此巨大，汝之『生意』一定很興隆了，對嗎？」楊氏承認謂：「冇錯，事實上『生意』係幾好的。」大律師又問：「去年十月十九日汝被捕，便停止經營『生意』嗎？」楊氏答謂：「十月十九日那天仍有『生意』，當然十九日以後，『生意』便停止了。」至於合營此種『生意』若干時，楊氏初時謂數月，後再謂約有兩個月至十一個月之久，確實多少個月不能肯定云。

證人又謂：關於日期方面，或有錯誤，但在其他文件上，則並無錯誤。至是大律師乃向其盤問關於辯方搜獲證人之帳簿內容紀錄，計該帳簿凡數本，內容紀錄教車師傅姓名、汽車牌號、投考人姓名、臨時駕駛牌照，與所考試題及所收款項等。但因時已過午，官遂押後下午續訊。

紀錄簿之內容 成爲盤問主題

下午再開庭，繼續由羅顯勝大律師向主要證人楊文蘇盤問。

問：「因何你那本簿冊第三頁和第五頁內容相同，是否相違？」

答：「因爲第三頁沒有空位記錄，所以在第五頁重新紀錄，同時，在第六頁繼續紀錄，所以第五頁紀錄較詳細，且準確程度較第三頁的紀錄。」

問：「在這事件發生後才紀錄，會可能抄錯否？」

答：「雖然有相差，但不會有錯。」

問：「有時一個學生考牌，你們收他二百元，是否要交回二十元與那學生的教車師傅？」

答：「並不一定，除非是在事前訂明，因爲有時有些教車師傅和學生有感情，不好意思直接向學生索取。」

問：「最多的一次，師傅索取多少？」

答：「七十元，不過這是一宗例外的。」

問：「是否通常每一宗學生都要給二十元與教車師傅？」

答：「這是很少的，我通常是見不到那學生，祇和那教車師傅交手。」

問：「試題答案由何處獲得？」

答：「由我賣給他們。」

問：「在第三本簿內第三頁紀錄臨時駕駛牌照第二七六〇四號學生女子李淑明，在法庭供說你收一百六十元，但紀錄則是一百五十元，這是何解？」

答：「是那介紹的中間人取十元，作茶資。」

問：「又第十一頁紀錄臨時駕駛牌照第七五四五八號，教車師傅收取一百八十元，但那證人在法庭祇說交了五十元而已，這是何故？」

答：「我實在是收了她一百八十元，可能是她說謊。」

大律師指證人 紀錄亂寫一通

問：「在第九頁紀錄，臨時駕駛牌照第三六一四一號，教車師傅汽車牌照第三九六九號，那教車師傅名潘柏，但何以那學生李裕明作證時，卻說那教車師傅是徐鏡倫？」

答：「可能是姓徐的介紹與潘柏，所以我就寫潘柏。」

問：「證人李裕明說，在去年九月廿二晚，他和姓徐的教車師傅，在彌敦道中國冰室會面，當時在座的除了他們兩人外，還有一人自認是幫辦的，後來證人認出那人就是你，他曾交了二百五十元，但你簿內祇寫一百二十元，何以證人全無提及潘柏？」

答：「這點我難以解釋，但一定是與潘柏有關。」

律師認是指證人可能是在事發後將紀錄亂寫一通，因隔過長久時間，所以有許多處不清楚，同時生意既這樣多，僅隔兩天方紀錄，就會凌亂。但證人堅決否認，並謂假如兩天不入場，可能會記得考車牌和汽車號碼。」

問：「在第五頁紀錄，臨時駕駛牌照第二七九九九號，教授汽車號碼二八七七五，師傅名葉林榮，但證人學生則說他的教車師傅名容國榮，不是姓葉？」

答：「葉知亦在被扣留中，大約是由姓葉接得這宗生意，介紹與姓容的。」

師傅出入地方 稱爲「大公司」

問：「李國是否如你一號人，是教車師傅，你聽過這名字否？」

答：「未，我並不認識每一個教車師傅，祇認識他們教授汽車的號碼。」

問：「他有汽車第二八四九號、AA四一〇號和HK七三九四號。」

答：「我不識李國，可能是郭金，但又是入埋潘柏數，因爲郭金是潘柏之友，如郭金直接找我，我必要收他一百六十元，但他找潘柏介紹來，我收潘柏少些錢，於是郭金可賺多些，潘柏亦賺一些。」

問：「那麼，稍多的人從中介紹線路，你豈不是做蝕本生意，要損失嗎？」

答：「這生意是不會蝕本的。」

問：「你是否所謂大公司的會員？」

答：「是。」

問：「大公司是設在奧壹大廈，是一般教車師傅出入和叙會的地方，有時幫辦亦有到訪，是嗎？」

答：「那是一間公寓祇租了一間房，幫辦完全不會到，祇有些學生有時會找到，不過自從有幾次後，我們已不在那裏了。」

問：「現在何處呢？」

答：「打爛車後賣，購買定期口。」

問：「幾時離開那裏？」

答：「我記不清楚。」

問：「其後你們通常去九龍方面叙集是嗎？」

答：「是。」

紀錄中之名字 不符証人口供

問：「第五頁紀錄，臨時駕駛證第五五二七五號，教授汽車號數第二一〇六號師傅叫黃君恒，何以那學生證人說是黃順興？」

答：「可能是黃君恒的另一名字。」

問：「第二本簿由第二頁臨時牌照第七〇丈一五號，你記得你給他們那號筆試答案？」

答：「第十二號。」

問：「你紀錄是給他第十二號考試題，但那學生應考時，考官給他答是第五號題，結果他不懂合格，是否你紀錄錯？」

答：「記得這是七號那天，有十個人通過我們應考，除了這人所答的是第五號題之外，其餘俱是第十二號題，大約這人由姓許的教車師傅急忙間帶來，交了錢，而姓許的已教熟了他答第五題，所以在最後一分鐘，我帶他到試場，就通知考官鄭國偉臨時轉給他答第五題。」

問：「那麼你的紀錄是寫明第十二題，豈不是錯了？」

至是證人承認在這情形下會有錯漏，但並不是全部有錯。

律師指他最初既不承認有錯漏，致虛耗法庭時間。

審至此，已下午四時半，官乃諭將案押後下月四日上午十時續訊。（憲）

輔政司在立法局會議透露
政府計劃五年內 可大量徙置居民
徙置大廈房租暫時不提高 低薪廉租屋宇明年將實現

前日立法局會議，輔政司白嘉時發表長篇演詞，其中提及徙置問題之部份，白氏對徙置政策有詳細之解釋，其演詞如下：

羅鈴澤議員說：政府爲甚麼對於徙置木屋居民，距離目標如此落後。我並不否認，去年徙置的進度較原定計劃較爲遲慢，但事實上，徙置計劃是這樣的龐大，單獨一年的工作，不能夠作爲準確估計作工進度的標準。與其過於注意去年的實際徙置數字，毋寧請各位議員參閱去年實際進行籌劃地盤及因爲進行清除與地基整理等工作之今後數年所發生的可能數字，五年內，我希望徙置的數字會較去年大爲增加，甚至去年的實際不足數字，也並非嚴重，像羅議員所說的一樣。羅議員並說，截至本年二月底止，在過去十一個月中，已有三二、四三二人獲得徙置，而該年所定的目標則爲八〇、〇〇〇人，但該年的徙置成績，約共有四四、〇〇〇人。此外，還有五、二〇〇人由『飽寧』式平房和平民屋徙置區遷移，以便騰出土地，作爲再發展之用。

羅鈴澤議員曾質詢徙置事務處的工作效率，是否一如以前，並且提及該處在過去三個財政年度內預算。可是他只列述預算——整個徙置事務處的經費預算，這些數字，並未包括建築物本身的成本，但包括一些非主要的項目，例如賞苗賠償費在內。假如我根據他所採用的同樣辦法，參照我們過去四年內的開支來分析結果，也許他會對我表示同意。一九五七——五八年度徙置了一萬八千人，實際用去五百萬元，平均每人約二七八元；一九五八——五九年度，徙置了三萬七千人，實際用去五百六十萬元，平均每人約一五二元。一九五九——六〇年度，徙置了四萬三千人，實際用去七百五十萬元，平均每人約一七五元。本年度將有四萬四千人獲得徙置，實際動用的經費，約爲九百五十萬元，平均每人的數目，大約是二一六元。這項個人比率的增加，一部份是由於薪金和工資普遍提高，但也由於額外青苗賠償費大量支付，以及由於將日薪職員改爲月薪職員。

羅鈴澤議員建議把[illegible]的徙置區的管理，應由屋宇建設委員會負責。本人亟欲研究此一建議，可是從它的表面上，我看不出這項簡單的管理權的移交，會減輕納稅人的負擔，或者使到徙置區居民更迅速地或更有效地和其他居民打成一片。他們仍將住在目前所住的地方，其中有二九三、〇〇〇人住在廣大的徙置區。和這個相對的，香港屋宇建設委員會各村目前的住客數目僅有三五、〇〇〇人左右，在這兩個住宅方面有很大的不同地方，像住客的來源、選擇的方法，和住宅的型式與管理均有不同。這個答覆陳述看來，並未表示香港屋宇建設委員會接管徙置區後將有助於組織的改善和收到節約的效果。羅先生所想的可能是在較高層方面實行合併。這點我已經說過：我們一定會加以考慮，尤其是關於爲最低入息的人們興建廉租屋宇的計劃。官塘和紅磡有兩個地點已經開始整理地基，我希望第一幢屋宇可於明年年中入伙。

顏成坤先生的建議，[illegible]新建徙置大廈的房租是否應依照當時興建的建築費用而釐定。屋宇可居幾個月前曾調查徙置住宅的建築成本。結果是如果將地價依十足市價三分之一計算（這是供本地公務員合作建屋計劃、香港屋宇建設委員會、香港房屋協會，及僑主建屋計劃等所撥用土地之計價辦法），並將土地與建築物的費用分開四十年，另加年息三厘半，又將由舖租所得的超額數目加上，則一個標準徙置區房間的租金每月應爲十八元稍高一點；而現在則是每月十四元，最近政府曾將對徙置樓宇的標準租金增加問題加以檢討。鑑於若干理由，政府決定暫不採取這項措施。這[illegible]理由，想必各位議員所明悉和同意。[illegible]同時，政府又決定設計一種改良類型的徙置樓宇，把收入和支出相的差額，[illegible]考慮是否可以設計一[illegible]的租金，即使不能夠[illegible]，正在研究中。

港非貿易將有進展
但若干困難尚待解決
南非代表團表示

【本報訊】南非貿易代表團訪問本港完畢，定今日離港飛日本。該團昨晨十一時卅分假九龍國賓酒店招待記者，團長非林明於席間稱：該團訪港之任務，在考察本港工商業情形，以協助發展香港與南非間之貿易關係。

非氏稱：香港是遠東自由港，工商業繁榮，在逐年增進中。工業與輸出品遠及世界各地，對於與南非間貿易，去年就增加了百分之二十，以此推算，其貿易數字至一九六三年時將可增加一倍，非氏相信，南非還有比目前銷港更多的貨品，供香港的需要。當然，發展雙方面貿易，在進行時還有若干困難，例如本港人士對南非方面缺乏認識等，但此等障礙是可以解決的。

代表團團員安德路稱：香港優良品質之貨品，將可繼續增加運銷南非，尤其在紡織業、衣物、塑膠器、毛巾及鞋具等。安氏指出：在過去的經驗，是香港與南非勝用西方國家貨品，但安氏認爲：要促進香港與南非間貿易關係，有待雙方人士之努力，南非政府已委派專人在香港成立商務機構。

昨晨出席招待會者，除團長非林明、顧問安德路外，尚有團員馬遜、費克及總書記華新。（文）

廠商會一再要求結果
領特惠稅證手續 工商處允再通融

【本報訊】本港中華廠商聯合會，前以工商業管理處通告定期于明（一）日實施申請輸英特惠稅證新辦法，多數廠商對於手續上感覺不便，該會因于三月初約集各行工業團體代表座談，綜列廠商感覺困難各點，于三月九日由該會會長朱石麟親自謁見工商處主管官長，當面遞送意見書，要求暫緩執行，或予改善手續。茲將該會部份改善意見如下：㈠準備接納最少在付船之前兩日提供之完備C&I185証書而不需附具相關之E120証書，但要簽註于十四日內將E120証書送交該署；㈡付貨後並可將會計師簽証之申請書上貨物數量與價值改正；㈢準備發出一紙付貨後申請簽証之過時証書。該會爲減少廠商申請上時日之障礙，經再去函該處要求將星期六及星期日亦作辦公全日計算。頃接該處三月廿二日復函略稱：「貴會三月十七日函悉，如廠家能于船隻開行之前兩個辦公全日將C&I185證之申請書遞入本處，即本處準備于輸英貨物付出之後，簽發E120證書，所謂兩個辦公全日，雖則星期六可以列入，但星期日及公共假期則不能計算在內，廠家既獲准可在提供120證書之前先行遞入185證，對于履行此項規定，應不至有困難，可使本處有機會檢查廠家所付貨物之一部份，此項規定，乃不可缺少者」等語。根據工商處復函，顯見該處在手續上再度改善之要點，除星期六亦列爲辦公全日之外，關于檢貨方面，亦已放寬，祇檢查所付貨物之一部份。廠商會特將該函通函，連同來文抄錄各會員查照。

伊朗副總理抵港

【本報訊】伊朗副總理亞美第，昨日下午由東京乘法國航空公司班機抵港。亞氏昨對記者稱：此行來遠東，純係以私人性質，到此間作一般性觀光訪問。渠最近已訪問過日本，來港將逗留數天，然後返伊朗。附圖爲昨日抵港之伊朗副總理亞美第。（本報記者杜攝）

灣仔麗的呼聲舊址 定五月拍賣
底價三百七十萬元 另華賢坊及官塘公地將開投

【新聞社】灣仔軒尼詩道與軍器廠街之間一段已拆卸之官地，定期五月廿三日下午三時在工務局官產處內當衆開投。查該地段編號爲內地段第七七五二號，即從前由港府租與麗的呼聲有限公司興建電台上蓋之舊址，面積約有二萬一千方尺，每年地租二千四百一十元，底價三百七十萬元，即等於每方尺約爲一百七十餘元。凡投得該地者，須於卅六個月內興建價值三百萬元上蓋，並指定除士庫可作印刷工場外，不得作爲工業用途。又該地批期爲七十五年，期滿後可續批七十五年云。

又座落華賢坊東一段官地，將於五月一日在工務局開投，該地編號爲內地段七七五三號，有地約三百六十五方尺，底價一萬八千二百五十元，每年地租廿六元，凡投得該地者，限一年內興建價值一萬元之上蓋，該地批期爲七十五年，滿期可續批七十五年。又該地不得作工業用途云。

又官塘地段編號爲二〇三號，有地五千方尺，底價十七萬五千元，每年地租一百二十四元，定期五月一日當衆開投，凡投得該地者，須於廿四個月內興建廿萬元上蓋。又該地批期由一八九八年七月一日起計期九十九年少三天。又該地規定僅許作食物館之用云。

憲報批准 拆屋一批

【本報訊】憲報昨日公佈，下列屋宇將由港督批准免受租務條例管制：皇后大道西三九五號及三九七號，花園街一一二、一一四、一一六及一一八號，新填地街三七一號及三七三號，德興街十三號。（乙）

莫禮臣任 徙置處長

【本報訊】昨日憲報公佈，港督委任立法局議員莫禮臣出任徙置事務處處長，由本月三十日起，[illegible]務處處長。查莫氏乃本港資深官員，曾歷任港府要職，其最近職務爲立法局主席兼市政事務處處長，[illegible]去年離港度假，返港後且辭去官[illegible]務。（乙）

今日起放假四天 舟車均增班
港澳輪兩艘開特班

【本報訊】由今（卅一）日星期五起至下（四）月三日星期一止，是復活節四天公衆假期，政府機關、銀行、學校等，放假多天，各界人士，利用假期[illegible]，各交通機構，均加開班次，[illegible]

[illegible]今日起，第七號香港仔線，約每車四分之一，根據假期已往開行時間，由上午九時至下午八時，增加特別客車，可隨時開行，如特別客擠，隨時再加開班車。

[illegible]佛山輪則在假期內照常開行。又九廣鐵路局宣佈：由今日晚上起，往新界火車，一連三日，改遲于下午十時四十五分開行，以便一般來港渡假之新界居民夜後返家。

輔政司白嘉時宣佈土地政策
本年內將出售工業地百英畝
新界各區積極發展可獲更多工業用地

【本報訊】前日立法局會議通過預算案，輔政司白嘉時發表長篇演詞，其中有關拍賣土地政策，及新界農地換屋地之條件等項，有詳細解釋。白氏之演詞如下：

最後，我要談一談土地問題。

在一九六〇年，政府在九龍和新界售出了差不多卅三英畝土地，來充工業之用。在一九六一年內，政府將在這些地區內出售約一〇〇英畝工業用土地。其中有八英畝在官塘，六點五英畝在新蒲崗（啟德附近），和有三點五英畝在九龍其他部份。將軍澳方面有七十七英畝，或許還有多點土地出售，供拆船業和與該業有關工業之用，另有四英畝土地，則在新界其他部份出售。

再者這一點，一九六一年，市區方面還有十八或十九英畝左右的地方，可作一般工業用途。另有五英畝，可作船廠使用。一九六三年和一九六四年，市區方面還再有八十至一百英畝地方，可以準備妥當，以供出售。上述的土地，是指純面積，須扣除道路、水渠等所需的土地。

新界方面，我們正在把力量集中於荃灣和葵涌兩處地方。顧問工程人員有關荃灣計劃的報告書，已近完成，我最近已經飭令這項計劃應屬優先實施。該處的擬訂計劃，可以提供土地四百卅五英畝。

我們將在新界其他地方，利用農地與建地交換方法，盡量鼓勵在適當地方有次序地發展現有市鎮。現時已經有辦法發展計劃的，計有荃灣、石湖墟、青龍頭、深井、沙田大圍，及元朗各地。城市設計委員會正在着手沙田及葵涌發展計劃大綱。關於若干其他地方的詳細計劃工作，也在努力進行中，其中計有青山的一部。過去兩年間，由交回政府土地而重行批出作屋地用的，有一百英畝以上，其中有六十餘英畝作工業之用。一九六一年估計約有一百八十英畝。

假如各位議員想獲得一個全面的數字，我可以說，在一九六〇年內，撥充各種發展用途的土地，不下二百英畝，包括馬路，及其他政府服務項目在內。

現在，我要談到關議員的意見。首先，我要說的是在新界地區內，以都市發展代替農業的手續，亦即交出土地和重行批租土地的手續，關議員懷疑政府應否在重行批出每兩方呎時保留三方呎。我們認爲這是最低的比例，因爲政府必須將這些土地加以保留，作爲興建馬路、學校、休憩場、及公共建築物等之用。

關議員又說，轉換土地的辦法，因地區而異。在各個地區來說，並非如此，因爲條件都是劃一的，有如下述：從事發展的人士，交出五呎農地，然後獲得兩呎作爲建屋地，他們要付出補價，其數目等於交出的土地價值和領回的土地價值的差額。

關議員又提及這些條件並未適用於若干宗交易，也許他所指的可能是去年七月以前的交易，因爲這項政策，是在去年七月間才決定和發表的，或者他所指的是若干地區以外的土地，在該圍地區以外，是不能夠採用劃一的條件的。每一個地區都需要其個別情形，來加以處理，談判也是非常繁複，往往會受到拖延，因爲不斷要估計那些地區是否適合建立這些工業，還要確定基本的工程資料，缺乏了這些資料，就無從進行該項計劃。

關議員說，開發土地的人士，往往需要興建工人住宅。他也許是聽到錯誤的消息。供應工人住宅是一項極不尋常的情況。事實上，新界方面的交易，只有這樣的一宗例子而已。這是發生在青山的一間大工廠，因爲不然，就沒有其他適當的居住地方給工人。我懷疑甚至這件事與其說是需要，還不如說是說服的結果。另一方面，如果從事開發的人要求興建工人住宅的土地時，政府當然會盡力給予批准，並且給予非常優越的條件，但是這類土地自然受到嚴格約束。

關於農地的估價，關議員說得對。他說，我們並不考慮到投機的因素，而且繼續利用收回土地補償委員會的判斷，作爲估價的基礎。我看不出有任何理由來採納其他原則。像我已經說過，要放鬆對這原則所提出的大批申請，我們並沒有阻礙此類發展。事實上，反而鼓勵了此類發展。

我現在要談一談把農地交還給政府後重行批出農地時的空置土地問題。像關議員所說的，如果在交回的日子，土地是在耕種中的，或者土地並非立刻改作其他用途時，通常無須將空置土地交回。政府方面，如果同意交換土地，使發展者可以無須經由公開拍賣而獲得工商業或住宅用土地，同時，又可能使政府負起清除木屋或其他障礙的責任，通常是不合理的。這些木屋，可能已經使到把土地用於原來批租條件以外用途的業主受益。對於業主確實無法清除土地的特別情形，當然也給予適當的考慮，但是我以爲這是少數個別情況而已。

我又趁這機會，對關議員所提及的官塘若干工業地段批租條件修改制度的問題，加以解釋。

一九五五年九月，政府宣佈將以每方呎五元的底價，公開拍賣工業或某類型工業地段，其中有若干地段，只限於某類工業使用，在其後兩年內，出售了附帶批租限制的工業地段共五十六幅。這項試辦並不成功，因爲那些限制，妨碍了工業發展。我想政府會極不願以任何方式去再行試辦，我必須請求關議員接納上述意見，作爲對他的建議的一個答覆，因爲他建議工業地址應該以固定的低廉價格售給合格的工業。

再談官塘問題。一九五七年政府宣佈，於在上述日期以後售出工業地段，將不再受限制。同時，又宣佈已經購入受限制的工業地段的人士，可以申請撤銷那些限制，只要他們付出一筆調整費。這筆費用的數額，是等於買價和申請撤除限制時的市價的差額。一九五六年二月，當局把當時免受限制的官塘工業地段的價格，假定爲每方呎九元。因此，假定一個受限制土地的買主，在一九五六年以每方呎九元的價值買入，如果在一九五九年申請修訂限制條件，他就須付出修訂地價，計每方呎十一元（即原來買價與無限制地價每方呎二十元的差額）。鑑於去年工業用地價格的上升，計算修訂地價的原則，經過工商業管理處處長及工務局長洽商之後，已於本年二月加以修訂。在制定新的定價時，考慮到過去有限制條件土地每方呎之平均售價，截至一九五九年十二月止，無限制條件土地的平均售價，和官塘工業用地去年的平均價格（四十九元）。譬如一段有限制條件土地每方呎買價是三十九元，則現時的修訂地價應是十元，即三十九元與四十九元的差額。我剛才所說的定價，如果引用這個例子來說，則修訂地價應是每方呎二十元零七分。如果關議員想知道詳情，我可以供給他。這些詳情，顯示修訂的地價承認原來土地的價值。

關於關議員所提及新界法例第廿七節至廿九節應予修改的意見，我可以向他保證：政府已經考慮一個建議，希望不久就可以在立法局提出草案，我可以說這個草案的目的，除了修改其他的事項之外，還規定新界法例的宣誓紙可以使用。

更有一點，政府現擬將新界的土地登記事宜，移交田土註冊處辦理。因此，政府已經在預算草案裏面列入登記處所需的若干新職位。新界田土廳所收取的費用，現正予以調整。政府對於關議員所提出的改革，已加以注意，以便併入在草擬中的法案裏面。

正如簡寧頓下所說，政府的全面政策，一直是履行公開拍賣，將土地售與出價最高的人士。這是一個基本政策。它曾經一再受到質詢、考驗、和質問，在這次預算辯論中，曾經有若干位議員提到，我希望一些方法，使到工業家或者我們所要鼓勵的工業，能夠以低過拍賣的價格購得土地。[illegible]

官塘土地修改條件 新界農民轉換屋地
對關祖堯議員之批評白氏有解釋

建新式漁拖
兩漁民向港府借款十餘萬元
今天安放龍骨舉行傳統慶祝儀式

【本報訊】兩艘「慶新」式改良型深水魚拖之龍骨，將於今日在長沙灣廣利昌船廠安放。安放龍骨時，將舉行數百年來之傳統慶祝儀式，除燃放爆竹之外，并焚香及燒冥錢，以保佑該兩船將來之好運。

該兩艘漁船，[illegible]向本港政府貸款十四萬六千七百元，作爲造船費用。該項基金計有二百萬元，係用作改善及發展本港深水捕魚業之週轉金者。該兩批貸款，均由合作社租保與該兩名社員。

該兩艘漁船，係根據漁業發展貸款基金計劃最近核准建造六艘中之第一批。

該兩艘漁船，與傳統拖漁船不同，對將來之深水捕魚業，可能會發生極大影響。[illegible]船身長七十九呎三吋，其所安裝之引擎，具有二百四十匹馬力，[illegible]（乙）

元朗沙埔村火警 焚木屋十間
大角咀海旁貨艇 棉織品被焚迅速撲滅

【本報訊】昨日下午四時四十五分，新界元朗紅毛橋沙埔村木屋約十間[illegible]面積約二千方尺。[illegible]

又昨晨五時，一艘泊於大角咀棉花街對開之貨艇CD六九七號，艇內載有多箱棉織品，[illegible]

銀礦灣興建 處理食水廠

【本報訊】大嶼山銀礦灣，即將興建一座處理食水廠，作爲石壁水塘供水計劃之一部份。

石壁水塘係在大嶼山南部，乃本港現在進行建築中最大之水塘。上述處理食水廠，將來每日可處理由石壁水塘而來之水三千五百萬加侖，經過處理之水，將由海底水管輸送至港島大口環，再由該處抽送至摩星嶺之配水塘。

昨日憲報刊出公告，招人投標承建處理食水廠之工程，此項工程將於六月開始，約需兩年始可完成。（乙）

政府公佈拍賣 港九各區公地

區域	地段號數	種類	約署面積（方呎計）	拍賣日期
官塘	官塘內地段一〇二	工業	五、〇〇〇	四月四日
官塘商業中心	官塘內地段一〇九	商業及住宅	七、八〇〇	四月十日
官塘	官塘內地段一〇四	工業	二一、四五〇	四月十日
官塘	官塘內地段一〇五	工業	二一、四五〇	四月十七日
官塘	官塘內地段一〇六	工業	五、〇〇〇	四月十七日
官塘	官塘內地段一〇七	工業	五、〇〇〇	四月廿四日
官塘	官塘內地段一〇八	工業	五、〇〇〇	四月廿四日
怡和街	內地段七七四二	商業及住宅	一八、〇〇〇	四月廿五日
西營盤	內地段七七五三	住宅	三六〇	五月一日
官塘	官塘內地段二〇三	酒家	五、〇〇〇	五月一日
新蒲崗	新九龍內地段四四一五	商業及住宅	六、五〇〇	五月八日
新蒲崗	新九龍內地段四四一六	商業及住宅	六、五〇〇	五月八日
新蒲崗	新九龍內地段四四三一	商業及住宅	六、五〇〇	五月十五日
新蒲崗	新九龍內地段四四三二	商業及住宅	六、五〇〇	五月十五日
筲箕灣	筲箕灣內地段六八二	商業及住宅	一、三二〇	五月十六日
軒尼詩道	內地段七七五二	商業及住宅	二一、一三五	五月廿三日
土瓜灣	九龍內地段八〇一〇	工業	一八、〇〇四	五月廿三日
新蒲崗	新九龍內地段四四三三	商業及住宅	六、五〇〇	五月廿九日
新蒲崗	新九龍內地段四四三四	商業及住宅	六、五〇〇	五月廿九日
新蒲崗	新九龍內地段四四四一	工業	一〇、〇〇〇	六月五日
新蒲崗	新九龍內地段四四四〇	工業	一〇、〇〇〇	六月五日
新蒲崗	新九龍內地段四四三九	工業	一〇、〇〇〇	六月十二日
新蒲崗	新九龍內地段四四三八	工業	二〇、〇〇〇	六月十二日
大坑監獄道	內地段七七三五	住宅	一五、〇〇〇	六月十九日
官塘	官塘內地段二三四	工業	二〇、〇〇〇	六月十九日
新蒲崗	新九龍內地段四四五五	工業	一五、四〇〇	六月廿六日
寶山道	內地段七七五〇	住宅	一〇、〇〇〇	六月廿六日
長沙灣永康街甘泉街	新九龍內地段四四六三	工業	一二、二〇〇	七月三日
深水埗元洲街	新九龍內地段四四六一	混合性	一、〇六五	七月四日
長沙灣永康街甘泉街	新九龍內地段四四六四	工業	一二、二〇〇	七月三日
長沙灣永康街甘泉街	新九龍內地段四四六五	工業	一二、二〇〇	七月十日
馬頭涌道	九龍內地段八〇四六	商業及住宅	八、九八〇	七月十日
石澳	石澳內地段六九	住宅	六、三〇〇	七月十一日
紅磡差館里	紅磡內地段四一四	商業及住宅	八一〇	七月十七日
紅磡蕪湖街	紅磡內地段四一三	商業及住宅	九〇〇	七月十七日
新蒲崗	新九龍地段四四四四	工業	四八、〇〇〇	七月廿四日
新蒲崗	新九龍內地段四四四三	工業	四八、〇〇〇	七月廿四日
天后廟道	內地段七七三六	住宅	五八、九三〇	七月廿五日
新蒲崗	新九龍內地段四四四七	工業	五、〇〇〇	七月卅一日
新蒲崗	新九龍內地段四四四六	工業	五、〇〇〇	七月卅一日
黃泥涌道	內地段七七四九	住宅及酒店	二五、〇〇〇	八月八日
北角英皇道	內地段七七三八	商業及住宅	六、〇〇〇	八月八日
新蒲崗	新九龍內地段四四五四	工業	一一、五八四	八月八日
新蒲崗	新九龍內地段四四五三	工業	一一、七一六	八月十四日
新蒲崗	新九龍內地段四四四五	工業	五、〇〇〇	八月十五日
大角咀	九龍內地段八〇四七	工業	五、〇〇〇	八月廿一日
大角咀	九龍內地段八〇四八	工業	五、〇〇〇	八月廿一日
大角咀	九龍內地段八〇四九	工業	五、三九〇	八月廿八日
大角咀	內地段八〇五〇	工業	五、七三〇	八月廿八日
香港仔	香港仔內地段二七八	工業	七、〇〇〇	八月廿九日
柴灣	柴灣內地段一	工業	一一、九五〇	九月四日
摩星嶺道	內地段七七五一	住宅	一〇、〇〇〇	九月四日
官塘	官塘內段二三五	工業	一三、六〇〇	九月十一日
官塘	官塘內段二三六	工業	一〇、〇〇〇	九月十一日
官塘	官塘內段二一〇	住宅	一〇、二四〇	九月十八日
官塘住宅區第三區	官塘內地段二一一	住宅	一〇、八〇〇	九月十八日
[illegible]	內地段七七四〇	住宅	三一、八〇〇	九月十九日
英皇道鰂魚涌	內地段七七三七	工業	三〇、二七〇	九月廿六日
香港仔	香港仔內地段二八〇	工業	七、〇〇〇	九月廿一日

（乙）

本港新聞

九龍新廣華醫院 北翼新厦昨開幕

麥敬時伉儷親臨主持典禮

【本報訊】東華三院庚子年總理興建九龍新廣華醫院第三期工程，昨（三十）日舉行開幕典禮，恭請署理醫務衞生總監麥敬時醫生主持揭幕，並柬請各機關首長、社會名流、各界僑領到場觀禮。是日下午五時前，三院主席張玉麟、首總理余鏡國、鍾錦泉、曾正、總理黃培芬、鄺國田、甘光孝、諸兆祥、賀錦平、周文軒、曹紹松、陳潤鎔、歐炯民、趙賓勳、唐翔千、湯兆鎏、何世柱、彭垂裕、鄭錦泉、前年總理王澤洸、戴欣洪、羅濤、張軍光等，均偕同夫人預期抵達，歡迎嘉賓。典禮於下午五時三十分開始，首由張主席玉麟致詞，繼由麥敬時醫生致詞，詞畢與會嘉賓步至合側開幕石前，揭開綵幕，在各嘉賓歡聲中，宣佈北翼大厦開幕，隨由院務護士代表向麥敬時夫人獻花，禮成後，在新廣華醫院擺大堂茶會，至六時許始畢。是日與會嘉賓，計有麥敬時醫生伉儷、麥道軻司憲、三院永遠顧問李耀祥、區烱森副司憲、陳文煊副司憲、黎保德司憲夫婦、李鳳波夫婦、蔡法曾醫生夫婦、歐伯芹、總理長史葛菲小姐、呂文局長、莊遜夫婦、鄭何艾齡博士、何禧蘭女士、梁敬田、陳元鉅、甘光孫、吳紹琦、張安丁、邱德根、陳卓堅、霍貴生、林錦振、廖烈文、徐鉅亨、曾國屏、曹福康、王澤安、陳大衡、黃炳禮、張有興、蔡惠珍教授、何鴻超醫生、馬錦燦、王撰章、張國濱、曾國泰、湛雨川、林潔池、陳丙澤、趙善啟、胡啟勳、歐廣世、王淑奕、陸志剛、龔心維、翁茂林、方樹泉、方潤華、黃允畋、簡披章、郭振成、林文傑、劉蔭波、葉庚年、陳存仁、杜永鑑、梁焜卿、盧燕明、阮維勝、三院院長、護長、醫生、高級職員及各界代表等數百人，情況甚為熱鬧，至六時許始盡歡而散。（百）

海防道藏嗎啡案 兩被告判坐牢 三年至四年半

【本報訊】尖沙咀海防道藏毒案，昨日已宣判，兩被告罪名成立，第一被告第一項控罪判入獄四年半，另罰款五千元，如無款繳罰，另入獄九個月；第二項控罪判入獄三年，但同判執行。第二被告有期徒刑三年，所有搜獲之毒品嗎啡十四安又十份之六全部充公。

法官克臣士在判案時指出：根據證辦方證供，無疑地係提出兩個故事，控方說：所有搜獲之物品，第二被告係屬全部知情，而辯方則謂：第二被告係屬全不知情，但，根據研究結果，法庭認爲控方證供與綜合論詞，較爲可信，而且吻合，故判定第二被告有罪。

查該案發生於本年二月廿日晨間八時許，反貪污組之偵探幫辦林杏生，率同若干探員，前往尖沙咀海傍道五十號四樓施行檢查，在該樓宇一間仔內，搜獲毒品一百零一包，化驗之後，證明為重達十安又十分之六嗎啡，本案兩被告即受拘捕。

被告⊖關阿輝，男，卅四歲，無職業，報住海防道五十號四樓，⊜朱秀蓮，女，四十五歲，同上地址。被控罪名兩項：⊖指控第一被告於本年二月廿日在九龍地區販賣毒品，⊜指控兩被告同時在海防道五十號四樓藏有嗎啡十四安又十份之六未有香港當局許可。（晋）

槍擊警員案 男子被控蓄意謀殺

昨開始偵訊由帮辦作証 因被告講不明供詞官諭押候

【新亞社】本年春曆元旦炮竹聲中，西營盤西邊街，突傳來一聲槍響，一警員受傷，即胸部受傷倒地，送院救治，事後警方扣留一涉嫌男子何發，控以蓄意謀殺罪。此案昨在中央裁判署由哥布里法官進行初級偵訊，控方証人共廿一名，西區偵探主任參瑪士帮辦在作証中，法庭傳譯員向法官報告，被告在犯人欄內呆坐，不肯聽證人口供，同時被告亦向庭表示不明帮辦所述之供詞內容，法官乃退庭考慮後，復開庭宣佈將案押後至四月十七、十八兩日始聆供，被告則還押監獄，並請神病院診治。

警方爲使法庭明瞭案發地點之環境，特製造西區警署旁之西邊街模型一具呈堂，俾偵訊案順利進行。至於其他呈堂證物，亦約有十餘包，包括一條探員手槍繩，一顆實彈之手鎗頭，及十餘幀西邊街之照片，該等照片乃顯示當時案發後之情形。

被告男子何發，廿八歲，鶴山人，居無定所，被控本年二月十五日在西邊街射擊六六大五號警員李明，蓄意謀殺該警員。該案由西區偵探主任參瑪士帮辦任主控，昨開庭後帮辦以控方証人身份向庭作証稱：二月十五日下午五時，彼在西區警署探案室內見被告，乃當兩探員押解被告。從警員五七七○號交彼一枝註有「H．K．P．」（即香港警察）八○三九號之手槍，實彈五顆，另一顆則彈殼。迨至五時卅分，探員四四八○號送被告往瑪麗醫院，至七時，由該探員解返西區警署。上述供詞經傳譯員向被告翻譯，惟當帮辦供述至此，被告表示不明其供詞，法官乃諭暫將案押候，俾被告受診治後，始繼續聆供。

東華三院新舊總理 昨日交接竣事

庚子年總理聯合歡宴新人 張玉麟代表董事局致送紀念品

【本報訊】東華三院庚子年總理主席張玉麟，首總理余鏡國、鍾錦泉、曾正，總理黃培芬、鄺國田、甘光孝、諸兆祥、賀錦平、周文軒、曹紹松、陳潤鎔、歐炯民、趙賓勳、唐翔千、湯兆鎏、何世柱、彭垂裕、鄭錦泉等，以辛丑年新主席余鏡國，首總理鍾錦泉、曾正、何世柱，總理溪霖田、陳元鉅、甘光孫、吳紹琦、張安丁、邱德根、陳卓堅、霍貴生、林錦振、廖烈文、徐鉅亨、曾國屏、曹福康、王澤安、陳大衡、黃炳禮等業經選出，特於昨（三十）日上午十一時，在普仁街東華醫院大堂，移交與接事，於十二時許全部移交完畢。

又庚子年總理以任滿在即，特於昨（三十）日下午七時假座九龍平安酒樓舉行聯歡宴，全體總理均偕同夫人參加，筵開十餘桌，濟濟一堂，九時開席，首由張玉麟主席致詞，並代表董事局向各位首總理及總理致送紀念品，繼由辛丑年主席余鏡國首總理代表庚子年總理致謝詞，至深夜十一時許始盡歡而散。（百）

米飯官司 女方敗訴

申請管養兒子問題 官諭轉在內庭進行

【本報訊】一宗申請管養兒女之米飯官司，昨日在南九龍裁判署第二法庭審訊。由於原告証供無法指出係屬合法夫妻，更無証據支持所申請管養之孩子係屬原告人之親生兒女，法庭遂判令申請拒絕，但下令將孩子之管養問題轉在內庭進行。該案申請人爲卅六歲婦人李素清，用傳票方式控告其夫曹坤，要求管養兩孩子及兩孩子之生活費用。原告人在作供時：「與被告人係在一九四八年同居，並未有舉行任何結婚儀式，同年其夫將一女孩交伊管養，現在已經十三歲，較後又將一男孩交伊管養，現在已經十二歲，原告人並承認該兩孩子並非由伊所生。」法官仙昆納第認爲原告人此項証供，實無法支持控罪上所列之一切，在法律上來說，無法接納是項申請。於是下令將該項申請撤銷，但關於該孩子之管養問題，則在內庭研究。（晋）

明天愚人節 提防被愚弄

【本報訊】明（四月一日）爲愚人節（俗稱萬愚節），雖然並非地道節令，惟每年此日，歐西各國人士，每多喜歡向親友作弄或虛構事實，假借名目，各種惡作劇，藉此向對方開玩笑，但每每令人有啼笑皆非之感。

本港區華洋雜處之地，得風氣之先，受薰染化人士，每屆此日，亦多喜向親友惡開玩笑，惟近年來此風漸似較減少，但願一般聰明人士，明日當心有人邀約或參加新奇節目時，要多作考慮，免受人愚弄。但每年愚人節日，各界與友好開玩笑者，照限於上午愚開始（即今晚十二時起），直至正午十二時止，並無在下午弄其玩者云。

警察樂隊 演奏音樂

【本報訊】如天氣晴朗，輔助警察樂隊將於四月二日（星期日）上午十一時三十分至下午十二時三十分在九龍麥花臣遊樂場舉行露天音樂演奏。設有免費座位，以供市民欣賞音樂。（乙）

疑妻不貞揮刀亂斬 莽夫認罪判監九月

【本報訊】一男子疑妻不貞，竟在突然之間，刀持刺傷妻子頭部，事後被警拘捕，昨日被提控於南九龍裁判署第一法庭。被告關麗，卅四歲，紡織工人，報住京士柏新村卅八號。被控於本年三月廿九日，在上述地址惡意傷害與王英身體。

主控帮辦裏奧透露案情：被告與原告係屬夫婦，被告在一製衣廠工作，經常外出，最近竟懷疑原告人對其不忠，於本月廿七日經已發生口角，惟事後并無其他意外發生。迄至本月廿九日清晨七時許，被告放工返家後，突在廚中取出菜刀，一語不發，逕向原告人頭部猛斬，原告人大呼救命，鄰居及時趕往救援，幸未弄成命案，但原告人頭部已受三刀。

事後警方在當日下午將被告人拘獲，原告人入院敷藥後，已無大碍。

被告對控罪承認，並要求法官輕辦，他對法官說：他事實有錯，他願意向原告人道歉，並保証此後不再發生任何事件。

但原告人當庭表示不允接受被告人之道歉，她說：被告做得一次，就有第二次，何苦來由，不如就此了結。

法官說：倘法庭截直懲罰被告，你最近可能遭受生活上之困難，而且，你還有兩個孩子要管養，需錢應用。

但原告人強調不允，她表示她有一雙手，她不論任何困難，她負責管養兩個孩子。

法官遂是，認爲被告人事實上已違誓要不以爲夫之職地，無法輕恕，判令入獄九個月。（晋）

西區扶輪社 新職員選出

【本報訊】香港西區扶輪社昨（三十）日舉行社員年會，選舉一九六一至六二年度職員理事，結果如下：社長林文傑，副社長王國玉，義務秘書簡子鏗，助理義務秘書阮兆剛，義務司庫李志剛，理事李佩詩、葉謀遵、鄭顯毅、杜永鑑、李廣忠、甘光孝，當然理事梁維祥，義務核數員許錫如。

美國經援協會 糧包 贈調景嶺難民

分會會長等赴營訪問

【中央社】美國經援協會香港分會援贈食包一千七百九十八包，每包內有白米十五磅，鹹菜及黃豆等，前（廿九）日運抵調景嶺救濟放發，由該會派員會同社會福利署駐營辦公處在營內辦理，上午九時於大草坪開始發放，直至下午六時許始發放完畢，各難胞皆大歡喜。

美國經援協會此次發放食糧包，係對該營處難胞需要求發放者。

美國經援協會香港分會會長約翰勞恩主席，錫安堂及各流亡工會代表，與美國各宗教社團派任毛卓雄及余卓雄，其他流亡團體及工業場所，並採訪營區代表民主人士，並贈送遊覽錫製、戲劇團體一幅，自由各洋行團體，曾向營內難民有所演說，鼓勵日後能夠赴營區，以表示謝忱，是日聯袂到調景嶺訪問，同時參觀救濟品，至下午五時始離營返港。

岑明軒爲翁之喜 岑啓智周淑鈴結婚

本港攝影器材業巨子，萬方影具公司總經理，前任東華三院總理，現任僑港總商會會長岑明軒先生之次公子岑啓智君，昨三十日與酒樓經理周淑鈴小姐，在婚姻註冊署舉行結婚典禮。新郎岑啓智君，在留學英國皇家學校學成後，即赴澳洲留學，考入艾朗工業專門學校研讀紡織。前年畢業回港，在萬方公司襄助乃父營業，年少有爲，誠和有禮。新娘周淑鈴小姐，畢業於澳門幼稚師範學院，現在新界友敬公立學校任教席，品學優良。一對新人，堪稱珠聯璧合，佳偶天來。乾坤兩宅於是日假座月宮酒樓設備筵席，款待親友、社會名流、團體首長、各洋行及家歐美殷商同人，致青界人士，遠男女家親友，蒞臨道賀者達千餘人，筵開百席，熱鬧盛開。

左圖：岑啓智周淑鈴新婚儷影

金漢酒樓復業 今午行揭幕禮

一連七天游藝大會

金漢酒樓已裝修竣工，定今（卅一）日舉行揭幕儀式，並備酒會歡宴嘉賓，日間下午一時舉行，敦請周埈年爵士揭幕，由紅伶紅星上官筠慧、文蘭、尤敏、任劍輝、白雪仙、白茵、李麗華、吳君麗、芙蓉麗、梁醒波、林鳳、張仲文、張瑛等助慶。（乙）

馬會兩售票處 假期照常售票

【新亞社】今（卅一）日爲復活節假期，馬會爲免阻礙大家發財，假期照常售賣馬票，據宣佈：中環太子行樓下總售票處及德輔道分銷處，均照常發售下星期一（三日）開彩之錦獎小搖彩，及夏季大馬票。至於九龍彌敦道及北角英皇道兩分銷處，則放假一日。錦獎小搖彩之銷數，迄昨晚已突破卅萬張大關。

本港參加聯邦「工業訓練週」 舉辦工業訓練展覽

工業學校舉行開放日及頒獎

教育與文化

【本報訊】由愛丁堡公爵發起在大英聯邦各地舉行之「工業訓練週」，本港亦將參加，並已定期由四月廿四至三十日舉行，屆時港島天星碼頭，將舉辦一展覽會，同時，工業專門學院、各工業學校，及職業訓練所，亦將舉行「開放日」及頒獎禮。

「工業訓練週」之目的，在使家長、僱主人，及學生獲得印象，認識到曾受工業訓練之青年，均能獲取相當薪酬，且能在社會上獲得良好地位。

在天星碼頭舉行之展覽會，將陳列各工藝訓練學校、本港各商行、及辦有技術訓練之政府機關之展覽品。屆時香港就業指導教師協會亦將參加，並由該會會員在場解釋有關工業及一般職業之實務及就業之機會。

各工業學校舉行開放日期，歡迎各界人士前往參觀其學生成績，特邀各家長能藉此機會，瞭解其子弟就讀之學校及認識其男女教師。

工業訓練週之秩序如下：四月廿四日：港督柏立基爵士，將在紅磡工業專門學校主持頒獎禮。廿五日：[illegible]爵士主持天星碼頭展覽會揭幕，展覽會爲期一個星期，不收門票。廿六日：郭成坤議員在維多利亞工業學校頒獎，何東女子職業學校及聖瑪利各協會舉行開放日。廿七日：鄧鎮波工業學校及庇護十二世職業訓練學校舉行開放日。廿八日：教育司高詩雅在何東女子職業學校頒獎，工業專門學校舉行開放日。廿九日：遠東航空學校及香港仔兒童工藝院舉行開放日。卅日：香港仔兒童工藝院舉行開放日。（乙）

避風港射擊演習 日期及時間公佈

【本報訊】根據昨日出版憲報公佈：皇家空軍本年第二季及第三季，在西貢避風港（牛尾海）射擊場「甲」區舉行射擊演習之日期及時間如下：四月七日、十二日、十四日、十九日、廿六日、廿八日，五月五日、十日、十二日、十九日、廿四日、廿六日，六月九日、十六日、廿三日、三十日，七月七日、十四日、廿一日，八月四日、十一日、十八日、廿五日，九月一日、八日、十五日、廿二日、廿九日，每日上午八時至下午四時。

船隻及飛機，在該區上空或地區時，應迅速駛離，以便利進行射擊演習。如遇船隻於必要時，隨時由空軍當局所指派之任何船隻將其拖離上述地區。（乙）

青年商會 義映名片

【本報訊】香港青年商會，爲籌募慈善基金，昨晚九時半，假娛樂戲院優先放映。

名劇「鳳凰[illegible]」[illegible]。「[illegible]」由奇勒基寶，瑪麗蓮夢露，及王甘尼羅利奇里夫等主演。昨晚並由後備消防娛樂隊助場奏樂助興。（尚）

世界聞名簫王 抵港獻技

【本報訊】世界聞名爵士管樂簫王寶尼史葛，前日偕同夫人由曼谷抵港。應此間樂宮樓、麗宮、美心等夜總會邀請，在港演奏。

童軍總會舉辦 攝影比賽

歡迎各界參加 下月十五日截件

【本報訊】本港童軍總會主辦之攝影比賽，定於四月十五日截止收件，將於四月廿日在該會總部舉行公開展覽，歡迎各界參觀。該比賽已於三月一日開始收件，截至現在，已有若干佳作，評選工作，將由張汝鈞、關耀庭、劉鍾[illegible]、徒安活、仇永平等攝影專家担任評判。

此次該會舉辦之攝影比賽，除獲得各界愛好攝影人士之協助外，并蒙柯達公司捐贈八米厘活動攝影機一架，錄和文公司捐贈八米厘活動攝影機一架，及大放相紙十包等，作爲獎品。凡本港愛好攝影人士，以童子軍人像、活動、靜物等爲主題，可向該會索取簡章，報名參加比賽。

澳紐及馬來亞政府 設獎學金多名 申請辦法公佈

【本報訊】教育司昨日宣稱：澳洲、紐西蘭、及馬來亞等政府，依據大英聯邦獎學金及研究獎金方案，爲於一九六二年三月或四月間，在澳洲、紐西蘭或馬來亞，現居聯邦其他地區資優秀之男女生，舉設此等獎學金若干名。

此等獎學金設置之目的，爲使獲得獎學金者能自一九六二年三月或四月起，在澳洲、紐西蘭或馬來亞之各大學及研究院從事研究，或在特殊情形下，獲頒獎學金者可在澳洲或紐西蘭之大學本科，修習本港所無之科目。

各獎學金包括核定之旅費，及留學期間之生活費及學費，並可免繳所得稅。

申請者：（甲）須爲大英聯邦公民居於香港者；（乙）其擬申請澳洲獎學金者，年齡須在廿八歲至卅五歲之間者爲佳；其擬申請馬來亞獎學金者，年齡至一九六二年一月須未滿卅五歲，但以在廿二歲至廿八歲之間者爲佳；（丙）其申請入研究院者，須曾在認可之大學畢業，但以獲得優等學位者爲佳。其申請入本科者，須曾參加認可之大學入學試及格。

商業電台復活節播出 歷史名劇「秦始皇帝」

【本報訊】香港商業電台，現邀得粵劇名宿桂名揚，將他的拿手名劇「秦始皇帝」改編成廣播劇，特選定於復活節期內（四月二日下午八時至十一時卅分）將全劇一晚播完。此劇並邀得南華會名將及文藝界知名人士如曾浩然、陳有后、黃宗保、鍾子敦、黃錦芬、郭相年、黃友竹、譚務雪、尹芳玲、張清等數十位本港劇壇名宿擔任演出。

澳門僑校 祝兒童節

【中央社澳門訊】四月四日爲國定兒童節，此間各自由小學校將熱烈慶祝。據悉：中山學校、粵華中學、聯合學院、知行、仿林、啟新、自由工作、德明、自由工人子弟學校、聖羅撒附小學校，屆時將出

中大同學會 今天同學日

【本報訊】國立中山大學同學會，定今（卅一）日下午七時假九龍[illegible]酒家舉行「同學日」，歡宴校長朱家驊，慶祝同學會成立三周年及歡迎畢業同學十五人，並舉行會員大會。昨晚在福門東樓召開籌委會最後一次會議，出席者：彭昭賢（召集人）、吳鐵城、闕宗翼、謝克平、林國萱、邱昌渭等。報告事項，彭昭賢致詞後，由朱家驊校長決議於酒家宴會。

燕大校友會舉行 春季遊園大會

節目甚爲豐富

【本報訊】燕京大學香港校友會，定於四月一日（星期六）下午二時半至六時，假司徒拔道嶺南中學舉行春季遊園大會，希各同學携同眷友踴躍參加。茶點每人收費二元（十二歲以下小童免費），節目豐富，有羽毛球、網球、乒乓、排球、象棋及猜謎等，兒童節目有射箭等，以及各種遊戲，並備有獎品。遊戲節目於是日由下午二時至三時，在嶺南中學舉行。會場在灣仔大道東聖仁中學路口（即東區三號巴士站），由統一碼頭乘六號巴士，亦可直達。

「大英聯邦國家」講座 四月五日講「紐西蘭」

【本報訊】英國文化委員會，將於四月五日（星期三）下午六時，在告羅士打行二樓，續舉行有關大英聯邦國家之第五次演講。此次所演講之國家係紐西蘭。講者爲香港紐西蘭貿易專員 I．B．M．蒲斯，演講約二十分鐘，並放映幻燈片以資說明，演講將述及毛利人如何發現紐西蘭，及自一八九○年開始，自十九世紀初期以來歐洲移民等情形。

出版消息

「中國一周」第五六九期業已出版，內容有：合北、僑居臺灣，共匪入聯合國的戰略、女青年節、中華五千年史、民族道德之培養、夏代[illegible]等，各書報攤均有售。

市政事務署佈告

（新界海灘泳棚）

一、茲邀請本港投資者申請租用位於新界之海灘泳屋，計「甲級」一四十一座，「乙級」十八座。租期由本年四月開始直至本年十二月卅一日。

二、申請表格可於本年四月四日（星期二）至四月八日（星期六）辦公時間內向西營盤[illegible]市政事務署領取，每張收費十元，此款概不退還。凡用書面申請者，須附寄付給香港政府之拾元郵政支票。

三、填妥之表格必須於本年四月八日（星期六）中午十二時三十分以前送達市政事務署。逾時送達之表格除郵戳證明係在截止日期以前寄出者外，不得列入抽籤。

四、每一家庭祇准一人申請，如有超過一人申請時，則該家所填報之申請表將作廢。

五、凡已獲抽籤租得位於市區之海濱泳屋者，不得再申請位於新界之海灘泳屋。

六、此種泳屋將用抽籤方法分配，茲定於本年四月十五日（星期六）上午十時在市政事務署辦事處舉行抽籤。

七、抽籤後凡中籤者將接獲通知，除繳納許可證費用「甲級」泳屋五百元「乙級」三百元外，復須繳按金「甲級」二百元、「乙級」一百元，按金於期滿時如無損壞或完結時將退還承租人，但按照租賃條款而須扣除之數，須在按金內扣除。

八、許可證費用及按金必須於本年四月廿二日（星期六）中午十二時以前繳交，屆時如仍未繳交，泳屋將分配與抽籤名單中之各候補人。

市政事務署署長晏輔

通告

工務局長發給下列工務局工人之身份証業經遺失，故由即日起經明作廢：

身份証號碼	工人姓名
DV字第一六○號	梁木
DV字第四七號	胡應湘
E字第一三九號	羅强
E字第一四○號	文蔚南
E字第二○六號	曹煥興
R字第二○一○號	葉森
W字第六二九號	溫超
W字第一○一九號	郭錦
W字第一○三五號	阮年

市政局佈告

（維多利亞公園游泳池增收入場費）

茲因游泳池辦事費用增加，市政局不得不自本年四月一日起將入場費略增加，新訂收費如下：

成年人（年歲在十四歲或以上者）七毫
兒童（年歲在十四歲以下者）四毫
學生團體（年歲在十四歲或以上者）每名一毫
學生團體（年歲在十四歲以下者）每名五仙
租游泳池作運動用之場租不變。

市政局秘書 屈利

市政局佈告

茲定於一九六一年四月四日開始調換九龍及新九龍之各種小販牌照。凡屬下列街道之持牌小販（包括熟食及非熟食攤位、各種固定攤位、手工藝、旅遊、雜貨及報紙等小販）須在下開日期之辦公時間內携同本人身份証、牌照式相片一張，所需牌費及現有牌照，親往九龍上海街三四四號小販牌照管理處辦理換牌事宜。

換牌日期	區域及街道
四月四日星期二	尖沙咀區：金馬倫道，柯士甸道，加拿芬道，漆咸道，堪富利士道，漢口道，山林道，樂道，太古碼頭，麼地道，彌敦道，北京道，尖沙咀街市空地，宜昌街，諾士佛臺，巴利道（天星碼頭），金巴利道，赫德道。
四月五日星期三	油麻地區：鴉打街，吳松街，炮台街，[illegible]，甘肅街，官涌街市空地，官涌街，文明里，閩街，南京街，[illegible]。
四月六日星期四	[illegible]：西貢街，上海街，北海街，公眾四方街，新填地街，東莞街，[illegible]。
四月七日星期五	旺角區：亞皆老街，長沙街，登打士街，花園街，通菜街，黑布街，快富街，[illegible]。
四月十日星期一	[illegible]。
四月十一日星期二	[illegible]。
四月十二日星期三	[illegible]。
四月十三日星期四	南昌街。
四月十四日星期五	北河街，桂林街。
四月十七日星期一	白楊街，球場街，太子道，深水埗街市空地。
四月十八日星期二	石硤尾街，石硤尾徙置區，深水埗碼頭，順寧道，荔山道。
四月十九日星期三	大南街，大角咀道，塘尾道，東京街，通菜街，元州街，欽州街，汝州街，廣東街。
四月二十日星期四	[illegible]
四月廿四日星期一	成和街，通州街。
四月廿五日星期二	福華街，欽州街，荔枝角道，元州街，東沙島街。
四月廿六日星期三	九江街，營盤街，長沙灣道，太子道，興華街，[illegible]。
四月廿七日星期四	宜山道，北帝街，炮仗街，新山道，四川街，山谷道，[illegible]。
四月廿八日星期五	馬頭角道，落山道，九龍城道，九龍城市空地，獅子石道，衙前圍道。
五月一日星期一	啟德道，牛頭角巴士總站，牛頭角街市空地，打鼓嶺道，東頭村，[illegible]。
五月二至八日星期二至星期一	九龍所有各街道。
五月九至十三日星期二至星期六	九龍所有各街道。

如在一九六一年五月十五日至六月廿四日之期間內換牌者，則須繳交百份之十牌照附加費。

右仰各持牌小販一體知照此佈。

市政局秘書 史理法（代行）

佈告

查本局經已收到酒牌申請書一份並簽手予以審查此申請書之謄情尚未一九六一年三月三十日之政府憲報內，並可在港民政務司署查閱。任何人等如反對簽發此牌照者應將其理由明一紙於一九六一年四月六日之前寄達本人爲要特此佈告週知

酒牌局秘書陳文煒

警務處通告

本年三月二十七日下午三時四十四分有一華籍老婦在加連威老道與正街路口處被一輛東行電車撞倒，該老婦後因傷斃命。如有任何人士目擊該失事情形或能供給任何消息者，請與香港交通失事組聯絡，電話：三四三二二二內線三一三三，或任何警署可也。

警務處處長

生意轉讓聲明

香港利昌街廿六號三樓明例通告如下：啓者現據泉安（以下稱承頂人）聲明所接頂位於[illegible]（以下稱出頂人）之[illegible]所有生意全部附屬股份等[illegible]一九六一年三月廿四日出頂人于一九六一年三月廿四日以前所欠一切債務及[illegible]概不負責特此聲明

一九六一年三月廿四日

出頂人代表律師冼秉熹律師行
承頂人代表律師 大道中[illegible]三號

香港教育司署通告

一九六二年留學澳大利亞、紐西蘭及馬來亞大英聯邦獎學金。

一、澳大利亞政府、紐西蘭政府及馬來亞政府，依照大英聯邦獎學金及研究獎金方案，經爲聯邦其他地區資優秀之男女生，舉設獎學金若干名。

二、此等獎學金設置之目的，係使獲頒獎學金者能自一九六二年三月或四月起在澳洲紐西蘭或馬來亞之大學研究院從事高級研究或修習研究生課程，或在特殊情形下修讀大學本科，修習本港所無之科目。

三、各獎學金包括核定之旅費，及留學期間之生活費及學費，並可免繳所得稅。

四、申請者：

（甲）須爲大英聯邦公民居於香港者；

（乙）其擬申請澳洲獎學金者，年齡至一九六二年三月一日須未滿卅五歲，但以在廿八歲至卅五歲之間者爲佳；其擬申請紐西蘭或馬來亞獎學金者，年齡至一九六二年一月須未滿卅五歲，但以在廿二歲至廿八歲之間者爲佳；

（丙）其申請入研究院者，須曾在認可之大學畢業，但以獲得優等學位者爲佳。其申請入本科者，須符合認可之大學入學試及格。

五、申請表格及其他有關詳情可向香港干諾道中二十號馮氏大厦八樓教育司署領取及洽詢。申請表格及其他應繳之文件，至遲須於一九六一年五月一日截交上述分署，逾期不予考慮。

教育司高詩雅

市政事務署佈告

本署現在一九六一年三月卅日憲報公佈招商承投下列各項權益，此等權益期限自一九六一年五月十五日起至一九六三年十月卅一日止：

甲、在下列各泳灘設售賣飲料及冰凍甜品：[illegible]

乙、在下列各泳灘設立租賃泳具與市民使用：[illegible]

丙、在[illegible]（南部）、（北部）（第一及第二灘）設立泳棚。

丁、在[illegible]設置適當建築物之座作酒樓之用。

投標格式紙及詳情可向香港[illegible]市政事務署索取此佈

市政事務署署長晏輔

農林業管理處佈告

（爲設站辦理市區及新界犬隻注射及發牌事）

犬主請注意下列犬隻管制條例

（三）凡犬隻已超過三個月大者，必須領有狗牌照及繫上狗牌，並須遵守該牌照上之規定，否則不准飼養。

（六）凡屬犬主或負責照料管理任何犬隻者，必須負責於每年內最少爲該犬施行預防瘋犬注射一次。

（八）（甲）凡犬隻已依照第六節之規定而注射時，其耳之內邊上，須刺上耳號或號碼，以表示注射之年月，凡犬隻已超過三個月大而未刺有上述之耳號或號碼者，一經發覺，警務處或發牌機構所授權之人員，均可將之拘留或毀滅。（乙）只有發牌機構所授權之人員，方可爲犬隻刺耳號或號碼。

由一九六一年四月一日起，各犬隻注射及發牌站，將依照下列程序辦公：

香港方面

㈠花園道山頂纜車站（停車場）。
㈡堅尼地城家畜檢疫留宿室。

九龍方面

㈠窩打老道（九龍塘遊樂會對面）。
㈡馬頭角家畜檢疫留宿室。

辦公時間：香港及九龍

㈠花園道及窩打老道注射站：每日上午八時半至十一時半，下午一時至三時半。星期六則由上午八時半至十一時半。
㈡家畜檢疫留宿室：每日上午九時至十二時，下午二時至四時，星期六則由上午九時至十二時。

新界方面

㈠沙田——沙田鄉事委員會辦事處。逢星期一及星期三：上午九時半至十二時。
㈡大埔——鄉公立醫局旁石廊。逢星期四及星期六：上午九時半至十二時。
㈢上水——石湖墟檢疫站。逢星期五：上午九時至十二時。
㈣荃灣——荃灣英夫人健康院旁石廊。逢星期二及星期五：上午九時半至十二時。
㈤青山——青山家畜檢疫留宿室。逢星期二及星期四：上午九時至十二時。
㈥元朗——元朗警署附近。逢星期三及星期五：下午二時至四時。
㈦西貢——西貢政府苗圃站。逢星期三及星期五：下午一時半至四時半。

注意：上述各站逢星期日及公眾假期停止辦公。

費用：（在注射站繳交）

市區　注射費：拾元　牌照費：拾元

新界　注射費：免費　牌照費：二元

農林業管理處秘書施必富

體育

今日銀牌準決賽 東華戰九巴

五時在港府塲交鋒 乙組愉園先鬥嘉山

本屆特別銀牌足球淘汰賽，甲組四強隊伍愉園、南華、九巴、東華，乙組區元朗、愉園、加山、五一七，今天在港府球塲舉行準決賽，下午三時乙組愉園對嘉山，五時甲組，東華對九巴，門券分設三元五角、二元四角及一元二角。

今天東華戰九巴，以兩隊人材及實力而論，東華較勝一籌，且在聯賽第一循環，東華亦曾以五比二戰勝九巴。但九巴操練甚勤，並見技術均在最佳狀態，對今賽有充份的準備，決傾全力跟東華週旋，故預料今賽，東華非易言勝。至於乙組賽，愉園戰加山，雙方實力相距不遠，劇戰可期。今賽係九十分鐘，過和加時廿分決勝負。四隊陣容如次：

（愉園乙）何炳新 李漢銘 區松柏 鄧錦文 劉坤 陳炳光 陳振勝 黎子福 劉鴻森 袁沛榮 蕭毅

（嘉山乙）沈煜鉞 梁萬如 張炳洪 郭文寶 謝國強 顏萬剛 盧大寶 余耀明 杜劍飛 歐熾桐 李洪祺

（東華）魯培佐 李國華 羅北 吳偉文 高保強 陳耀洪 鄺演英 姚卓然 林錦棠 羅國泰 司徒森

（巴士）李繼棠 張榮 孫志強 鍾國樑 梁榮輝 梁木 薛文沛 張耀國 周少維 黃德耀 藺耀安

昨勝利盾足球賽 華聯勝軍聯

四比三戰情頗緊湊 祥友出色連中三元

【本報訊】華人足球聯會與軍聯合辦的勝利盾足球賽，昨（卅）日在花墟球塲舉行，結果華聯以四比三擊敗軍聯，蟬聯勝利盾錦標。賽畢，隨由秋克上校主持頒獎。

華聯有門將劉楚中及郭德華申請免役，由郭秋明把關，調劉志霖壓陣，何祥友易右輔，並以謝炳麟易左輔。軍聯方面，正選陣有中堅碧利缺陣，派荷路補其缺。

從實力上比較，華聯比軍聯強，是絕無疑問。不過因爲華聯乃由愉園與南華聯成軍，而愉園與南華在後天又有一塲銀牌準決賽，因此昨日華聯球員大部份踢來相當惜身。相反軍聯各將却能提高戰意，努力以赴，這也是昨日華聯只能僅勝的原因。

華聯全隊演出，前鋒比後防爲佳，一條鋒綫，聯絡不錯。何祥友傳射，均演出水準。

軍聯因隔門一腳技術甚差，雖然肯拼，但往往很好的埋門機會，亦不能把握，否則恐迫得華聯更緊張呢。

炳權先開紀錄 秋明白送一球

軍聯開球後，華聯即追入，嗰嗰不敵向軍聯進攻，但見軍聯門前險象環生。九分鐘，林尚義亦上前助攻，交與梁根斜射，中人撤出，梁根再將球撥中，謝炳權一腳而入，華聯先拔頭籌。

十四分，華聯仍攻，梁根竄入，轉身力射偏出，軍聯一陣虛驚。

十八分，軍聯攻入華聯門前，鍾士得機近射，惜對脚姻無勁，射出界外。廿六分，梁根鴻傳中，何祥友凌空抽射。

此後軍聯積極反攻，廿八分，奧云得機射空門，竟射出界外，華聯倖保不失。卅三分，鍾士底線傳中，球落門前，軍聯迪臣與乙臣雙雙搶入，郭秋明雖已接得皮球，可是轉身閃避時，已越過白線，旁證即揮旗示意，球已入網，乃打成一比一平手。

軍聯氣勢倍增，攻得更急，卅四分，乙臣在華聯禁區內，以頭球攻門，角度甚佳，但郭秋明早有準備，妙手托出門後。四十四分，軍聯有一個大好機會，當時黃志強解入底綫傳中，梁根力頂，劉志霖在軍聯門前再加一腳，稍高越門飛出界外。上半塲，雙方暫以一比一打成平手。

軍聯添兩球 華聯進三隻

換邊再戰，接觸後，華聯猛攻，兩分鐘，何祥友入，一般迴入，在軍對亂形勢下叩關，因射得太正被賈華接住。

十七分，梁根傳中，劉志霖接射，闖門力射，賈華及時撲救，僅負角球。

廿分，何祥友、劉志霖、謝炳權互傳推進，使入軍聯禁區，由謝炳權交與何祥友射球入網，二比一，華聯再度領先。

軍聯曾反攻，但無何威脅，輕易即被華聯擊退。

相持至卅三分，荷路在軍聯禁區內阻人犯規，被罰間接球，由劉志霖主踢，傳與何祥友凌空抽射入網，成三比一。

卅七分，欵志強切入，再將球刮出，何祥友廿碼左右勁射中的，成四比一。

軍聯師反攻，卅九分，奧云十八碼附近吊球入網，扳成二比四。

四十四分，迪臣射得手，造成三比四緊張局面。可是未及再開球，完塲笛鳴，華聯遂以四比三獲勝，獲得勝利盾。兩陣如下：（國）

（華聯）郭秋明 郭錦洪 林尚義 路德 劉興 黃文孫 黃志強 何祥友 劉志霖 謝炳權 梁根

（軍聯）賈華 端納 奧云 披頓 荷路 迪臣 鍾士 乙臣 律士 邁 格

・圖片說明・昨日華聯又獲勝利盾，圖爲華聯隊長何祥友代表領獎，頒獎者爲秋克上校。（本報記者戊攝）

昨晚西洋拳賽 盡是陸軍天下

雛量級方其江保持冠軍

香港業餘拳擊總會，主辦一九六一年度公開西洋拳擊賽，昨晚在灣仔修頓塲決賽，其中八塲是正式賽，兩塲表演賽，在各塲中，只有輕沉量級卡力臣在第一回合擊倒史度夫，其餘都是點數和技術得勝。中華拳擊會方其江，果不負衆望，取得雛量級冠軍。昨日各塲賽果如次：

李金源（中拳）勝梁康（中拳）點數。

羽量級：姚力（陸軍）勝王伯榮（中拳）點數。

輕量級：迪臣（陸軍）勝奧尼路（陸軍）技術。

輕中量級：史他立（陸軍）勝奧希路（陸軍）技術。

輕沉量級：卡力臣（陸軍）勝史度夫（陸軍）擊倒他。

沉量級：卡羅氏（陸軍）勝李芝（陸軍）點數。

重量級：丹利達（陸軍）勝緬拔臣（陸軍）點數。

雛量級：（決賽）方其江（中拳）勝李金華（中拳）技術。

（表演賽）

雛量級：馮進志（中會）勝啟路（陸軍）點數。

羽量級：夏仙（陸軍）勝王漢生（中會）點數。

巴士今戰東華 衞佛儉因傷 李繼棠補替

【本報訊】今（卅一）日巴士與東華作特別銀牌準決賽，巴士門將衞佛儉因在去週巴士對東方一役中，腳部受傷，雖日來加緊調治，惟仍未全部康復，今日當難上陣。據悉：巴士主事人已決定派李繼棠補其缺。至于其餘位置人選，將與戰勝東方時完全相同云。（國）

中華游泳聯會 昨日舉行改選

會長張錦添主席黃少雄

【本報訊】中華游泳聯會，昨日下午六時，假華協會所召開週年會員大會，由會長張錦添主持，出席者有：郭錦恒、郭錦華、黃少雄、劉金麟、梁偉生、宋顯廷、黃啟東、王華生、謝克平、陳錦奎、潘克剛、劉錦雄、蔡國榮、戴海珊、關雅、黃少池、吳國柏、張仲堯、胡毓棠、吳鍾祥等多人。首由張錦添致詞，謂本會一年來各項會務推進，得同人熱心推進，使工作能順利進行，本人謹向各位衷心致謝。隨即通過上期議案，接着由同人大會議案，週年財政報告，隨選下屆會長、副會長、義務核數師，五名幹事聯同委會聘任，茲將會長、名譽會長、副會長，名單列后：

會長：張錦添；副會長：徐亨、祁瀾華、林忠顯；名譽會長：趙錦渊、劉金麟、黃少雄、王華生、李培、簡幼、鄧蔭、呂念恒、王美、彭振恒、萬有、柳子元、利孝和、黃啟東、梁偉生、謝克平、潘克剛、雄、蔡國榮、范逹夫、宋顯廷、吳國相、劉金麟、蔡少雄。

後，選出新會長，即席出席者有：議召開新執委會及新職員，並定四月六日召開執委會議及新部選舉職員名單列后：

主席：黃少雄；副主席：梁偉生；總幹事：郭錦華；司庫：宋顯廷；（國）

【游泳、各小組主委】：李子熙；（水球）：吳國傑；（跳水）陳錦渊；（助教）：張仲堯；出席游泳總代表：宋顯廷、黃少池。

澳紐乒乓聯隊 昨又遭鎩羽

女輸一比三 男輸零比三

【本報訊】澳洲、紐西蘭國家乒乓聯隊，昨在伊館，和港隊作「張醫生杯」爭霸戰，港隊女子隊奪標，以三比一勝，男子隊亦三比〇擊敗，香港隊奪得張醫生杯全部獎品。賽後由張醫生頒獎，並由澳洲乒乓聯隊職員及乒總委員後，全部離港，往伊館比賽。

第一組女子賽，愛活限於技術，梁君在技術上，以抽擊吊殺，先敗〇比二。

第二組，梅菲對郭瑞碧，梅菲攻勢奇銳，高短兼施，以直線及斜線抽殺，結果黃碧瑤僅以二比一獲勝。

第三組女子雙打，劉北康、北萱對劉錦光，孫倩、熊燦，結果苦戰，以一比二敗陣，愛活僅以三比〇領先。

女子賽，先定三比一勝局。賽事即由張醫生頒大銀杯一座，男子比賽。

第一組，威確士對劉錫晃，劉錫晃迎日比賽，技術超打超熟練，威確士剛除發球，亦遭其吊殺，先敗〇比二。

第二組，湯臣對莘謀，湯臣攻守平平，〇比二。

第三組，男子雙打，郭鳳、朱路對初、郭鴻坡，以三比〇獲勝，港隊遂以三比〇獲勝。賽後再由張醫生頒獎給冠軍杯與香港冠軍隊，並頒張醫生杯與澳紐聯隊，茲錄昨賽成績如下：

（女子賽單打）梁玉瓊勝愛活二比一（廿一比十二，二十一比十三）。

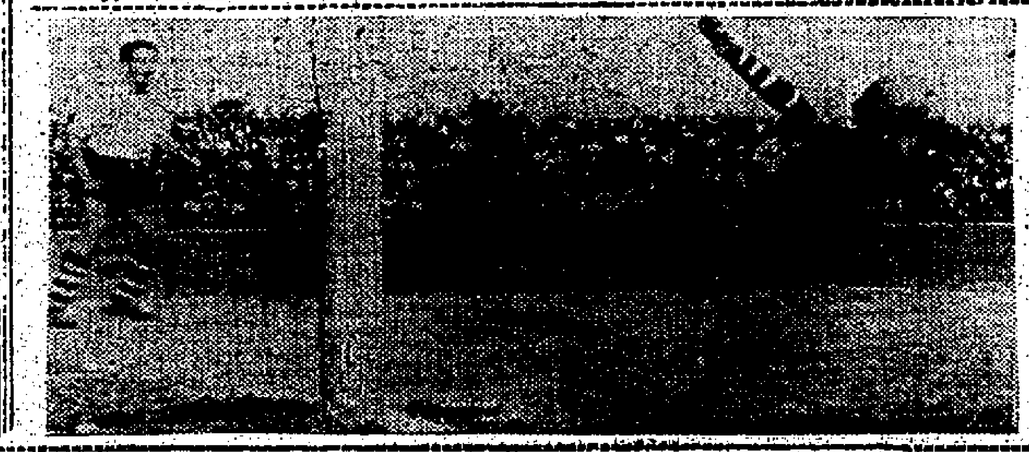
黃碧瑤勝梅菲二比一（十九比二十一，廿一比十一，廿一比十五）。

（女子雙打賽）劉北康、焦倩君負于高愛活，二比〇（廿一比十七，十七比廿一，十五比廿一，十八比二十一）。

（男子單打賽）劉錫晃勝威確士二比〇（廿一比十六，廿一比十四）。

莘謀勝湯臣二比〇（廿一比十一，廿一比十二）。

（男子雙打賽）郭鳳、朱路勝初、郭鴻坡二比〇（廿一比十八，廿一比十九）。



・圖片說明・昨日勝利盾賽，華聯打垮軍聯，圖爲華聯何祥友勁射破網，軍聯門將撲救不及之影。（本報記者戊攝）

昨勝利盃足球賽 九龍學聯 勝港學聯

【本報訊】本年港九學聯的勝利盃足球賽，昨（卅）日在花墟球塲舉行，經六十分鐘比賽，結果九龍學聯以一比零勝香港學聯，奪得錦標。比賽完畢，由華人足球聯會會長關如彭主持頒獎，九龍學聯由陳長興振邦代表領獎。

九龍學聯的攻守力，比香港學聯強，但香港學聯却逐漸旺盛的鬥志力抗，故比賽選強，香港學聯稍佔上風，下半場，雙方均把陣容略調動。

九龍學聯踢球員，於開賽十三分鐘，九龍即奇由洛遠射破網，打開紀錄。以後雖聯雖力圖反攻，可是埋門乏術，亦不得逞。九聯遂以一比零勝。併錄兩陣如下：（國）

（九龍學聯）陳桂榮 張國興 鄭煒 沈育強 奇洛 張卓雄 張漢強 吳振邦 梁特 潘周 奇維洛 袁子振 譚定球 陳舜 雲溫

（香港學聯）譚德 陳錦 陳偉活 譚抗敵 陳炳權 黃時運 黃國權 陳兆新 高漢洲 譚錦成 陳愛和 陳珍財 曾卓雄 劉子 鄒振康

華協盃賽未了緣 東華對巴士 擬十四舉行

【本報訊】昨日勝利盾比賽時，華協會首事商討去年華協盃賽未了緣，東華對巴士一塲，擬在四月十四日舉行，並擬借用塲地。但仍須俟商准足總同意，及借得塲地後，才可正式公佈。（火）

巴西隊門券 今日開始公開預售

巴西馬杜里拉隊，已定四月八、九、十二各天，在港演出，並定由今（三十一）日、四月一日、三日、四日各天，由十時起公開預售，九龍方面，則在彌敦道……

賴白態度突轉強硬 謂不照付包賬費 則取銷馬隊東來

數目仍爲四萬五千美元

【本報訊】瑞典足球經紀人賴白，也是介紹西班牙皇家馬德里隊訪港的賴白，昨寄了一封信給亞洲足協會秘書李惠堂，他坦白說出，如果香港足球總會邀請馬德里隊來港比賽兩塲，倘若所付之包賬數，不足四萬五千美元的話，則他決定取銷馬德里隊訪問亞洲了。賴白說若如果馬德里隊訪港取銷，他將介紹世界第二流球隊于明年前來香港比賽。（道）

星乒乓隊 昨日抵港

【本報訊】星加坡乒乓隊，於昨午七時二十分，乘國泰航空公司班機飛抵香港，一行十三人，該隊抵港後，暫不作賽，定明日離港，候他日返港後，再和港隊比賽。

小學運動會 今日開始比賽

香港小學體育運動大會主辦第九屆港九小學田徑運動大會，定今日上午九時正式開始比賽，兩日全部項目，共計卅九項，今日決賽計有十九項，明日下午四時至四時半，有一項公開一千五百公尺決賽，舉凡對此項中距離跑家，屆時均可踴躍向大會報名參加云。

澳亞兩隊，定今日上午離港。（火）

荔枝角泳場 下月開放

【本報訊】本年度各游泳塲，多提早開放，現已確悉開放日期者，爲九龍荔枝角泳塲，在九龍界限街運動塲，公衆泳塲，定四月一日開放，同時啟德……中憲泳塲，定四月八日開放，東方及華員兩泳塲則定四月十五日。（火）灣仔區，亦由是日執行。

昨乙組銀牌賽 五一七挫港會

昨日乙組銀牌足球淘汰賽，在香港會塲有一幕第三週的比賽上演，由五一七對香港會。五一七實力頗勁，遂能在優勢下，以二比〇擊敗香港會。五一七中鋒顯作明，昨演來特別出色，個人包辦兩球，上半塲是一比〇。

金漢酒樓 復業

新型裝修 堂皇華貴 今日揭幕 茶點酒菜 開始營業

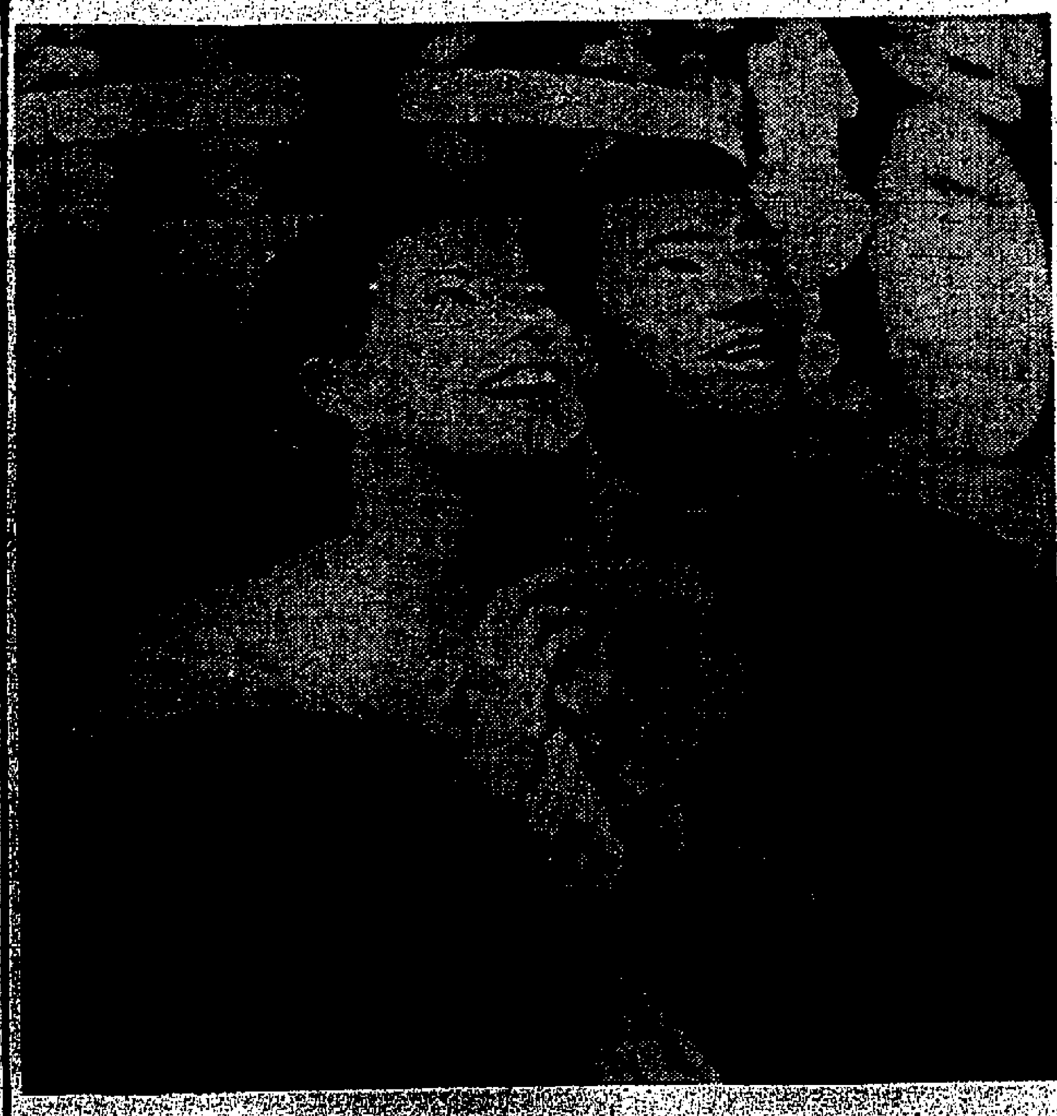
哂應華僑日報救童助學募款運動週 歌唱游藝大會歌舞游藝晚會今日開幕

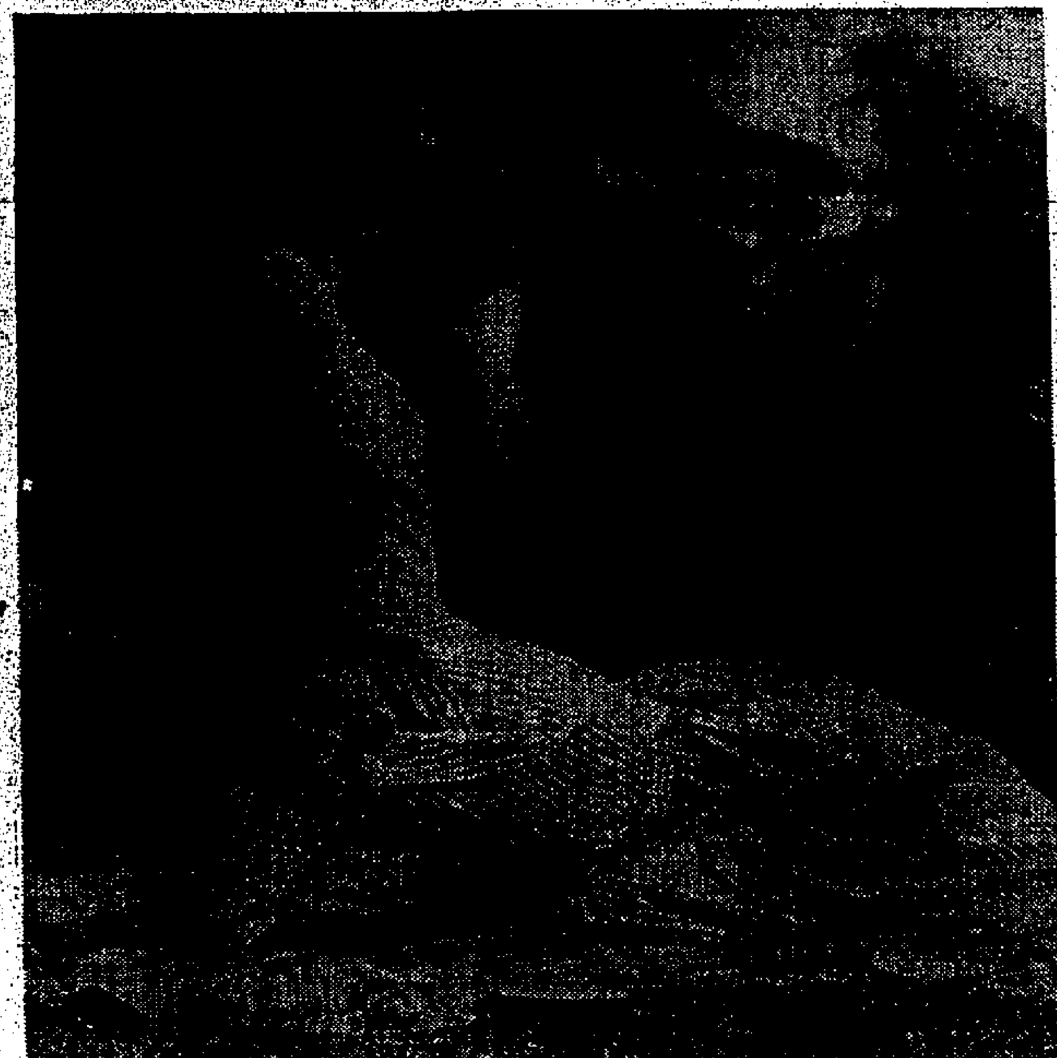
今日下午一時 敬請 周璇年爵士揭幕 小姐剪綵 獻剪

光臨指導 金漢酒樓復業開幕誌慶 華僑日報救童助學同人敬約

酒會地點：九龍彌敦道金漢酒樓 酒會時間：正午十二時至二時半

地址：九龍彌敦道三一七號 電話：六〇三〇五〇三





遊覽觀光，享受至上！

遊樂時間更豐富！休息時間更充份！

英國海外航空公司往歐洲之新訂低廉票價使空中旅行更有意義更饒樂趣！

請向各大旅行社或 怡和有限公司航空部接洽 電話：三五一一一一至二（全日廿四小時服務）

FLY B·O·A·C 英國海外航空公司 噴射客機之領袖

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

九龍華商會計專科日夜校招生

㈠一年制商級會計專科：商業簿記、銀行會計、成本會計、會計學、政府會計、珠算、商業文件、商業算術、C.I.F.。㈡二年制專科本部：高級會計、高級成本會計、各業會計制度。㈢三個月制專修科：商業簿記、會計學、英文簿記（考LCC）、英文商業信札。四月一日開課，校址旺角通菜街一K至一N

九龍立信會計專科日夜校招生

㈠一年制會計訓練班：高級商業簿記、珠算、商業算術、會計學、合作會計、商業文件、審計學、銀行會計。㈡二年制會計專修班：會計問題、統計學。㈢三個月制初級試題班：英文簿記、英文會計、英文商業（參加倫敦商會秋季試）。開課日期：四月一日。校址旺角通菜街二號L、M、N四樓 電話：五五三二九

英皇御准 香港賽馬會

本會一九六零年至一九六一年度第十一（復活節）次賽馬，定於一九六一年四月一日星期六，三月星期一兩天舉行，共賽馬廿四塲。每天上午十一時三十分首次鳴鐘，午十二時開賽，第四塲（下午一時三十分）休息，午膳後續賽。跑山大廈本會司理處，謹將各事項摘要公佈如左：

（甲）關於會員席：㈠凡不佩帶會員徽章不得入會員席，所有入會員塲者，仍須佩帶襟章。㈡新會員席來賓入塲券，每位每日（每日計）售廿五元，賽馬前，由會員填具介紹書附同來賓入塲紀錄證，開歡向香港太子行樓下（即東向鋼車廣場）總辦事處五號，北角英皇道或九龍彌敦道三八二號本會售票處代為預購，並不在本會司理處發售。賽馬日，馬場不設售會員席來賓入塲券。㈢本會會員席備有午膳供應，就向塲內餐廳接洽預定，電話七二八一一。㈣會員祇可攜有女士陪同之婦女及會員來賓，均須從會員席正門入會員席。㈤會員凡前往公衆席，須從會員席三樓或地樓而往。㈥除上述各項外，會員如要其女賓及會員來賓等，均不准進入公衆席廣場。㈦凡十七歲（西洋計算）以下之兒童，禁止入塲。

（乙）關於公衆席：入塲時應交入塲券，觀衆入塲後，須全日佩戴此證。㈠凡離塲後復入塲，須再繳費十元，但於下午一時離塲出外午膳，而於下午二時前繳驗當日公衆席入塲券，即可復入塲，毋須再繳復入塲費。㈡塲內設有餐廳，供應茶點。

（丙）關於搖彩票：㈠全塲各票每日售價四十八元，在平常辦公時間，向太子行樓下（即東向鋼車廣場）總辦事處五號，及九龍彌敦道三八二號售票處購買。㈡搖彩一概定下，不於一九六一年三月三十日星期四，上午十時前到售票處繳納。

（丁）本會各售票處辦公時間如下：

㈠太子行樓下（即東向鋼車廣塲）及德輔道西五號

星期六（三月廿五日）：上午九時至下午十二時半

星期一（三月廿七日）至星期五（三月卅一日）：上午九時至下午五時

星期六（四月一日），（星期一（四月三日）：上午九時至十時

㈡北角英皇道及九龍彌敦道三八二號

星期六（三月廿五日）：上午九時至上午十二時四十五分

星期一（三月廿七日）至星期四（三月三十日）：上午十時至下午四時

星期五（三月卅一日），星期六（四月一日），星期一（四月三日）：全日休息

一九六一年三月廿五日 司理 安樂德

英皇御准 香港賽馬會

本會一九六零年至一九六一年度第十一次（復活節）賽馬之第二天賽，請於後列日期時間前，將其出賽馬匹之策騎師決定後，送遞跑馬地本會司理處辦理。茲承董事局命，特將該日時公佈如左：

「一九六一年四月二日（星期日）上午十時」

一九六一年三月卅一日 司理 安樂德

英皇御准 香港賽馬會

本會一九六零年至一九六一年度第十二次賽馬，定於一九六一年四月十五日星期六，四月廿二日星期六等兩天舉行。是次賽馬秩序表及馬匹報名書均備就，請向跑馬地本會會所，山光道本會廄所等處索取備用。至於參賽馬匹報名，定於一九六一年四月五日星期三午十二時截止。茲承董事局命，特此通告週知。

一九六一年三月三十日 司理 安樂德

英皇御准 香港賽馬會

本會董事局現已訂購新馬一百四，以備一九六二年賽馬之用，請本會會員預約定購。每匹定價港幣四千元。該款計包括董事局接放馬匹之日前所需飼馬費用在內。此項購馬申請書格式，請向跑山大廈九樓本會司理處索取備用。

購馬定銀，須用支票繳交，申請書須由定購人親到跑山大廈本會司理處簽字，該項購馬申請書定一九六一年三月三十一日星期五午十二時截止收受。茲承董事局命，特此通告。

一九六一年三月十五日 司理 安樂德

工商晚報 分類告白 實廉效大

股票市況又呈活躍
昨成交又逾千萬元
買意特盛盤價普遍上昇 九龍倉驟昇二十六元

【本報訊】國際時局嶄新刺激，市場人心又轉好，買意甚盛，股票成交復暢，昨市成交又逾一千〇八十萬元，行情普遍上昇。各股以：會德豐、電車、香港燈、電話公司、九龍倉、太平企業、信託、聯合企業、香港煤氣及聯合橡膠等較暢成。

價昇者有：東亞銀行昇六元，滙豐銀行昇四元，九龍倉昇二十六元，會德豐一角，黃埔船塢昇五角，均益倉昇四角，大酒店昇五角，置地公司昇一元半，油蔴地小輪昇二元，電車昇一元半，香港燈昇七角半，電話昇七角半，青洲英坭昇一元，牛奶公司昇七角半，太平企業昇三角，信託昇五分，聯合企業昇六角，會德豐紡織昇一角，南洋紗廠昇四角，聯合橡膠昇一角，橡膠信託昇一角，九龍巴士昇一元半，煤氣昇一元，地產利士昇三角，萬國企業昇二角，遠東昇二角。

茲將昨市成交數錄列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數
滙豐銀行	四三六.〇〇	四三八.〇〇	四三〇.〇〇	二二四五
會德豐	一四.八〇	一四.九〇	一四.七〇	二九四三〇
太古船塢	七八.〇〇	七八.五〇	七八.〇〇	五四〇〇〇
黃埔船塢	一一七.〇〇	一一八.〇〇	一一五.〇〇	二八〇〇〇
均益倉（除息）	二九.八〇	三〇.〇〇	二九.七〇	九一六三
大酒店	四六.〇〇	四六.〇〇	四五.七五	三三〇〇
置地	七八.〇〇	七八.〇〇	七七.〇〇	七二四七
油蔴地小輪（除息）	一三七.〇〇	一三七.〇〇	一三六.〇〇	二一〇〇
電車	三五.〇〇	三五.〇〇	三三.七五	二七六〇〇
九龍倉	三六.五〇	三六.五〇	三六.〇〇	四〇三五八
香港燈	三七.七五	三八.〇〇	三七.五〇	一八一九九
電話（除息）	四四.七五	四五.二五	四四.五〇	二六〇〇
青洲英坭	六八.〇〇	六八.〇〇	六七.五〇	四七〇〇
牛奶	三九.二五	三九.二五	三九.〇〇	六二〇〇
聯合企業	一一.九〇	一一.九〇	一一.四〇	一二〇〇〇
會德豐紡織	八.五〇	八.五〇	八.四五	二八七〇〇
聯合橡膠	七.一五	七.一五	六.〇五	一二〇〇〇
橡膠信託	八.二〇	八.二〇	八.二〇	七〇〇〇
煤氣公司	二一.八〇	二一.八〇	二一.〇〇	一五一〇〇
太平企業	四.八〇	四.八〇	四.六〇	五〇〇〇〇
信託公司	二.六〇	二.六五	二.五七五	十六萬五百
遠東企業	一九.八〇	一九.八〇	一九.七〇	三五〇〇
天星小輪	二〇四.〇〇	二〇四.〇〇	二〇二.〇〇	九〇〇〇
萬國企業	一四.六〇	一四.六〇	一四.四〇	六〇〇〇
地產利士	二六.八〇	二六.九〇	二六.八〇	一五〇〇
東亞銀行	二二六.〇〇	二二六.〇〇	二二六.〇〇	一〇〇
南洋紗廠	一四.三〇	一四.三〇	一四.二〇	二〇〇〇〇
山頂纜車	一二五.〇〇	一二五.〇〇	一二五.〇〇	一〇〇
廣和	五九.五〇	五九.五〇	五九.五〇	四〇〇
國民	四六.五〇	四六.五〇	四六.五〇	七三三

假期前訂加頂權息
美鈔價扳穩
期鈔尾盤五・八三八七五 K金尾盤二六四・三七五

【本報訊】昨天倫敦轉眼勞滙乙式二・七五，紐約轉眼勞又間預了六文二五（三・七五五）。倫敦金價乙式三五・〇七一三五・一式。

據外訊：有關英國去年的收支（一九六〇年），却說是出現了三億四千四百萬英鎊赤字，而一九五九年的收支平衡，却是出現了五千一百萬鎊的盈餘，其在去年的收支不敷達三億鎊以外，英財部承認了，這是明顯的惡化，主要原因，乃是歸於進口貨較以前增加。

美電最高五・八四七五，最低五・八三七五，電鈔差價・〇〇七五。大鈔加水五元〇宗。期鈔價乃係被炒得高過滿，美電價反係跟鈔價而疲好。通天單最高五・八三五，最低五・八二六二五，價幾與期鈔價拍平。加單最高五・八七，最低五・八六一式五。宋電按一・六八，電鈔差・〇五。宋紙早市按一・六三，午市按一・六二五，起跌・〇〇二五，加息六角五仙（每千比案），息價須共計五天，下週二（四日）才再有市，今爲復活節假期。

K金早市頭盤二六三・八七五（前收市價爲二六四・二五），價係高價開出，最高午市二六四・五，係受美電拔拉好所影響，午市尾盤二六四・三七五，平息。上牌照現貨交收，易水乙式一式八，及一式〇元。金舖金（飾金）入二七七・五，出二七七・五，漲幅只有・六二五（即每司兩K金只有起跌六角二仙五港元）。期鈔早市頭盤五・

本港金融行情表

民國五十年三月三十日

九四五K金		
開	市	263.875
收	市	264.375
最	高	264.500
最	低	263.875
美鈔期貨		
開	市	5.82875
收	市	5.83875
最	高	5.84
最	低	5.8125
宋紙		
開	市	1.63
收	市	1.6325
最	高	1.6325
最	低	1.63
美電		
最	高	5.8475
最	低	5.8375
通天單		
最	高	5.835
最	低	5.82625

雜幣	
加拿大紙（大）	5.85
加拿大紙（細）	5.835
大披紙	1.844
細披紙	1.841
新勞啤	1.12
留幣	.99
人民幣（大）	.69
人民幣（細）	.49
正鎊	16.22
雜鎊	12.78
埃及鎊	10.50
南非鎊	15.80
東非鎊	15.26
西冷紙（百計）	86.50
印尼新荷盾	88.50
法郎（萬計）	116.50
瑞士（百計）	181.00
日本紙（萬計）	154.25
合幣	142.00
合珊	134.60
暹羅（百計）	26.60
寮國紙（千計）	69.00
新幣（千計）	63.75

紗市買賣兩閒
行情上落甚微

【本報訊】昨日棉紗市，買賣兩閒，這主要是由於會計年度終結，市場銀根淡緊，加以人心虛怯，紗廠紗商對現貨的做開，均極審慎。

由於棉織品外銷不景氣的打擊，一家市廠又告擱淺了，雖說拖欠的數字并不大，聽說紗廠一項約爲十萬元左右，但每日來，不愉快事情的接二連三發生，已使人感到目下形勢的不安。據行內人說：倒閉之風不知於去歲底，而能拖延到現在，已是不幸中之幸，否則，其影響將更爲嚴重。

昨日行市，雜紗雖疎交投，但紗廠部份供應仍緊，尤其是一些十支以上，廿支以下的粗紗，因現時去銷頗旺的英國斜布多爲這類紗支織成的。計十支A級每包爲九〇〇元，十二支A級九二〇元，十六支A級爲九八〇元成訂，廿支A級爲一〇七〇元，B級爲九五〇元到九八〇元。卅二支普通紗成一、三〇〇元及一、三二〇元，牛精梳成一、四五〇元，四十支普通紗成一、四〇〇元及一、四二〇元，牛精梳成一、五五〇元，全精梳成一、六六〇元。

台灣紗市鮮榮辱，假位上落不大。十支阿里山按七七五元，廿支赤坎樓成七七五元，廿支黎明要七八五元，廿支成功九〇〇元，廿一支紅珊瑚八八五元，赤坎樓、玉山同爲一角。（紡）

九〇〇元。巴基斯坦紗，市價膠着，做勢頗爲不大，十支巴紗現貨批厚，下月六日到期貨要八五五元，廣哩價遲，價仍振爲八七〇元，廿支電話機現貨短缺，飛鴿、飛馬同爲九四〇元，飛騰八三〇元，廿一支電話機成九七五元，太子同成九七〇元，飛鴿九五〇元。

台灣快把紗，因實銷力弱，市勢短期內似不易有所作爲。廿支鳳珠牌暉光，每包七四〇元，卅支鳳珠牌暉光七六〇元。

布疋昨市，情況仍淡，惟價位尚少變化。台灣六〇乘六〇扣布，每疋成三二元，日本二〇〇三按三三元八角，大船架價三三元六角。港產八四乘四八斜布，B級成二七元八角，C級按二七元五角，欠行。日本印花紡，街客拆成活爽，卅六寸卅碼，每碼分成一元六角，一元七角，及二元一角。（紡）

美股市暢 價格微昇

【紐約廿九日美聯社電】星期三日股市猛升，交投甚旺。開市後個小時即劇升，市況爽俏。收市前半小時，斷然扯高。尾盤處日於好價。「標準普爾」五百種股指數升五十五仙，爲六四點九三元。該指數，是代表紐約交易所百分之九十。大部份漲幅，由數仙至三元左右。高價股及較易變動之股份，漲勢更大。成交股票一千二百九十一種，其中六百卌七種上升，四百四十八種報跌，二百〇六種無變。美國電話電訊創空前高價，扳起三元二角半，成一百廿元二角半。鋼鐵、石油、非鐵金屬、化學、航空、電子及醫藥股上升；鐵路及飛機股各有漲落。成交總數增至五百卌三萬股（週二成出四百六十三萬股）。（修）

【紐約廿九日美聯社電】杜・瓊斯美國股票廿九日收市平均指數如下：

	開市	最高	最低	收市	昨市比較
卅種工業股	六七一・六〇	六七九・一九	六六七・六四	六七六・四〇	升六・八三
廿種鐵路股	一四七・九〇	一四八・五九	一四六・八〇	一四七・四二	跌〇・六五
十五種公用事業股	一一二・〇〇	一一二・八八	一一一・三七	一一二・一六	升〇・一二
六十五種綜合股	二二七・五六	二二九・六五	二二六・一七	二二八・四一	升一・一六

本港存米近百萬包
市勢續趨淡
昨日提沽米糧多未能成盤 大陸雖然飢荒出口米尚多

【本報訊】米市轉淡，昨（三十）日提沽之後，買家觀望不前，米糧多未能成盤，全日估出僅得二千餘包，其價照前企住。計金邊五號粘每擔成五十一元八、五十二元一、四十九元半。暹粘四十七元、四十九元六，黃香粘四十七元半，紅白線粘四十九元八，泰國碎米碌卅八元三，大陸絲苗米五十四元、五十一元。

據米行消息：本港至三十一日下存米，統計仍近一百萬包，而泰國、金邊、西貢、中國大陸、緬甸及澳洲各地均有米糧運來，故市勢遂續趨淡。最近兩日，一般拆家，因忙於結賬提沽存倉米糧，故形成交投冷淡。雖然，港九華僑以鄉包寄米回鄉救濟親人者估數不少，但大陸米之輸港，并未有於本港具食，尚無調整減縮，故且下對應之效果。（日）

瑞士比外滙牌價
昨日又調整掛高

【本報訊】昨（三十）日本港有關外滙銀行之外滙牌價，又將瑞士西德及比利時等滙率再加調整，對調整後之滙率均較前一致提高。茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

瑞士滙賣出價由七四・五〇瑞士法郎改爲七四・三七五瑞士法郎，即每百元港幣較前少兌〇・一二五瑞士法郎。

西德滙賣出價由六八・四三七五馬克改爲六八・三七五馬克，即每百元港幣較前少兌〇・〇六二五馬克。

比利時滙賣出價由八五九比利時法郎改爲八五八比利時法郎，即每百元港幣較前少兌一比利時法郎。（金）

砂糖市況平淡中
太古赤砂糖牌價昨提高

【本報訊】在各類砂糖交投漸淡中，赤砂之市價反呈一枝獨秀，昨日太古糖房曾將赤砂牌價改高，每担由二十六元九角提升至二十七元二角，比前漲價三角。至其他各類糖之牌價，則暫無變動。由於當前本港所存出之合約廿四號赤砂之價格較太古XA粗砂之售價低廉，而台灣廿四號特砂之貨色頗佳，因此，市上曾傳出太古糖房將在下週可能將XA粗砂及四星特級砂之牌價調低，SG新砂之市況尚稱穩健，[illegible]

[illegible]M廿一號赤砂柯打牌價仍企三十元零八角，C號赤砂現貨仍企住二十九元。日本貨源[illegible]，最近之日本幼砂現價，市每担拆三十五元三角，船邊交貨每担三十四元八角五仙，另有一宗近期運港之貨，要三十八元始允脫手。（金）

港印貿易仍無振作
三七易貨亦轉疏

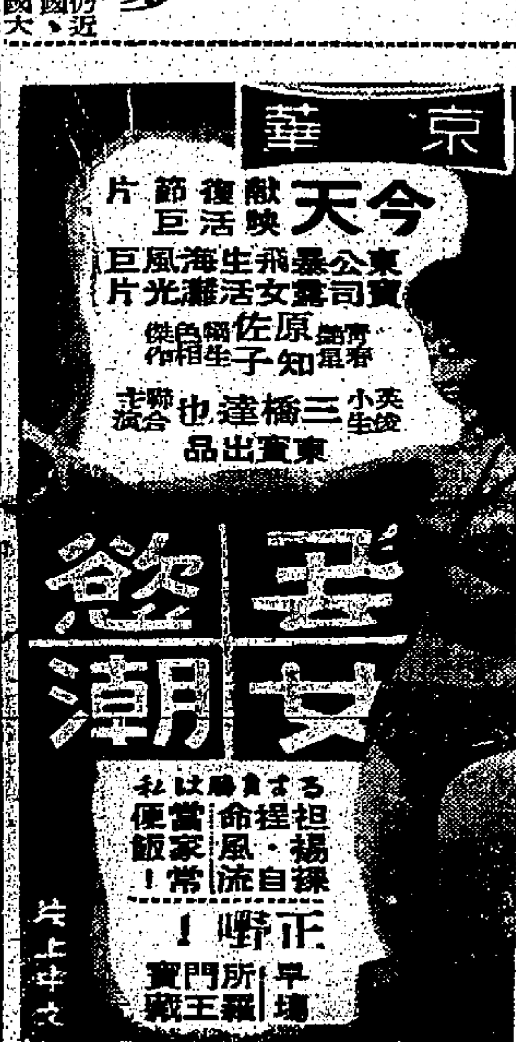
【本報訊】港印綫貿易，平平無奇，以三七易貨證爲主；三七易貨證行情，亦比前轉疏。據貿易商消息：[illegible]加披對印尼輸[illegible]轉沉靜，三七行情，交際互見，存什貨證，因可購進新易貨證，利潤頗厚，貼價提高，[illegible]買方不斷增加貼價，實無意問津。據悉：印尼政府[illegible]（日）

新華 豪華 昨滿座 今請早
二時半 五時四 七時半 九時八

中人欲醉的電影！
不管你是男人，女人，青年，中年或老年；只要看過寶烈吉妲的美麗而嫵媚；浪漫而幽怨，動人情處管教你在做夢時也會夢見她
人見人愛！我見猶憐！
世界第一美人！最受歡迎女星：珍娜羅露寶烈吉妲 電影皇帝：喧尼斯鮑寧、 英俊巨星：安東尼法蘭蘇斯、

花
艷麗動人無以復加！
美高梅出品彩色新藝綜合體皇牌巨構
兒子的愛人，竟是爸爸的情婦！愛孝，難並存，父子爲情起酸風！進難，退亦難，唯教慾海葬情花！

京華 今天獻映 節日復活巨片
東寶公司 原知佐子 三橋達也 東寶出品



早場 所羅門王寶藏
今天預售 三天戲票

中央 東樂 大華 港光 好世界 明星 ... 游龍情俠 任劍輝 羅艷卿 梁醒波 陳寶珠 任冰兒 ... 任劍輝演空中飛人大打北派 甜心公司出品 ... 勝利唱彩 ...

九龍 荔枝角 荔園 遊樂花園
第一劇場（西片）三點半、六點半、八點半、九點半 碼頭風雲 全部免費
第二劇場（粵劇）七點半演 拾橋還花債（後座免費）
第三劇場 艷舞千秋 七點半 八點半 九點半 十點三
第四劇場（粵語片）三點半 八點半映 紅粉情 六點九點三映 火樹銀花（全部免費）
第五劇場（音樂歌唱）話劇 家庭血 七點正 獅子樓 十點半 特座一元 前座六毫
荔園舞廳 夜舞八時至十二時半止 茶資每位一元二毫
動物園 免費參觀 兒童園地 免費服務

晉廣
昨狂滿今續映
彩色雜技藝術片
假期最佳映片
集最優秀之雜技演員會串 個個身懷絕技 個個賞心悅目

同場加映國際聯彩色名片
征服世界最高峯
今天早場：桃李春風

都城 仙樂
佳節佳片 預售座券 昨滿 今天請早
丁皓主演得意傑作 電懋公司最新巨型

啓發上進・思想鼓勵・青年重視・品德
丁皓 雷震 羅維 張清 劉恩甲
監製 鍾啓文 編劇 汪榴照 導演 唐煌

新世界 百樂門 東方 新聲
南北和
古國烽烟艷后情
萬年怪獸 "GORGO"
恩怨情天
百戰軍魂

金陵 國民 金華 新舞台
今天新春・特價優待・加映名片
十萬童屍 龍翔鳳舞 十載尋夫記 龍吟虎嘯
明天加開十一點早場粵語片 義犬神童 小紅娘 鳳王山龍虎門 彩艷雙

「我是殺人犯」主角 殺後沉冤未雪 證人墮海斃命 丁寧正設法營救中

賽馬特輯

老温主編

各場準備形勢

新馬六場多駒豪勇　公開賽羣雄大會師

·老温·

明天，第十一次賽馬首天，分上下午舉行，全日共賽十二場，其中新馬佔了半數，賽事已近尾聲，預計各場賽事，爭奪更烈了。茲將各場馬匹準備大勢所述如下：

第一場：第六班六化郎，美麗番分由助手及霍沙操足，勇態畢呈，氣力充沛，快腳推騎，宜於應冷。宴會過去布鴻麗與李殿林操足，上天大熱門敗後狀態始見回勇，前腳夠快，對上一課由施鎔燕操六化郎，因等候李殿林的飛奔，時速不快，依然豪勇。霸飛由陳杰與助手操足，前半哩甚快，後班有和，但後勁稍弱，仍有瞄頭。梅貫賽後操練悠閒，近況仍勇，對上一課周佐明試六化郎，後勁甚強。恰得好由邱達爾操三課半哩，最後試跑林漢忠試半哩，近況甚佳，金遊操練悠閒，其餘較弱。

第二場：新馬六化郎，福照由林國強操足，步伐開朗，暗藏雄勁，最後試跑由林國強試半哩，狀態仍佳。及時由助手緩操，近兩課由郭子猷快試，狀態豪勇。炫惑由羅鴻鈞動操，適開大步，尤以與飛虎試一哩最有瞄頭，狀態踴躍。再退復課由陳毓麟操三課一哩，勉強保持，其餘無甚進展。

第三場：新馬一哩，天空海濶步大力雄，經常緩操，最近陸仲庭與陳杰的被愛試六化郎最佳。勝君西操足，稍有進展，仙舫由陳杰、托德考夫、蘇濟爾操練，姿態仍佳，梅總爵由陳杰多操一哩，氣勢甚勁，喜力民由蔡克文操足，忠誠亦然，勳王蔣見加工，最後試跑甚佳，其餘狀態平常。

金翼此番可高飛　惠安喜相逢均勇

第四場：新馬六化郎，狀態無甚進展。獲見：甚強，最後試跑亦佳，飛快由布林和動操，狀態保持，準備多操。特美薾賽後操練悠閒，佳態保持。[illegible]

第五場：新馬五化郎，方蒜由陳杰加工，狀態豪勇，有加工趨勢，商士東動試短途，稍有進展。[illegible]

第六場：新馬六化郎，大胆賀商，近期經常緩操，彈力甚強。[illegible]

谷中動態　梁滔舜勁拚可畏　陳杰龍虎榜領前

觀馬台主

名騎師梁滔舜，已在前天下午趕到，昨朝已在谷中親試其預先約定的坐騎。[illegible]

德驥雄渾腳法美　蜜鳥龍章乘時興

第七場，公開賽一哩，[illegible]

第八場新馬六化郎，[illegible]

第九場第六班九化郎，[illegible]

洪燮康配自由勝利　布迪盧萬年香豪勇

[illegible]

晨操特寫

陶樂陵

福照及時難取捨

[illegible]

金翼末段步伐豪

[illegible]

龍章最後歷號碼

[illegible]

滙之寶輕盈飄逸

[illegible]

沙宣盃挑戰賽前瞻

德驥頂磅戰羣雄必成大熱　龍章蜜鳥勇王子實力豪強

·詳哥·

[illegible]

賽前專論

[illegible]

附驥集

陶樂陵

看最後試跑

[illegible]

紅牌生意不準

[illegible]

吃苦的嗜好

[illegible]

新馬形勢漸勻

[illegible]

今日播音節目

[illegible]

環球國際公司無敵大貢獻
樂宮
昨狂滿今請早
本紀成的劇 世最功喜！
★最離奇的四角戀愛！的男女關係！的大最強陣容！的演員
草色入簾青
"THE GRASS IS GREENER"
加利格蘭　狄波拉嘉　珍茜絲　羅拔美湛
全球好評 連接三個月全美賣座冠軍 創賣座紀錄！
TECHNICOLOR® TECHNIRAMA®
大導演「仕女圖」史丹尼杜能新作
四大天王巨星首次携手合演
今天：中午十二時半特價
特透體影片中特七彩藝文上！電視藝

皇都·麗聲
昨天狂滿 今天請早
笑料何祗一千零一種？簡直令人笑到腸攣！
保証人人看得開心
諾曼威士頓
錯有錯着
THE BULLDOG BREED
傻人失戀，三料自殺！
傻人當兵，氣煞司令！
錯有錯着
傻有傻福
愛華澤文　大衛鐸治　麗絲費莉莎　埃恩亭達
青春少女 教授接吻 艷福齊天 羨煞旁人
同場加映
本月廿五日在英國利物浦「安特里」舉行：萬國越野大賽馬特輯。

羅馬世運會
麗聲·皇都·下期重映「羅馬世運會」敬告觀衆
THE GREAT OLYMPICS OF 1960

市聲

怎樣預測夏日天氣

夏天是一個適宜於戶外活動的季節，不過由於這個期間的天氣是變幻無常的關係，懂得一些預測天氣的方法是較為方便的。

氣象學家雖然有雷達等科學儀器來預測天氣，亦不能保證預報準確效果。其中的原因，就是由於在某一個特別時間內，祇有方圓數哩地方的天氣保持良好，但是這範圍以外的地區，常會有不同的變化所致。

不過，從雲的情形，天空的顏色，以及動植物的反應，也可以大致測出未來的天氣變化的。

大抵柔和而美麗的雲，預示有良好而固定的天氣，但是如果雲層濃厚，天氣便有轉趨惡劣的可能。

早上七、八點鐘時有一塊白雲在天空飄動，通常到了十點鐘之後，這些白雲便會散失，使陽光普照了。如果這些雲聚而不散，也許會帶來風雨的。

如果在風雨之後，天空高處有馬尾狀的白雲出現，便是天氣轉好的預兆；反之，如果它在晴朗時出現，便是風雨來臨的先兆了。

早上花草上有露水，天氣一定晴朗；晚上有此情形，結果適得其反。

晚上向高空望去，如果月色如銀，未來天氣定然良好；反之，如果月暈出現，來日可能有雨。

日落時天色黃亮，預示有風；天色蒼黃，預示有雨；天色澄黃或紫紅，亦是風雨的先兆。

日出時天色鮮紅，通常預示中前天氣欠佳；若天色灰白，天氣將良好無疑。

從昆蟲與動物的動態上觀察，也可以測知未來的天氣的。蜘蛛可以說是一個異常準確的天氣預測者。如果牠將網絲縮短，天氣將有惡劣變化；反之，如果牠將它加長，便是天氣繼續良好的象徵。

螢火蟲出動較頻，是天將雨的預示；蝸牛在路上出現時亦然。早上蚊蠅亂飛，也是天氣惡劣的先兆。

其次，從家禽的動態來預測天氣，也可以有相當把握的。若雄雞夜啼，來日清晨通常會有雨。

母牛在下雨之前，通常會眠在地上。一種更可靠的預示就是，大雨或暴風雨前，母牛會用牠的尾巴拍打背部的。同時，豬在下雨前，也會預先跑回豬舍去。

植物的現象，有時亦可以用來預測天氣。風雨花和蒲公英行將下雨之際，會將花瓣合攏。白楊和雛菊之類花木的葉，亦會在暴風雨來臨之前低垂的。

利用自然界種種的象徵來作天氣預測，雖然未必會百分之百準確，但是熟習之後，對於預測本地天氣時，可能與正式的天氣預測同樣有效，說不定還會有更好的效果。（洛山）

山川人物

奇女子擒左山虎

杜憲英為清代奇女子，盡得乃父少林習技之傳。與夫組鄉團自衛，會太平軍游騎攻開封，游騎長名左山虎者，率驍將與憲英戰，憲英刺其左臂，重傷墮馬被擒。・春痕・

我國智勇之奇女子，如馮嫽、荀灌娘、花木蘭、秦良玉等，或載史冊，人所共知，其匿正史所不及收入，而流傳於民間者，所在多有，茲錄所述杜憲英亦近代之奇女子也。

憲英為清代咸豐年間人，原籍河南開封，父為名諸生，幼從少林寺名師習技擊術，絕藝，而未嘗輕示人，故人多不知之。中年無子，僅生憲英一人，愛若掌珠。五六歲時，以畢生文學武藝授之，憲英性聰穎，聞一知二，及笄之年，已悉得父所傳，而父忽遘疾，自知不起，謂憲英曰：「吾不及為兒擇婿，誠為憾事，但吾死後，兒已長成，吾已告若母，須兒認可否，百年大事，慎勿效小兒女姿態不言也。」

憲英含淚受命，既而父卒，守制既滿，一日母謂之曰：「兒年已長，理宜出閣，以完老母心事，數年來吾為物色文武兼資之人，殊難其選，今有內戚中詭周鄒二生，鄒以文學見長，而周祇習武技，品行則均佳，兒盍於其來時，自屏後擇之。」既見二生，女密告母曰：「現在世亂，文學無大成就，武功較易樹立，且周貌頗厚。」母知女意屬周，遂授意媒妁。婚後情感甚篤，逾年後太平軍北上攻開封，而以游騎擾附近州縣，開封府轄之間，人民惴惴不安，憲英與夫謀，組織鄉團自衛，聯合鄰鄉，得精壯少年二百人，分為兩隊，夫婦分領之，并日夜訓練戰陣之事，遂成勁旅。游騎果抵至境，周杜又分其隊為奇正之師。游騎之長名左山虎，驍將也，率數百人至，憲英以小隊迎戰，左山虎欺其人少，猛撲之，憲英詐敗即佯敗退，至叢林間，號角齊鳴，周之伏兵突出，游騎大驚，不知敵之多寡，急自退路後撤，至兩陵間又遇憲英所部伏擊，死傷無數，憲英騎追左山虎，戰十餘合，左山虎見女貌如花，而勇力如虎，不覺視女而笑，憲英乘間一槍刺其左臂，左山虎傷仆，拔劍欲自殺曰：「左山虎橫行三十年，今日竟為一女子所敗，何面目見人。」憲英止之，俘以歸，鳴金收隊，而周所部隊且走報曰：「周以窮追逃敵，馬蹶反為所執。」憲英急率數十人，追之十餘里外，已不及，乃廢然歸，視左山虎創雖重未殊，為之裹傷，餽以飲食，而置諸其中，囑曰：「昔以君為土寇，今乃知為太平軍，罪甚！」使人送之歸，以易周生，左山虎感女德，至營盛讚其勇，遂解周縛，使寧鄉里。會左山虎部調他處作戰，數日後[illegible]死，餘衆以為創發，鄉人問既釋之而又擒之何也，憲英曰：「釋之使感吾德，然賊性難馴，可暫而不可遠之，以免仇殺吾夫，且吾之毒至數日始發作，露痕迹，賊必不能知之也。」鄉人皆服其智，憲英年不歸，而已母又死，憲母之後，遂作萬里尋夫之計，時江淮間略定，憲英挈一婢自隨，婢長身武健，非數十人所能敵。主婢沿途城出巡，由皖北渡江而南，跡周所不得，又由蘇入浙，買舟以行，沿途查訪。

（上）

東京的職業扒手

欣賞櫻花遊客不可不知

扒手是城市的「特產」，原因是城市人口衆多，街道和公共場所經常擠滿了人，比較容易施其「空空妙手」，得手後又比較容易「散水」。基此關係，愈是繁華的城市，愈會引起扒手的興趣；尤其是正當旅遊季節或盛行盛會之際，更給予扒手以有利陣地和大好時機。

扒手是一種專門「職業」，從事這一行的人，都要受過嚴格的技術訓練，與一般當街強搶女人手袋或在百貨公司「順手牽羊」者，有十分顯著的不同。正因為要經過嚴格的訓練，世界各地的扒手，幾乎一定有其嚴密組織的；這就是一般所稱的「扒手集團」，他們經常接受統一指揮，分組出動，互相呼應，故此能夠無往而不利。

根據一項廣泛調查，在各地的「扒手集團」中，以日本東京的一個集團最為活躍。

一度的櫻花節行將蒞臨，國際遊客紛紛擁至東京，這自然是扒手的難得機會；儘管東京警局已採取了特別警戒措施，但相信很難抑制扒手的活動的。

由於組織和統一指揮，日本扒手的活動，可說是「有條不紊」的。除了櫻花節這一個特殊的黃金機會之外，他們平時大都分向兩個地區活動——一個是東京的火車總站，另一個是市中心區。所謂火車站，包括由東京開出的各條火車在內；換句話說：他們不但在車站向乘客下手，而且混充乘客，登上各線火車，向車上和沿途各站上落的乘客打主意。他們的出動日期，也有不成文的慣例，通常於星期五晚大舉出發，直至星期日下午收手歸隊。他們的理想對象，是臥車廂和在座位上打瞌睡的乘客；因為那些粗心的人，大都認為在火車上毋須戒備，故此扒手得以「予取予攜」。

至於在市區活動的扒手，又另有一番精密和巧妙的計劃。他們的下手時間，是由每日正午至日落前一小時，而卻很少在上午活動；原因是他們認為一般人在上午的頭腦較為清醒，警覺性也較高；但一到了午後，便逐漸感到疲倦和鬆懈，正好乘機下手。他們的理想對象，是肥胖的中年男子，尤其歡迎那些把錢包放在褲子後面褲袋的人。他們不很高興「光顧」女性，理由是女性外出不會帶很多錢，而且一旦發覺被扒竊，即會大呼大叫或窮追不捨。他們很歡迎有錢而又吝嗇的男人，這種人身上較有豆錢，但往往捨不得坐「的士」，而寧願搭公共汽車或電車，對這類人下手固然容易，而收穫也大得多。

東京警局根據經驗，曾經發出一份「提防扒手方法」，內容計有如下各點：㈠外出時如攜有巨款，應放在衣服的內袋，並在袋口加扣或釘線；㈡買車票或零用的錢，應另放外袋中，不可臨時取出錢包；㈢搭乘臥車時，要把錢包貼身放好，放在枕頭或被褥下是不保險的；㈣在公共場所如果發現有人站在身旁打開報紙閱讀，便要提高警惕，因為那張報紙極可能是「掩眼法」之一；㈤搭公共車不要站近車門口，因為扒手專在車門口下手，以便得手後立刻下車「逃之夭夭」。（志明）

平靜遊地帶

在復活節假期中，世界遊客到澳的數千人，而香港到澳門度假的也超過數千人。

所不同的，前者是來「花錢」，後者是去「搵錢」而已。

× × ×

這幾天，復活節、愚人節、兒童節、清明節、賽馬日擠作一團，所謂「假日」，實在是「忙日」而已。

「除非浮生半日閒」，實在亦非易事。

× × ×

有老婦曾三次被人搶去耳環，最近一次她並不叫喊，反而一笑置之。原因：這次她所戴的是假金耳環。

即使是真金耳環，除了一笑置之之外，實在找不出更好的辦法。

× × ×

聯合國十八個國家代表，決議把女子成年之歲提早為十五歲，作為全世界最低限度的結婚年齡。

依照學年，高中女生，大都已做媽媽了。

史丹

萬紫千紅不是春

社東校西　南宮

在香港，這個雖是仲春，但「夏令時間」早就實行了。春在那裏呢？一點氣氛也沒有。

沒有春的氣氛，就算是萬紫千紅，也不會引起春的感覺。像路邊的紅棉，植物公園的杜鵑，滴滿了春的顏色，而這顏色顯然和氣氛不大調和的。倒是茶樓酒家裏的電風扇、冷氣，會比較使人感到適合時序。

新春到現在，其實相隔的時間並不多，假如在農村過日子，到處還有濃春氣氛，一花一草，都含滿了新趣；可是在繁鬧的都市裏，連春的情調也找不到了。在都市裏的人，白天見五光十色的櫥窗，晚上見光怪陸離的虹霓燈，把意識刺激到昏眩，這也就是萬紫千紅，春如是，夏如是，秋冬也如是；這一來，春來了，春就含糊地過去了。

在一個商業性的都市裏，人們對於大自然的欣賞，不會值得重視的。這是生活決定了的緣故，例如農業社會，非和大自然接近不可，商業社會就不然，他們倚賴自然界究少之又少。季節對於農村少不得，換過在都市，那就以「禮拜日」代替一切了。所以「春行夏令」，在都市是不覺得有什麼的。

也許，我們個人尚帶點田家子的氣息，總覺得這樣把春天輕輕抹過了，實在十分可惜，因此，我特別喜歡到郊外去，也祇有郊外，才會見到「真面目」，古人的「尋春」，也許正是如此。在郊外，就是到了春末，還留得一些尾巴給我們去細細玩味。「燕啣乳燕哺」、「風流老紅殘落」，是都市裡看不到的。

不過，誠如上說，生活決定，這決定包括了對意識。由於繁忙社會的暗示，會把一般人變成了一種定型，即如都市人有都市人的定型，他們的意識到都市裡的繁華色調，非常賞心悅目，管它甚麼天，這就夠了。另外一些人則為了生活而煩忙，他們所接受刺激的範圍，就祇有那一個圈子，甚麼天也無所謂，那麼，時序對都市的作用，實在是小得很。

據說，都市是人類社會文明的象徵，所謂文明的大都市，永遠是在萬紫千紅中活動著的。既然有了這萬紫千紅，就不必稱羨大自然的萬紫千紅，春天來了，管它來，春天去了，管它去。再說，在一切以物質科學為基本的所謂文明都市，更造成大自然的所有完全變了物質科學的工具，那麼，說不定將來的詩人們也用機器來造詩，紙消一按鈕，一首兩首千千萬萬首的詩，便從機器裡跳出來，不必再勞詩人們去文字推敲。物質科學的文明發達，可能假如此。然而，這是人類社會的文明嗎？

文明少不了物質科學的一部份，也少不了性靈這一部份，我以為少不了大自然最精彩一段的春天。

如果人類社會享受不到春天，乃至簡直忘掉了春天，則人類社會的文明，將會使人變了機器人，那時候，該是多麼的枯燥乏味啊！

沒有春天的氣氛，就算是萬紫千紅，也不會引起春的感覺。像路邊的紅棉，植物公園的杜鵑，滿着了春的顏色，而這顏色顯然和氣氛不大調和的。

秦弱蘭

南宮搏著

感舊

「那是陶大人的多情吧！」曹彥又微帶諷嘲地說。

「我以為，秦大姑是一個善良的和可愛的女人！」陶郁正經地回答。

於是，曹彥笑了起來！而秦弱蘭，被懸迫着，自以為非要有一個表白不可了！於是，她低聲地說：

「我是為了國家——希望各位大人勿再提起往事了！」她稍頓，眼眸閃動着淚光：「到如今，時事都變了！再加上陶公已謝世，我們何必使泉下人不安呢！」秦弱蘭說到這兒，淚水不由自主地滴了下來。

這使得曹彥有些訕訕地，回顧陶郁：

「我們到附近看看吧？」

「喫！」陶郁卻不捨得就此撇放下秦弱蘭，他拱手道：「請先行一步，我再和秦大姑說幾個話。」

於是，陶郁和秦弱蘭四目相對了！方潔若川他們可能有較機密的話要說，便退到門外。

「陶大人——」秦弱蘭噙着眼淚，細聲說：「當年，我使陶大人受窘！」

「那是的；不過，家父並不因此而遺憾！雖然家父因與大姑的關係，北歸之後，受到宋皇帝的疵責；不過，家父在臨終時對我說：江南與朝不會長久的，囑咐我，如有機會到南方，照顧大姑——由此可見家父對大姑，長久不忘。」（一〇四六）

痴人之愛

谷崎潤一郎作

「不過，我是十九歲呢，從十九歲看起來，三十二歲的人就是老頭兒啦。我不會欺壞你的，佐治，快另外討個太太去吧，這麼一來，歇斯底里說不定會很自然而然地好了。」

其後，宗緒美不理我怎樣說，都一味吃吃地笑着而已。再過了一會兒，就聽到她說：「我要睡了。」但不久之後彷彿很快的睡去了。

第二天早晨，睜開眼睛一看，宗緒美已不修邊幅地披着睡衣，坐在我枕邊。

「佐治，你昨晚怎麼了？大吵大鬧的！」

「近來我的歇斯底里時不時會那麼發作的，你怕不怕？」

「我覺得有趣得很呢，甚麼時候想把你弄個再發作給我看看哪。」

「再不會的了，今早完全恢復過來了。——噢，今天的天氣很好。」

「天氣既然那麼好就快點起來吧！已經過了十點鐘啦。我在一個鐘頭前就起了身，剛洗完澡回來啦。」

我聽見她這樣說，便躺在那裏仰望她浴後的姿態。說起來女子「浴後的姿態」——它的真美，與其在剛浴完出來的時候，毋寧在過了十五分鐘或二十分鐘以後，才能發揮得淋漓盡致。在浴盆裏洗完澡不久，無論皮膚怎樣美麗的女子，也因皮膚給浸過的關係，指頭等地方少不免會泡漲的，一俟身體被適當的溫度冷卻後，才會像凝結了的蠟般透澈玲瓏起來。宗緒美目前剛好洗完澡，被戶外的冷風吹過了回來，正是在浴後最美的瞬間。

那脆弱細薄的皮膚，雖還含着水蒸氣，但會白得澄澈；尤其隱藏在衣襟間的胸脯附近，更有如水彩畫底圖料般呈紫色之影。滿臉發亮好像張着膠質薄膜似的帶着光澤，僅眉毛尚有點濕黏黏的；透過窗口可以望到外間多天的晴空一碧。

「你怎麼啦，一大清早就去洗澡

春思

昭然已過廿番風，二表雄師渡湖西，璧芝殘死九至猶，咫尺歸途行不得。
鳳鳥河圍兩絕蹤，露塞天涯人何在，阿里驚盤傳影寂，等閒識得流亡苦。
元社花朝取次來，山中日麗雲鬟舞，無限情懷故里，杜鵑如有還鄉日。

・恐浪子・

嬌是摘殘海市蜃，八思詩旋夢魂謠，春色劇憐萬樹紅，名山有約付蠹箋。
秣陵潮落長鑼鐘，賈島香江春正濃，銀池狐步映芙蓉，芳草王孫思萬里。
遊春簫鼓響輕舟，江上風和紫燕迴，竟數金粉誤庸才，佩竹培蘭興未灰。

凌波學士

三、校后搖身作美官

張美玉問其故。馬驥生曰：「遊艇技澤食魚生粥，我極贊成，惟食粥之地點，則不可不慎為選擇。猶同是一灘之地點，若出至羅以外，而至大宿區以內，則河面既闊，水復深而潔，在此處食粥，殊合衛生。若入至灘以內，即屬柳波涌。此處兩岸既窄，水淺而污，且附近人家，其廁之後進，即屬廁房，廁房又闢一門，門附以梯，啓之，可下臨於水，故多有小艇繫於梯路，如出而打艇遊河，不待外求，俯拾即是。」語至此，張美玉駁之曰：「照如此所述，則在該處食粥，亦並無礙及衛生。」馬驥生以我之言尚未畢答。沈秀如亦搖手止張美玉，勿遽駁之，須聆其縷述。馬驥生乃縱言曰：「該兩岸人家，廁房皆臨水際，則污水穢物，從此傾出，例不能免，且復日日如是。汝試思之，岸狹而水淺，從有穢物積於其中，其狀是否合於衛生？不言而喻。又況該處附近，有醫院一間，如痲瘋及瘡瘍等，亦多在內傾出，付諸水流。該等穢物之類，遍染血水與藥粉，其色半紅半黃，觸目為怖。或積之半日，候潮水退時，漸漸流去。我嘗謂柳波涌一帶，如潮水退後，不啻為穢之區，非過言也。」張美玉又駁之曰：「潮水自潮水，艇粥自艇粥，水與艇雖若接近，而實渺不相關。則在此處食粥，又有何礙？」馬驥生又笑答曰：「汝以此相駁，亦有幾分理由，但仍未能澈底了解在此處食粥為有礙衛生之處也。凡購食魚生粥，添食乃為慣例。艇內粥碗無多，輪流供客，常有供不應求之虞。而艇伴每俟客食畢，必取碗而滌之；滌碗之水，即就近而取諸河。此段之水，必雜有上述種種之污穢，我雖不再明言，而聽者自能了解。」語至此，張美玉、沈秀如皆掩鼻作惡吐之狀。陳飛乃笑謂之曰：「馬督察了解此地之情形，所言句句皆屬實。自宜在花舫停泊段內，食魚生粥為最合衛生也。」二女亦從其言，遂囑粥而食。

沈秀如食粥既畢，舟人以濕巾進，取而拭其唇，唇脂既褪，從啓手提小包，撿脂粉等出，與張美玉再匿理妝。斯時晚風徐來，香汗不流，一肌一容，花紅與白，比食粥前益覺其妍。陳飛與馬驥生方納涼船頭，而雙目則注視艙內，以女友如此妍麗，不禁作會心微笑。沈秀如從出而言曰：「吾儕今日之遊，不外照貪晦暝遊艇技澤時兩句而行之耳。頃間已食魚生粥，復剝生蝦肉同煮，是與詩中『晚粥魚蝦細斷虀』之句相符。至『靠船士女親操楫』之句，仍未照行之也。試問吾人應履行之否？」陳飛即答之曰：「我自應吾人之誼，俟來茲之遊，使將留之詩，更成為佳話。」馬驥生和其議，乃呼艇返。（四〇〇）

快樂・麗都
復活佳節 巨片當前 豈容錯過
第卅六天續映
陶秦編導
林黛 陳厚 范麗 麥基 高寶樹 主演
六個月內不再映
千嬌百媚
口碑載道 百看不厭
連映兩月 日日狂滿 佳片即是佳片
放映時間 二點半 五點半 七點半 九點半
同場加映 林黛婚禮特輯紀錄片
日座定位以免向隅

真光 今四場首映
遊龍情俠
歡喜乾坤
英京
伏虎英雄傳
今正場 魚雁曲
紫禁宮寶盒

金陵・國民・金華・新舞台・明星・英京
魚雁曲
今天續映 狂滿
吳君麗 胡楓 周坤玲 江一帆
陳好逑・駱恭・薛家燕

新世界
今第31天 五場連映
老幼咸宜歡樂珍品

三菱風扇贈送港九首輪電影戲票
買一送一 九家戲院一律通用

九龍廣告客戶注意
本報為便利九龍方面廣告客戶起見，現在彌敦道七五五號B地下（即東樂戲院側，近太子道口），設立辦事處，接受廣告，其辦公時間為每日由上午十時至下午一時，又由下午二時至六時。諸君賜顧，尚祈留意。
電話：五五八四六
工商日晚報同啓
本報廣告部 電話 二弍一大零

利舞台・樂宮・皇都・麗聲・樂聲・大華・娛樂・新華・豪華

昨天滿座！今天請早
美高梅向世界影壇示威巨構！
珍娜羅露寶烈吉妲
GO NAKED IN THE WORLD
慾海情花葬
復活節假期 最動人巨片
瑰麗彩色 片上中文字幕
安東尼法蘭斯・蘇法東

今天盛大獻映 請即訂座
時間：兩點半 五點半 七點二十 九點半
奇勒基寶 最後遺作 瑪莉蓮夢露
Gable Monroe Clift
in the John Huston production
the Misfits
片上中文字幕
聯美公司創業以來最賣座片

昨日狂滿・假期請早
萬里雄心

昨狂滿・今請早
錯有錯着
THE BULLDOG BREED

今天獻映
加利格蘭 狄波拉 珍西絲 羅拔美藉
THE GRASS IS GREENER

港九首輪影院聯合廣告

朱麗葉賓露絲 演技妙·樣兒甜

朱麗葉賓露絲在萬里雄心中

提起朱麗葉賓露絲，就使人聯想到「我愛巴黎」和「我為你狂」；要是提起這兩齣電影，話題中更少不了朱麗葉賓露絲！

現在，朱麗葉賓露絲隨霍士新片「萬里雄心」的公映又跟我們見面了，這是一部開疆闢土的愛情打鬥彩色片，故事寬濶雄偉，充滿人性，而場面浩大，外景悅目。

朱麗葉賓露絲在十七歲以前，徹底是個平平無奇的黃毛小丫頭，那年以後才算交上了運。

話說，倫敦有個名叫安敦道林的芭蕾舞團辦公室裏來了一位身高五呎八吋的大姑娘，想在合唱班中謀一席飯碗，主事人認爲她的身裁不宜，這原就是失敗了？可是誰也料不到，她竟失之東隅收之桑榆，在現代舞蹈中贏得一席位子，不久並在一部名叫「紳士愛美人」的影片中担任小配角。由於跳得出色，倫敦最著名的大舞合會一度聘她担任舞角；後來，舞曲名作家並介紹她在他的舞劇中擔替女主角的地位，當時因原定女主角忽病，這不能不說是她的幸運了。

不久，她又到法國、西班牙和義大利，在羅馬，跟好萊塢的舞曲作家何氏士，遂交上了朋友，他保証祇要有適合她展其所長的機會，一定極力推薦。果然，在一九六〇年六月他獲聘區二十世紀霍士公司陶樂立體影片「我愛巴黎」的舞曲製作人，而她也就飛上枝頭作鳳凰，跟與斯麥運拍檔起來了。現在更成爲霍士合任之一。

朱麗葉賓露絲，既未結過婚，也沒訂過婚！她感覺如果錄進室內生活的小圈子，她的前途可能就此完了。當然這祇是她目前的個人想法。

最近，她經常在美國國家電視廣播台表演，因而朱麗葉賓露絲這名字，更見響亮。

在「萬里雄心」中跟她合演的「新奇勳若賈」史杜威曼、雷蒙馬西、熙史葛和上屆羅馬世運會中的十項運動冠軍賈手張生。

大胆 暴露 阿飛 荒淫 性愛 行徑 飛·女·慾·潮

「飛女慾潮」是日本東寶影片公司出品的一部寫實佳片

擄，日前該片放出預告片時，已受到一般觀衆的注意，今日，該片在京華戲院隆重獻映了，相信觀衆一定特別擁擠，誰都以先睹爲快。

顧名思義，「飛女慾潮」一片就是反映出那些狂亂地追求荒性慾享樂的飛女的荒淫行徑。這是一個社會悲劇故事，該片的故事主題便是暴露阿飛群的醜態，以警惕青年少女不要使自己扮演那悲劇的主角，否則便會有身敗名裂的不良後果。

「飛女慾潮」故事裡的女主角—門脇順子，她雖然是個大學生，但是她理智薄弱，由於時常與一群飛仔飛女玩樂，終於給一個男同學[illegible]色情的挑撥，[illegible]了。初嘗性愛滋味的她，不但沒有後悔，反而得意起來，這樣使她盲目地走上悲劇之路也不自覺，故事就由她變態的心理上發展開來。

在色情泛濫的現社會中，像門脇順子那樣的放蕩不羈的飛女，終日與阿飛們追求性慾的享樂，她獲得的後果是怎樣的呢？明智的觀衆不難想到。然而，她所享受的並不是真正的愛的甜蜜，其實是辛酸的苦果，自暴自棄，把自己的前途毀滅而已。

如果一個墮落了的少女，始終執迷不悟，那麼，她的一生幸福便完蛋了，還好門脇順子於經過了樂極生悲後，已領悟出性愛的真意來，回頭是岸，她覺悟前非，在另一位生活嚴肅的男友影響下，終獲得了新生。

「飛女慾潮」的故事是發生在日本的大學裡，描寫對這些青年男女的荒淫行徑，淋漓盡致，刻劃透闢，並以大膽手法暴露劇中人物的醜態。影片製作的認真，大可與歐美作品的描寫阿飛故事片子媲美，而大膽作風的表現尤有過之。

主演該片的女主角厚知佐子，是日本影壇上正當走紅的女星，男主角三橋達也亦是著名的性格小生，還有第二男女主角柏木優子與露口茂，都是東寶旗下的紅星，她（他）們在這部「飛女慾潮」片中，無不有優越的演技表演。

「香港之夜」港澳外景拍竣 尤敏王引下週赴日拍內景

「香港之夜」外景隊人馬，於上週四出發到東方的拉斯維加—澳門去拍攝外景，工作非常順利，該隊人員已於本週一日拍完澳門地區的外景返港。隨即繼續在港九地區進行拍攝那最後的部份外景，工作表現得十分快速。幸好這幾天來天氣晴朗，對外景隊的拍片工作，大有幫助。昨日外景隊人員又在銅鑼灣大坑道方面進行實地拍攝，祇餘幾個鏡頭今日便可全部竣工。

該片的男女主角寶田明和司葉子由澳門回港後，已先後飛回日本，其餘幾位主角演員草笛光子、鰻木悠、導演千葉泰樹、攝影師西垣六郎以及劇務人員等，則於今（卅一）日乘機返東京，以便部署該片內景的開拍。

至於參加主演此片的電懋影星：尤敏、王引、馬力、俞健伯與副導演沈五，將由電懋公司總經理鍾啓文率領，定於下月六日才啓程前往日本工作。

「香港之夜」一片在日本東寶片場進行拍攝全部內景，預定工作四十天便可以大功告成，因此赴日拍攝該片的電懋人員，必須至四月中旬後才可以返港。

此次電懋與東寶兩大港、日電影製片機構合作攝製這部「香港之夜」新片，從半月來拍攝的外景工作中表現看來，顯示中日影人的合作非常融洽，並且發揮了兩家各人所長的技能，使拍片工作得以順利完成。影圈人士認爲這兩大港日影片公司傾力合作拍攝該片，必能獲致極大的成功。

我是殺人犯

㈧這天早晨，陸志祥剛起身由樓上下來，忽見熙珠手裏拿着一張報紙，與匆匆地走過來。按照報上刊載的一則「殺妻案兇手畏罪自殺」的新聞給他看。原來方浩然的屍體已在翔島大嶼山海灘發現，警方誤認他是陸志祥，以爲行兇後畏罪自殺，案情也因之不了了之。陸志祥心知肚明，也就暗暗爲自己慶幸已有了替死鬼。

㈨陸志祥在方家冒充方浩然，親友們都被瞞過，就是與方浩然自幼同在一起長大的探長范大剛（李允中飾）也絲毫沒看出破綻。陸志祥在寧謐優美的環境裏與表妹許熙珠相處了一個時期，時常得到她的照顧和慰籍，漸漸地已對她發生好感，而熙珠也覺得這位表哥終日憂鬱抑鬱，不禁由憐生愛，一縷情絲竟緊在他的身上。

㈩正當陸志祥與許熙珠雙雙墮入愛河的時候，鄭案芬的情夫陳小峯忽然出現了。他最近在澳門混日子，生活潦倒，到處勒索撞騙。這天陸志祥竟給他碰見了，因爲他們過去接近的機會多，當然陳小峯一眼便認出了他的假面目，他知道陸志祥已成了百萬富翁，於是乘機向他勒索鉅款，否則他將揭發他殺妻的罪名。（未完）

交通版

西德郵船 漢堡由歐來遠東 今日可到港泊九龍倉一日開日本 快富四月五日抵埠翌日前往日本

【本報訊】捷成洋行代理西德郵船漢堡號客輪（HAMBURG）由歐洲開來遠東，經新加坡航行來香港，今（卅一）日下午三時可到達本埠。該輪在港停留一日，寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定翌（一）日下午離港，啓程前往日本。

另該貨輪快富號（FRANKFURT）亦自歐洲開來遠東，計程可能於四月五日航抵香港。該輪在港逗留一日，起落貨後，擬定翌（六）日航赴日本。

美國總統輪船 協助留學生瞭解 聘教授多人指導

美國總統輪船公司擬定計劃，擴大今年夏季在橫渡太平洋各大航行中對船上美洲與亞洲留學生之指導，並特聘教授教育家多人，沿途負責執行。

今年爲該公司舉辦此種活動之第六年，其目的在促使各學生深入瞭解各該旅行地之歷史、文化、風習及其他方面。此項計劃之推行範圍，將由四航次增至六航次。其航期如下：㈠由舊金山開出者有六月七日之威爾遜總統輪，六月廿八日之克利夫蘭總統輪，七月廿三日之威爾遜總統輪，㈡由香港啓程者有七月廿二日之克利夫蘭總統輪，八月十四日之威爾遜總統輪，九月四日之威爾遜總統輪。

德航班機 過往嘉賓

【本報訊】阿根廷前駐港領事哥斯達邦奴連路，前日下午乘德國航空公司班機離港，飛往法蘭克福，轉任駐該地領事。哥氏曾在港任職凡兩年半之久，對此向英國政府行政管理，獲得深知良好印象。（杜）

【本報訊】東寶影星若林映子，前日下午乘德國航空公司班機離港赴法蘭克福，作短期遊覽。她係於日前由西德尼路影片公司來港拍「丟永遠的時間」一片者。現已拍畢，昨日與她同赴德國者，有尼路影片公司導演及其他工作人員。

遊客六百餘衆 乘總統輪抵港

來自美國、日本與菲島各地的遊客共六百廿五人，前（廿九）日乘美國總統輪船公司之總統輪訪問。其中包括頭等客位搭客二百四十四人，經濟客位三百八十一人。此批遊客係自外埠...

國際公司主辦 日本櫻花節遊覽團 前日乘機飛赴東京

國際公司本年舉辦春季日本旅行團，由...

均輝經理飛美考察

均輝公司經理黃中宇，定明（一）日由...班機飛日本轉美國考察...

均輝公司主辦 櫻花節日本旅行團 四十餘衆今飛日本

均輝公司與民航公司合辦之櫻花節日本旅行團，今（卅一）日由港出發。參加者四十多人。此爲均輝公司專辦欣賞櫻花旅行團中之第一批，第二批爲織造廠商人，定四月四日出發，第三批則定四月廿一日出發。該公司以過去經驗所得，在旅行團出發之前，除將日本各地名勝，用電影映出，予各團員一種概念，並舉行一次茶會招待各團員，使他們彼此間先作一番認識，並由該公司總經理李俊駒負責介紹及說明在日本遊覽各項須知，使各團員有所準備。

之便利起見，特派營業部主任周式芬小姐領隊出發，照料一切。又該公司舉辦之一九六二年世運會觀光，爲便利各界人士參加起見，特訂定一分期存款辦法，有意參加者每月儲存入銀行八十二元，屆期即可參觀世運並暢遊三島，一切詳細可到德成大廈一〇二室該公司面洽，或電二〇五〇二洽詢均可云。

紐約僑領黃杞桐 組織華僑服務公司 促進華僑返港觀光

紐約僑領黃杞桐月前來港考察本港航空及旅遊事業，曾與西北航空公司及其他旅遊機構會商，茲已事畢，黃氏于昨日離港返美。同機返美者計有美國西北航空公司華籍團體部副經理黃國華等。黃氏返美後，即將籌組大規模華僑旅行團來港並環遊世界。黃氏在紐約交通位置廣，華僑返港購買，多由美國...

西北航空公司服務代辦黃氏語記者稱：近年來，華僑思想已不再保守，彼等亦欲一遊天下，多數人均欲一看世界，但因...華僑返港及觀光其他地區，黃氏已在港僑服務，佈美國各大城市。

今日來往班機

到港班機（星期五）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	三藩市東京	下午二時卅五分
英航	印度曼谷	上午八時卅分
英航	東京	下午二時廿分
英航	加爾各答	下午五時一刻
國泰	新加坡曼谷	下午三時五十分
澳航	馬尼剌	下午三時三刻
澳航	東京	下午六時
加航	溫哥華東京	下午五時廿五分
德航	東京	下午二時四十分
日航	東京	上午七時卅五分
日航	星洲曼谷	下午五時三十分
印航	東京	下午五時五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
泰航	東京台北	下午七時
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午九時卅分
英航	東京三藩市	上午九時三刻
英航	曼谷印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午五時
國泰	台北東京大阪	正午十二時
國泰	曼谷新加坡	下午四時卅分
澳航	馬尼剌澳洲	下午六時三刻
民航	台北東京漢城	上午十時
德航	曼谷法蘭克福	下午三時卅分
日航	東京	下午二時卅分
印航	曼谷倫敦	下午五時五十分
菲航	馬尼剌	下午四時
泰航	曼谷	上午十一時

明日來往班機

到港班機（星期六）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	三藩市東京	下午二時卅五分
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
英航	曼谷	上午八時
英航	東京	下午一時三刻
英航	三藩市東京	下午五時一刻
英航	印度曼谷	下午三時廿分
澳航	雪梨馬尼剌	下午三時三刻
國泰	雪梨馬尼剌	上午八時廿分
國泰	星洲曼谷	下午二時五十分
國泰	東京大阪台北	下午四時一刻
國泰	西貢	下午六時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時五分
國泰	永珍	下午七時一刻
民航	台北	下午一時
菲航	馬尼剌	下午一時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時十分
日航	東京	上午七時卅五分
日航	東京台北	下午六時五十五分
柬航	非洲金邊	下午二時一刻
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午六時
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時三刻
國泰	永珍	上午九時
國泰	西貢	下午六時
國泰	馬尼剌	下午二時
國泰	曼谷新加坡	下午二時卅分
國泰	西貢加爾各答	下午三時卅分
民航	台北	下午七時卅分
加航	東京溫哥華	上午十一時卅分
菲航	馬尼剌	下午二時
菲航	馬尼剌	下午五時
日航	曼谷星洲	上午八時卅五分
日航	神戶東京	上午九時卅分
泰航	曼谷	上午十一時
泰航	台北東京	下午一時

今（卅一）日（星期五）截信時間

空郵：台灣 信件上午九時；巴基斯坦、埃及、中東、非洲、英國、歐洲 信件下午一時；緬甸、印尼、馬來亞、北婆 信件下午一時；東埔寨、關島 信件下午一時；荷屬新幾內亞 信件下午二時；印度、中東 信件下午二時；日本 信件下午三時；夏威夷、美國、中南美 信件下午三時；北美洲、紐西蘭、斐濟 信件下午三時；澳洲 信件下午四時；泰國、緬甸、印度 信件下午六時

平郵：台灣、越南、日本、北美洲、澳洲、泰國、緬甸、菲律賓、沖繩島 包裹正午

明（一日）（星期六）空郵：台灣、馬來亞、澳洲、加拿大、印尼 信件正午；平郵：菲律賓、加拿大、馬來亞、印尼、巴基斯坦、非洲 包裹正午；平郵：東埔寨 信件正午 包裹上午十一時

入口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
興立	貨船	HENRIK	山打根	一日	多利順
榮幸丸	貨船	EIKO MARU	金邊	一日	瑞來
合生	貨船	HOPSANG	日本	一日	怡和
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	新加坡	一日	香港東方
四川	客船	SZECHUEN	基隆	一日	太古
東桑	貨船	EASTERN ARGOSY	日本	一日	怡和
顯生	貨船	HINSANG	婆羅洲	一日	怡和
德克士	貨船	TEXAS	美國	二日	怡和
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	二日	怡和
安娜	貨船	ORNA	非洲星洲	二日	鐵行
月光丸	貨船	GEKKO MARU	泗水	二日	香港東方
海多	貨船	HALLDOR	新加坡	二日	多利順
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	新加坡	二日	洛士利
海崙	貨船	HELIOS	日本	二日	多利順
中國郵	貨船	CHINA MAIL	美國菲島	二日	瑞來
巴爭	貨船	BATJAN	歐洲星洲	三日	渣華
富士丸	貨船	FUJI MARU	日本	三日	太平
沙利馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	三日	捷成
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	日本	三日	瑞來
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	三日	捷成
華星	貨船	STAR BELLATRIX	日本	三日	瑞來
茂新	貨船	MAURICIEN	日本	三日	法郵
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	三日	捷成
乾洋丸	貨船	KENYO MARU	日本	三日	東來
愛倫碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	西澳洲星洲	四日	鐵行
大利姐	貨船	TRITON	歐洲星洲	四日	多利順
海興	貨船	HAIHING	日本	四日	多利順
匯鋒	貨船	PIONEER MINX	美國	四日	美輪
海德	貨船	HALLDIS	日本	四日	多利順
烟台	貨船	CHEFOO	日本	四日	太古
嘉利賓	貨船	GARRYBANK	日本	四日	銀行
賓那士	貨船	BENARES	美國菲島	四日	太古
賓和力治	貨船	BENVORLICH	歐洲星洲	五日	邊行
飛鷹	貨船	FLYING HAWK	美歐非星	五日	和捷
威華鄰	貨船	WAIWERANG	曼谷	五日	渣華
蘇丹	貨船	SUDAN	歐洲星洲	五日	太平
柏特羅士	貨船	PATROCLUS	日本	五日	太古
越南	客船	VIETNAM	日本	五日	法郵
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美國	五日	多利順
廣東	貨船	KWANGTUNG	日本	五日	太古
佐渡丸	貨船	SADO MARU	日本	五日	洛士利
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美歐非星	五日	多利順
夏利時	貨船	HERMOD	山打根	五日	多利順
快富	貨船	FRANKFURT	歐洲星洲	五日	捷成
北海	貨船	PAKHOI	印尼	六日	太古
熙生	貨船	HEWSANG	婆羅洲	六日	怡和
芬賓	貨船	FERNBANK	美歐非星	六日	多利順
富來	貨船	ARAFURA	日本	六日	鐵行
馬尼拉丸	貨船	MANILA MARU	日本	六日	天祥
隅田丸	貨船	SUMIDA MARU	日本	六日	天祥
協新丸	貨船	KYOSHIN MARU	日本	六日	東來
沙彼頓	貨船	SARPEDON	西澳洲星洲	七日	太古
多富怡美利	貨船	DOLPHEVERETT	非洲星洲	七日	瑞來
急寶禮士	貨船	GIBBES LYKES	美國	七日	總統
三原丸	貨船	MIHARA MARU	日本	七日	天祥
高倫	貨船	KOELN	日本	七日	捷成
第三信盛丸	貨船	SHINSEI MARU NO.3	日本	七日	太平
濱堡丸	貨船	HAMBURG MARU	日本	七日	香港東方
赤倉山丸	貨船	AKAKURASAN MARU	日本	七日	東來
那智山丸	貨船	NACHISAN MARU	日本	七日	東來
陳達	貨船	CHANDA	日本	七日	鐵行
樂斯馬士基	貨船	LARS MSK	非洲星洲	七日	捷成
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	日本	七日	嵜拉多
滋賀丸	貨船	SHIGA MARU	新加坡	七日	天祥
亞藍士吉	貨船	ARENDSKERK	日本	七日	渣華
湖北	貨船	HUPEH	日本	八日	太古
萬隆丸	貨船	BANDUNG MARU	日本	八日	嵜拉多
龍邦丸	貨船	RYUHO MARU	日本	八日	嵜拉多
愛特賓	貨船	ETTRICKBANK	非洲星洲	八日	銀行
阿蘇華	客船	ORSOVA	美洲日本	八日	鐵行
嘉蘭洛	貨船	GLENROY	日本	八日	怡和
阿瑪麗禮士	貨船	ALMERIA LYKES	美國	八日	總統
蒙巴薩丸	貨船	MOMBASA MARU	日本	八日	香港東方
夏灣拿丸	貨船	HAVANA MARU	日本	八日	香港東方
勝高剌	貨船	SANGOLA	日本	八日	鐵行
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	日本	八日	捷成
東角	貨船	EASTERN SAGA	澳洲	九日	怡和
傑克遜總統	貨船	PRES. JACKSON	美國日本	九日	總統
東光丸	貨船	TOKO MARU	日本	九日	香港東方
紅葉山丸	貨船	MOMIJISAN MARU	日本	九日	東來
舟山	客船	CHUSAN	歐洲星洲	九日	鐵行
基士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	日本	九日	捷成
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美國	九日	瑞來
兆星	貨船	LAO	日本	九日	瑞來
盛德	貨船	VENTURA	馬尼剌	九日	美邦
永安丸	貨船	EIAN MARU	日本	九日	洛士利

出口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
湖南	貨船	HUNAN	日本	一日	太古
安土山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	日本	一日	東來
[illegible]	貨船	PRES. JOHNSON	美國	一日	總統
[illegible]	貨船	HANYANG	印尼	一日	太古
[illegible]	貨船	PRES. HARRISON	美國	一日	總統
太平	客船	TAIPING	歐洲	一日	太古
[illegible]	貨船	MANDEVILLE	美國	一日	多利順
[illegible]	貨船	PURNEA	星洲非洲	一日	鐵行
[illegible]	貨船	AGNETE MSK	星洲印尼	一日	捷成
[illegible]	貨船	KOREAN BEAR	美國	一日	美輪
[illegible]	貨船	SEATTLE MARU	美國	一日	香港東方
[illegible]	客船	CHICKASAW	美國	一日	瑞來
[illegible]	貨船	MIHARU MARU	星洲非洲	一日	天祥
[illegible]	貨船	LIVENZA	金山日本	一日	天祥
[illegible]	客船	HAMBURG	日本	一日	捷成
[illegible]	貨船	ATREUS	日本	二日	太古
[illegible]	貨船	PANAMA MARU	日本	二日	香港東方
[illegible]	貨船	KYOHO MARU	馬尼剌	二日	香港東方
[illegible]	貨船	TEXAS	日本美國	二日	怡和
[illegible]	貨船	GLENGYLE	日本	二日	怡和
[illegible]	貨船	GEKKO MARU	日本	二日	香港東方
[illegible]	貨船	MONMOUTHSHIRE	馬尼剌	二日	怡和
[illegible]	貨船	EASTERN ARGUSY	日本	二日	怡和
[illegible]	貨船	EASTERN TRADER	澳洲	二日	怡和
[illegible]	貨船	FUJI MARU	西貢曼谷	三日	太平
[illegible]	貨船	HALLDOR	日本	三日	多利順
[illegible]	貨船	ZUIYO MARU	日本	三日	洛士利
合生	貨船	HOPSANG	曼谷星洲	三日	怡和
四川	客船	SZECHUEN	基隆	三日	太古
顯生	貨船	HINSANG	山打根	三日	怡和
[illegible]	貨船	ORNA	日本	三日	鐵行
中國郵	貨船	CHINA MAIL	日本美洲	三日	瑞來
[illegible]	貨船	EIKO MARU	金邊	三日	瑞來
[illegible]	貨船	BATJAN	日本	四日	渣華
[illegible]	貨船	HELIOS	山打根	四日	多利順
[illegible]	貨船	SVEND MSK	星洲非洲	四日	捷成
[illegible]	貨船	EASTERN MAID	星洲印度	四日	怡和
[illegible]	貨船	CHITRAL	星洲歐洲	四日	鐵行
[illegible]	貨船	SUSAN MSK	美國	四日	捷成
[illegible]	貨船	KENYO MARU	星洲非洲	四日	東來
[illegible]	貨船	STAR BELLATRIX	星洲非洲	四日	瑞來
[illegible]	貨船	RUTHEVERETT	星洲非洲	四日	瑞來
[illegible]	貨船	SALLY MSK	美國	四日	捷成
[illegible]	貨船	TRITON	日本	五日	多利順
[illegible]	貨船	HALLDIS	星洲仰光	五日	多利順
[illegible]	貨船	HAIHING	曼谷	五日	多利順
[illegible]	貨船	MAURICIEN	西貢非洲	五日	法郵
[illegible]	貨船	PIONEER MINX	日本美國	五日	美輪
[illegible]	貨船	GARRYBANK	星洲非洲	五日	銀行
[illegible]	貨船	BENARES	日本美國	五日	太古
[illegible]	貨船	HENRIK	山打根	六日	多利順
[illegible]	貨船	FERNCLIFF	美國	六日	多利順
[illegible]	貨船	TAGAYTAY	日本美國	六日	多利順
[illegible]	貨船	PATROCLUS	星洲歐洲	六日	太古
[illegible]	貨船	SUDAN	日本	六日	太平
[illegible]	貨船	FLYING HAWK	台灣日美	六日	和捷
[illegible]	貨船	FRANKFURT	日本	六日	捷成
[illegible]	貨船	WAIWERANG	曼谷	七日	渣華
[illegible]	貨船	ELLEN BAKKE	日本美國	七日	鐵行
[illegible]	貨船	FERNBANK	日本美國	七日	多利順
[illegible]	客船	VIETNAM	西貢星洲馬賽	七日	法郵
[illegible]	貨船	SADO MARU	美國	七日	洛士利
[illegible]	貨船	HERMOD	日本	七日	多利順
[illegible]	貨船	MANILA MARU	星洲近東	七日	天祥
[illegible]	貨船	SUMIDA MARU	星洲歐洲	七日	天祥
[illegible]	貨船	KYOSHIN MARU	美國	七日	東來
[illegible]	貨船	DOLPHEVERETT	神戶釜山日本	八日	瑞來
[illegible]	貨船	PAKHOI	上海	八日	太古
[illegible]	貨船	HEWSANG	婆羅洲	八日	怡和
[illegible]	貨船	GIBBES LYKES	台灣日美	八日	總統
[illegible]	貨船	ARAFURA	澳洲	八日	鐵行
[illegible]	貨船	KWANGTUNG	星洲西澳洲	八日	太古
[illegible]	貨船	MIHARA MARU	星洲印度	八日	天祥
[illegible]	貨船	CHEFOO	新幾內亞	八日	太古
[illegible]	貨船	KOELN	星洲歐洲	八日	捷成
[illegible]	貨船	HAMBURG MARU	星洲歐洲	八日	香港東方
[illegible]	貨船	AKAKURASAN MARU	星洲非洲	八日	東來
[illegible]	貨船	NACHISAN MARU	星洲非洲	八日	東來

今日出入口輪船

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
蒲利（貨）	PURNEA	日本	鐵行	A 十六	中午
亞那地馬士基（貨）	AGNETE MSK	日本	捷成	A 廿一	下午七時
高麗熊（貨）	KOREAN BEAR	美國	美輪	A 十三	午夜
積嘉梳（客）	CHICKASAW	美國	瑞來	A 七	晚間
三春丸（貨）	MIHARU MARU	日本	天祥	B 九	下午四時
日聖丸（貨）	NISSEI MARU	日本	嵜拉多	A 五	上午六時
哈理遜總統（貨）	PRES. HARRISON	美國	總統	A 二十	晚間
嘉倫基爾（貨）	GLENGYLE	歐洲星洲	怡和	太古碼頭	上午十時
漆路（貨）	CHITRAL	歐洲星洲	鐵行	九龍倉碼頭	上午八時半
民德威利（貨）	MANDEVILLE	美國	多利順	九龍倉碼頭	上午六時
利雲沙（貨）	LIVENZA	歐洲星洲	天祥	A 八	下午八時
亞特流士（貨）	ATREUS	歐洲星洲	太古	太古碼頭	上午七時
安土山丸（貨）	AZUCHISAN MARU	新加坡	東來	A 四	晚間
漢堡（客）	HAMBURG	歐洲星洲	捷成	九龍倉碼頭	下午三時
約翰遜總統（貨）	PRES. JOHNSON	美國	總統	A 七	上午六時
協豐丸（貨）	KYUHO MARU	釜山	香港東方	B 十九	下午十一時

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(離埠時間)
錫蘭（貨）	CEYLON	歐洲	太平	A 二	中午
合致利（貨）	HOPEVILLE	美國	多利順	九龍倉碼頭	上午
古利（貨）	GURI	星洲非洲	嵜拉多	B 八	上午七時
哥林比亞丸（貨）	COLUMBIA MARU	美國	嵜拉多	A 十一	午夜
孟尼斯太士（貨）	MENESTHEUS	星洲歐洲	太古	A 十二	下午四時
普利多羅士（貨）	POLYDORUS	星洲歐洲	太古	A 十	下午四時
賓樂約（貨）	BENLOYAL	星洲歐洲	邊行	A 三	中午
奎松總統（貨）	PRES. QUEZON	日本美國	美邦	A 一	下午
松風丸（貨）	SHOHO MARU	馬尼剌	香港東方	B 十七	下午五時
日聖丸（貨）	NISSEI MARU	新加坡	嵜多拉	A 五	午夜

港澳輪 惠星 下午二時半開 大來 上午九時開 下午六時半開 佛山 午夜十二時開

四川快輪 每逢星期四由香港開… 客貨接洽處：太古輪船公司 台北中正路…

日郵船公司 天祥洋行代理 三春丸 "MIHARU MARU" 四月一日開往曼谷、石叻、吡啷、仰光、加爾各答… 合記公司啓

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd. 電話：… 東懋直放山打根 比利斯本、雪梨、墨爾本 三月廿九日收貨 四月一日開行；顯生往…；東美往石叻、吡啷、仰光…；合生往曼谷、石叻…；東家往… 總經理怡和公司啓